

i.safe MOBILE



OPERATING MANUAL

IS930.RG

MODEL M93A01

Document No. 1042MM10REV00

Version: 2022-07-05

(c) 2022 i.safe MOBILE GmbH

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

Tel. +49 9343 60148-0

info@isafe-mobile.com

www.isafe-mobile.com

Template: TEMPMM01REV10

» CONTENTS

English	4
Deutsch	14
Česky	24
Dansk	34
Español	44
Suomi	54
Français	64
Magyar	74
Italiano	84
Nederlands	94
Norsk	104
Polski	114
Português (BR)	124
Русский	134
Svenska	144
Korean	154
Japanese	164
Chinese	174
Arabic	184

This Operating Manual complies with these standards:

IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

Diese Bedienungsanleitung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

ENGLISH

» READ AND UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS

PROTECT YOUR LIFE AND READ THE OPERATING MANUAL

This Operating Manual is part of the device **IS930.RG (model M93A01)**. This Operating Manual provides important information for safe use of the device.

- » Before using the device, read this Operating Manual carefully and pay particular attention to the "Safety" section and the warnings highlighted with the warning symbol .
- » Also read the **Safety Instructions** before using the device. You can find these at **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Make sure you have access to this Operating Manual when you need it. You can find the current Operating Manual at **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Follow all instructions given on the device and on the packaging.
- » Follow local safety regulations.

» INTENDED USE

The **IS930.RG** is an Internet-capable communication device for industrial use.

Only use the device as described in this Operating Manual. Any other use is considered improper and can lead to death, severe injuries and damage to the device.

The manufacturer **i.safe MOBILE GmbH** does not assume any liability for damage caused by improper use. The warranty expires in the event of improper use.

WARRANTY

You can find the warranty conditions at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**
For any damage caused by computer viruses that you download while using the Internet functions responsibility is at your hand. There is no right of recourse against **i.safe MOBILE GmbH**.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

You will find the EU declaration of conformity at
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC STATEMENT

The FCC/IC declaration can be found at **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

› DEVICE OVERVIEW/FUNCTIONS



- 1) **SOS KEY:** A long press of the SOS key sends an emergency call to a pre-saved emergency number (only in connection with a Lone Worker Protection app).
- 2) **SD CARD SLOT:** Use for microSD card.
- 3) **SIM CARD SLOT:** Use for micro-SIM card.
- 4) **FRONT CAMERA**
- 5) **LOUDNESS CONTROL:** Volume up/Volume down.
- 6) **STATUS LED:** Display for notifications and charging status.
- 7) **POWER KEY:** A long press switches the device on/off. A short press switches the standby mode on/off.
- 8) **FUNCTION KEY M1:** Optional function - function can be assigned via Button App (system integrated).
- 9) **FUNCTION KEY M2:** Optional function - function can be assigned via Button App (system integrated).
- 10) **BACK KEY:** Go to the previous screen.
- 11) **HOME KEY:** Switch to the main screen.
- 12) **CURRENT APPLICATION:** Shows all open applications.
- 13) **USB INTERFACE:** Connection for the USB-C Cable or for connection to other devices. Also see sections "Charging" and "Connecting approved accessories".
- 14) **EARPHONE JACK**
- 15) **MAGNETIC CHARGER PORT:** Connection for the Magnetic Charger Cable. Also see section "Charging".
- 16) **DOCKING STATION:** Interface for docking station **IS-DS930.1** (optional accessory).

» SAFETY

Read the "Safety" section of this Operating Manual carefully before using the device. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to death, severe injuries and damage to the device.

USER

Only trained users who have read and understood this Operating Manual may use this device.

USE OUTSIDE OF EXPLOSION HAZARDOUS AREAS

DANGER

Improper use can result in death or severe injuries!

- » Do not use the device in explosion hazardous areas.
- » Make sure that no gap can be seen between the two halves of the device.
- » Do not use the device in places where its use is prohibited.
- » Turn off the device in clinics or other medical facilities.
- » Always keep a safety distance of at least 15 cm between the device and a pacemaker or hearing aid. The device can affect the functioning of medical devices such as pacemakers and hearing aids.
- » When using the device while driving a motor vehicle, be sure to comply with applicable national laws.
- » Make sure you prevent the user errors described in the section entitled "Possible User Errors".
- » Only charge the device as described in the "Charging" section.

CAUTION

When using earphones or headsets at the maximum volume setting, you can damage your hearing.

- » First set the volume control on the device to 50 % of the maximum volume.
- » Gradually adjust the volume.



NOTICE

Incorrect use can damage the device.

- » Only use accessories approved by **i.safe MOBILE**, as described in the section on "Connecting approved accessories".
- » Protect the device and the Power Adapter from strong electrical magnetic fields as for example those emitted by induction cookers or microwave ovens, for example.
- » Do not touch the display with sharp objects.

» POSSIBLE USER ERRORS

DANGER

Improper use can result in death or severe injuries! Follow the instructions below:

- » Do not modify the device structurally.
- » Do not expose the device to high temperatures.
- » Do not expose the device to strong UV radiation.
- » Do not expose the device to processes with high electrical charges.
- » Do not expose the device to aggressive acids or bases.

» SCOPE OF DELIVERY

Your device packaging contains the following:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x Quick Start Manual
- » 1 x Safety Instructions
- » 1 x Display Protection Foil
- » 1 x Handstrap
- » 1 x USB-C Cable
- » 1 x Magnetic Charger Cable
- » 1 x Power Adapter universal (power supply unit and various country-specific adapters)
- » 1 x Display cleaning cloth

CELL BROADCAST

The device supports cell broadcast. Cell broadcast is a cellular service for sending messages to all recipients within a cell.

» INSERT/REMOVE SIM CARD

NOTICE

Proceeding incorrectly when inserting/removing the SIM card can damage the device and the SIM card. Switch off the device before inserting or removing a SIM card. Do not charge the device while inserting or removing a SIM card.

easy to install



- » Open the IP-plug for SIM.
- » Insert the SIM card into the slot.
- » Close the IP-plug.

» INSERT/REMOVE microSD CARD

NOTICE

Proceeding incorrectly when inserting/removing the microSD card can damage the device and the microSD card. Switch off the device before inserting or removing a microSD card. Do not charge the device while inserting or removing a microSD card.

easy to install



- » Open the IP-plug for microSD.
- » Insert the microSD card into the slot provided. The device has a slot for a microSD card up to 128 GB. The slot is marked "microSD".
- » Close the IP-plug.

» CHARGING

DANGER

Improper use can result in death or severe injuries! Do not charge the device in the vicinity of flammable substances.

NOTICE

Incorrect charging can cause damage to the device. Please note the following when charging:

- » Only charge the device at ambient temperatures between +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F).
- » Charge the device under dry indoor conditions only.
- » Do not charge the device in environments dusty or humid.

Your device package contains a power supply unit, various country-specific adapters, an USB-C Cable and an Magnetic Charger Cable.

- » Connect the adapter suitable for your country to the power supply unit.
- » Connect the USB-C Cable or the Magnetic Charger Cable to the power supply unit.
- » Connect the USB-C Cable to the USB interface of the device, or connect the Magnetic Charger Cable to the magnetic charging port on the device.

» SWITCHING ON/OFF

- » Press and hold the on/off key for about 3 seconds.
- » Enter the device or SIM PIN when the input dialog for the device or SIM PIN appears after switching on.
- » Select the <Switch off> menu item if the power off menu appears when switching off.

» USING THE DEVICE

- » When turning on the device for the first time, follow the instructions on the screen.

Further information on operating the device can be found at

www.isafe-mobile.com/en/support/service under the menu item “FAQ”.

Detailed information on operating the Android operating system can be found at:

<https://support.google.com/android>

› CONNECTING APPROVED ACCESSORIES

» Only connect accessories approved by **i.safe MOBILE** to the device. Accessories approved by **i.safe MOBILE** can be found at www.isafe-mobile.com/en/products

Approved accessories can be connected to the USB interface.

USB INTERFACE

The USB interface is used for charging and data transfer.

» Connect approved accessories or other devices to the USB interface only by using the USB-C Cable.

› POSSIBLE DEVICE PROBLEMS

You can find information on possible device problems and how to rectify them at www.isafe-mobile.com/en/support/service under the menu item "FAQ".

If you have any further questions, please contact the **i.safe MOBILE** repair service at www.isafe-mobile.com/en/support/service

› MAINTENANCE/REPAIR

The device itself has no serviceable parts.

WARNING

Incorrect repairs present a risk of explosion or fire, which can result in death or severe injuries! Do not open the device or carry out any repairs yourself.

» Contact the **i.safe MOBILE** repair service at www.isafe-mobile.com/en/support/service if the device is not working normally, if the device needs to be repaired or if a replacement part is required.

RETURN SHIPMENT

Contact the **i.safe MOBILE** repair service at www.isafe-mobile.com/en/support/service

› DISTRIBUTION PARTNER

You can find the specialist distribution partner responsible for your country at www.isafe-mobile.com/en/contact

› CLEANING

NOTICE

Incorrect cleaning can cause damage to the device. Please note the following when cleaning:

- › Turn off the device before cleaning.
- › Do not charge the device while cleaning.
- › Do not use chemical agents for cleaning.
- › Clean the device and the Power Adapter with a soft, moistened antistatic cloth.
- › Clean the display screen regularly with a soft, antistatic cloth.

› STORAGE

NOTICE

Incorrect storage can cause damage to the device. Store the device at ambient temperatures between +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F) and a humidity between 10 % to 60 %.

› RECYCLING

NOTICE

Incorrect disposal of electronic products, batteries and packaging material puts the environment at risk. Please note the following when disposing of items:

- › DO NOT throw away batteries with household waste.
- › Always dispose electronic products, batteries and packaging material at the appropriate collection points. This way, you prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of material resources.



You can obtain further information from regional waste disposal companies, state authorities or the **i.safe MOBILE** service centre responsible for your country or region at www.isafe-mobile.com/en/support/service

› TRADEMARKS

i.safe MOBILE and the **i.safe MOBILE** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA Version: Comes with the Google™ app and Google Chrome™
Google and Google Play are trademarks of Google LLC.

All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH

» ANWEISUNGEN LESEN UND VERSTEHEN

SCHÜTZEN SIE IHR LEBEN UND LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Geräts **IS930.RG (Modell M93A01)**. Die Bedienungsanleitung liefert wichtige Informationen für eine sichere Verwendung des Geräts.

- » Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere den Abschnitt „Sicherheit“ und die mit dem Warnsymbol  hervorgehobenen Warnhinweise.
- » Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts auch die **Sicherheitsvorschriften**. Diese finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/downloads**
- » Sorgen Sie dafür, dass Sie bei Bedarf Zugriff auf diese Bedienungsanleitung haben. Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/downloads**
- » Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.
- » Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.

» BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das **IS930.RG** ist ein internetfähiges Kommunikationsgerät für den industriellen Einsatz.

Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

Der Hersteller **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**
Für Schäden durch Computerviren, die Sie beim Verwenden der Internetfunktionen herunterladen, sind Sie selbst verantwortlich. Ein Regressanspruch gegenüber der **i.safe MOBILE GmbH** besteht nicht.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter
www.isafe-mobile.com/de/support/downloads

FCC/IC ERKLÄRUNG

Die FCC/IC Erklärung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/downloads**

➤ GERÄTEÜBERSICHT/FUNKTIONEN



- 1) **SOS-TASTE:** Langer Druck sendet einen Notruf an eine vorabgespeicherte Notfallnummer (nur in Verbindung mit einer Lone Worker Protection-App).
- 2) **SD-STECKPLATZ:** Steckplatz für eine microSD-Karte
- 3) **SIM-STECKPLATZ:** Steckplatz für eine Micro-SIM-Karte
- 4) **KAMERA VORDERSEITE**
- 5) **LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Lauter/Leiser.
- 6) **STATUS LED:** Anzeige für Benachrichtigungen und Ladestatus.
- 7) **AN-/AUSTASTE:** Langer Druck schaltet das Gerät an/aus. Kurzer Druck schaltet den Standby-Modus an/aus.
- 8) **FUNKTIONSTASTE M1:** Optionale Funktion - Funktion kann über Button App (systemintegriert) zugewiesen werden.
- 9) **FUNKTIONSTASTE M2:** Optionale Funktion - Funktion kann über Button App (systemintegriert) zugewiesen werden.
- 10) **ZURÜCK-TASTE:** Wechsel zum vorherigen Bildschirm.
- 11) **HOME-TASTE:** Wechsel zum Hauptbildschirm.
- 12) **AKTUELLE ANWENDUNGEN:** Zeigt alle geöffneten Anwendungen.
- 13) **USB-SCHNITTSTELLE:** Anschluss für das USB-C-Kabel oder für die Verbindung mit anderen Geräten. Siehe auch Abschnitte „Laden“ und „Freigegebenes Zubehör anschließen“.
- 14) **KOPFHÖRERANSCHLUSS**
- 15) **MAGNETLADEANSCHLUSS:** Anschluss für das Magnetladekabel. Siehe auch Abschnitt „Laden“.
- 16) **DOCKING STATION:** Schnittstelle für die Docking Station **IS-DS930.1** (optionales Zubehör).

» SICHERHEIT

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts den Abschnitt „Sicherheit“ in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

BENUTZER

Nur geschulte Benutzer, die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen dieses Gerät benutzen.

EINSATZ AUSSERHALB EXPLOSIONSGEFÄHRDETER BEREICHE

GEFAHR

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Stellen Sie sicher, dass zwischen den beiden Gerätehälften kein Spalt erkennbar ist.

- » Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, an denen das Benutzen verboten ist.
- » Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus.
- » Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher oder einer Hörhilfe ein. Das Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen.
- » Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeugs auf die entsprechenden Landesgesetze.
- » Verhindern Sie unbedingt die Benutzerfehler, die im Abschnitt „Mögliche Benutzerfehler“ beschrieben sind.
- » Laden Sie das Gerät nur so, wie es im Abschnitt „Laden“ beschrieben ist.

VORSICHT

Bei der Verwendung von Kopfhörern oder Headsets, können Sie bei maximaler Lautstärkeeinstellung Ihr Gehör schädigen.

- » Stellen Sie die Lautstärkeregelung am Gerät zuerst auf 50 % der maximalen Lautstärke ein.
- » Passen Sie die Lautstärke schrittweise an.



ACHTUNG

Durch falsche Verwendung, können Sie das Gerät beschädigen.

- » Verwenden Sie nur von **i.safe MOBILE** freigegebenes Zubehör, wie im Abschnitt „Freigegebenes Zubehör anschließen“ beschrieben.
- » Schützen Sie das Gerät und den Netzadapter vor starken elektrischen Magnetfeldern, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- » Berühren Sie das Display nicht mit scharfkantigen Gegenständen.

» MÖGLICHE BENUTZERFEHLER

GEFAHR

Durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen! Beachten Sie die folgenden Anweisungen:

- » Verändern Sie das Gerät nicht baulich.
- » Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- » Setzen Sie das Gerät keiner starken UV-Strahlung aus.
- » Setzen Sie das Gerät keinen elektrisch stark aufladenden Prozessen aus.
- » Setzen Sie das Gerät keinen aggressiven Säuren oder Basen aus.

» LIEFERUMFANG

Die Verpackung Ihres Geräts enthält Folgendes:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x Schnellstartanleitung
- » 1 x Sicherheitsvorschriften
- » 1 x Display-Schutzfolie
- » 1 x Handschlaufe
- » 1 x USB-C-Kabel
- » 1 x Magnetladekabel
- » 1 x Netzadapter universal (Netzteil und verschiedene länderspezifische Adapter)
- » 1 x Display-Reinigungstuch

CELL BROADCAST

Das Gerät unterstützt Cell Broadcast. Cell Broadcast ist ein Mobilfunkdienst zum Versenden von Nachrichten an alle Empfänger innerhalb einer Funkzelle.

» SIM-KARTE EINLEGEN/ENTNEHMEN

ACHTUNG

Durch eine falsche Vorgehensweise beim Einlegen/Entnehmen der SIM-Karte, können Sie das Gerät und die SIM-Karte beschädigen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie eine SIM-Karte einsetzen oder entnehmen. Laden Sie das Gerät nicht während Sie eine SIM-Karte einsetzen oder entnehmen.

einfach zu installieren



- » Öffnen Sie den IP-plug am SIM-Steckplatz.
- » Legen Sie die SIM-Karte in den Steckplatz ein.
- » Schließen Sie den IP-plug.

» microSD-KARTE EINLEGEN/ENTNEHMEN

ACHTUNG

Durch eine falsche Vorgehensweise beim Einlegen/Entnehmen der microSD-Karte, können Sie das Gerät und die microSD-Karte beschädigen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie eine microSD-Karte einsetzen oder entnehmen. Laden Sie das Gerät nicht während Sie eine microSD-Karte einsetzen oder entnehmen.

einfach zu installieren



- » Öffnen Sie den IP-plug am SD-Steckplatz.
- » Legen Sie die microSD-Karte in den dafür vorgesehenen Steckplatz ein. Das Gerät verfügt über einen Steckplatz für eine microSD-Karte bis zu einer Größe von 128 GB. Der Steckplatz ist mit „microSD“ gekennzeichnet.
- » Schließen Sie den IP-plug.

» LADEN

GEFAHR

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen! Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Substanzen.

ACHTUNG

Durch eine falsche Vorgehensweise beim Laden, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Laden Folgendes:

- » Laden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +5 °C bis +35 °C (+41 °F bis +95 °F).
- » Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- » Laden Sie das Gerät nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.

Die Verpackung Ihres Geräts enthält ein Netzteil, verschiedene länderspezifische Adapter, ein USB-C-Kabel und ein Magnetladekabel.

- » Verbinden Sie den zu Ihrem Land passenden Adapter mit dem Netzteil.
- » Verbinden Sie das USB-C-Kabel oder das Magnetladekabel mit dem Netzteil.
- » Schließen Sie das USB-C-Kabel an die USB-Schnittstelle des Geräts an, oder schließen Sie das Magnetladekabel an den Magnetladeanschluss des Geräts an.

» EIN-/AUSSCHALTEN

- » Halten Sie die An-/Austaste für ca. 3 Sekunden gedrückt.
- » Geben Sie die Geräte- oder SIM-PIN ein, wenn nach dem Einschalten der Eingabedialog für die Geräte- oder SIM-PIN erscheint.
- » Wählen Sie den Menüpunkt *<Ausschalten>*, wenn beim Ausschalten das Ausschaltmenü erscheint.

» GERÄT VERWENDEN

- » Folgen Sie beim ersten Einschalten des Geräts den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Weitere Informationen zur Bedienung finden Sie auch unter

www.isafe-mobile.com/de/support/service unter dem Menüpunkt „FAQ“.

Ausführliche Informationen zur Bedienung des Android Betriebssystems finden Sie unter:

<https://support.google.com/android>

› FREIGEgebenES ZUBEHÖR ANSCHLIESSEN

- » Schließen Sie nur von **i.safe MOBILE** freigegebenes Zubehör an das Gerät an.
Von **i.safe MOBILE** freigegebenes Zubehör finden Sie unter
www.isafe-mobile.com/de/produkte

Freigegebenes Zubehör können Sie an die USB-Schnittstelle anschließen.

USB-SCHNITTSTELLE

Die USB-Schnittstelle dient zum Laden und zur Datenübertragung.

- » Schließen Sie freigegebenes Zubehör oder andere Geräte nur mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an die USB-Schnittstelle an.

› MÖGLICHE GERÄTEPROBLEME

Informationen zu möglichen Geräteproblemen und deren Behebung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** unter dem Menüpunkt „FAQ“. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

› WARTUNG/REPARATUR

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile.

WARNUNG

Durch falsche Reparaturen besteht Explosions- oder Feuergefahr mit der Folge von Tod oder schweren Verletzungen! Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.

- » Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** wenn das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert, das Gerät einer Reparatur bedarf, oder es ein Ersatzteil benötigt.

RÜCKVERSAND

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

› VERTRIEBSPARTNER

Den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/kontakt**

› REINIGUNG

ACHTUNG

Durch falsche Reinigung, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Reinigen Folgendes:

- » Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- » Laden Sie das Gerät während der Reinigung nicht.
- » Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen.
- » Reinigen Sie das Gerät und den Netzadapter mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- » Reinigen Sie die Displayscheibe regelmäßig mit einem weichen, antistatischen Stofftuch.

› LAGERUNG

ACHTUNG

Durch falsche Lagerung, können Sie das Gerät beschädigen. Lagern Sie das Gerät bei Umgebungstemperaturen zwischen +5 °C bis +35 °C (+41 °F bis +95 °F) und einer Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 60 %.

› WIEDERVERWERTUNG

ACHTUNG

Durch falsche Entsorgung von elektronischen Produkten, Batterien und Verpackungsmaterial gefährden Sie die Umwelt. Beachten Sie bei der Entsorgung Folgendes:

- » Werfen Sie Batterien NICHT in den Hausmüll.
- » Entsorgen Sie elektronische Produkte, Batterien und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen.



Weitere Informationen erhalten Sie von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE** Service-Center unter www.isafe-mobile.com/de/support/service

› MARKEN

i.safe MOBILE und das **i.safe MOBILE** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA Version: Inklusive Google™ App und Google Chrome™
Google und Google Play sind Marken von Google LLC.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

ČESKY

» PŘEČTĚTE SI POKYNY A POROZUMĚJTE JIM

CHRAŇTE SVŮJ ŽIVOT A PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE

Tento Návod k obsluze je součástí zařízení **IS930.RG (model M93A01)**. Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečném použití zařízení.

- » Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze a zvláštní pozornost věnujte části „Bezpečnost“ a varováním, která jsou zvýrazněna varovným symbolem. 
- » Před použitím tohoto zařízení si také přečtěte **Bezpečnostní pokyny**. Najdete je na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Ujistěte se, že máte tento Návod k obsluze k dispozici pro případ potřeby. Aktuální Návod k obsluze najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu.
- » Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.

» ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Zařízení **IS930.RG** slouží k průmyslové internetové komunikaci.

Zařízení používejte pouze způsobem, který je popsán v tomto Návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je nepřipustné a může vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. V případě nesprávného použití propadá záruka.

ZÁRUKA

Záruční podmínky najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Za jakékoliv škody, způsobené počítačovými viry, které jste si při používání internetových funkcí stáhli do zařízení, nesete odpovědnost vy sami. Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nelze nijak postihovat.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení o shodě EU najdete na webu

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

PROHLÁŠENÍ FCC/IC

Prohlášení FCC/IC najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

➤ PŘEHLED O ZAŘÍZENÍ/FUNKCÍCH



- 1) TLAČÍTKO SOS:** Dlouhé stisknutí tlačítka vyvolá pohotovostní hovor na předem uložené nouzové číslo (pouze spolu s připojením k aplikaci Lone Worker Protection).
- 2) SLOT PRO SD KARTU:** Slot pro paměťovou kartu microSD
- 3) SLOT PRO SIM KARTU:** Slot pro microSIM kartu
- 4) PŘEDNÍ FOTOAPARÁT**
- 5) REGULACE HLASITOSTI:** Zvýšení hlasitosti/Snížení hlasitosti.
- 6) STAVOVÁ LED:** Displej pro upozornění a stav nabití.
- 7) VYPÍNAČ:** Dlouhým stisknutím zapnete/vypnete zařízení. Krátkým stisknutím se zapne/vypne pohotovostní režim.
- 8) FUNKČNÍ KLÁVESY M1:** Volitelná funkce - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Button App (integrována v systému).
- 9) FUNKČNÍ KLÁVESY M2:** Volitelná funkce - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Button App (integrována v systému).
- 10) TLAČÍTKO ZPĚT:** Přejde na předchozí obrazovku.
- 11) TLAČÍTKO HLAVNÍ OBRAZOVKY:** Přepne na hlavní obrazovku.
- 12) AKTUÁLNÍ APLIKACE:** Zobrazí všechny otevřené aplikace.
- 13) ROZHRANÍ USB:** Připojení pro Kabel USB-C nebo další zařízení. Také viz části „Nabíjení“ a „Připojování schváleného příslušenství“.
- 14) PŘÍPOJKA PRO SLUCHÁTKA**
- 15) MAGNETICKÁ NABÍJECÍ PŘÍPOJKA:** Připojení pro Kabel magnetické nabíječky . Také viz část „Nabíjení“.
- 16) DOKOVACÍ STANICE:** Rozhraní pro dokovací stanici **IS-DS930.1** (volitelné příslušenství).

» BEZPEČNOST

Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte část „Bezpečnost“. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

UŽIVATEL

Toto zařízení mohou používat jen osoby, a které si přečetly a pochopily tento Návod k obsluze.

POUŽITÍ MIMO PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění!

- » Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- » Ujistěte se, že mezi dvěma částmi zařízení není mezera.
- » Nepoužívejte zařízení v místech, kde je jeho používání zakázané.
- » Na klinikách či v lékařských zařízeních zařízení vypínejte.
- » Mezi zařízením a kardiostimulátorem nebo naslouchátkem vždy udržujte bezpečnou vzdálenost alespoň 15 cm. Zařízení může ovlivnit funkčnost lékařských zařízení, jako jsou například kardiostimulátory a naslouchátka.
- » Pokud zařízení používáte při řízení motorového vozidla, ujistěte se, že dodržíte všechny místní zákony.
- » Ujistěte se, že předcházíte všem chybám, které jsou popsány v části „Možné chyby na straně uživatele“.
- » Zařízení nabíjejte pouze způsobem popsaným v části „Nabíjení“.

UPOZORNĚNÍ

Pokud používáte sluchátka nebo náhlavní soupravy na nejvyšší možnou hlasitost, můžete si poškodit sluch.

- » Nejprve nastavte hlasitost zařízení na 50 % maximální hlasitosti.
- » Hlasitost postupně upravujte.



POZNÁMKA

Nesprávné použití může zařízení poškodit.

- » Používejte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE**, jak je popsáno v části „Připojování schváleného příslušenství“.
- » Chraňte zařízení a adaptér před silnými magnetickými poli, jako jsou například ty z indukčních sporáků nebo mikrovlnných trub.
- » Displeje se nedotýkejte ostrými předměty.

» MOŽNÉ CHYBY NA STRANĚ UŽIVATELE

NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění! Postupujte podle níže uvedených pokynů:

- » Neměňte strukturu zařízení.
- » Nevystavujte zařízení vysokým teplotám.
- » Nevystavujte zařízení silnému UV záření.
- » Nevystavujte zařízení procesům s vysokým elektrickým nábojem.
- » Nevystavujte zařízení agresivním kyselinám nebo zásadám.

» ROZSAH DODÁVKY

Balení vašeho zařízení obsahuje následující:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x Příručka pro rychlýstart
- » 1 x Bezpečnostní pokyny
- » 1 x Fólie pro ochranu displeje
- » 1 x Ruční řemínek
- » 1 x Kabel USB-C
- » 1 x Kabel pro magnetickou nabíječku
- » 1 x Univerzální napájecí adaptér (měnič napětí a různé adaptéry specifické pro danou zemi)
- » 1 x Hadřík k čištění displeje

CELL BROADCAST

Přístroj podporuje cell broadcast. Cell broadcast (informační služba) je mobilní služba pro odesílání zpráv všem příjemcům v buňce.

» VLOŽTE/VYJMĚTE SIM KARTU

POZNÁMKA

Nesprávný postup vkládání/vyjímání SIM karty může poškodit zařízení a SIM kartu. Než budete vkládat či vyjímat SIM kartu, vypněte zařízení. Nenabíjejte zařízení, pokud zrovna vyjímáte nebo vkládáte SIM kartu.

snadná instalace



- » Otevřete IP-plug slotu pro SIM kartu.
- » Vložte SIM kartu do slotu.
- » Zavřete IP-plug.

» VLOŽENÍ/VYJMUTÍ KARTY microSD

POZNÁMKA

Nesprávný postup vkládání/vyjímání karty microSD může poškodit zařízení a kartu microSD. Než budete vkládat či vyjímat kartu microSD, vypněte zařízení. Nenabíjejte zařízení, pokud zrovna vyjímáte nebo vkládáte kartu microSD.

snadná instalace



- » Otevřete IP-plug slotu pro SD kartu.
- » Vložte kartu microSD do příslušného slotu. Zařízení má slot pro kartu microSD s kapacitou až 128 GB. Slot je označen nápisem „microSD“.
- » Zavřete IP-plug.

» NABÍJENÍ

NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění! Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých látek.

POZNÁMKA

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění! Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých látek.

- » Zařízení nabíjejte pouze při okolních teplotách v rozmezí +5 °C do +35 °C.
- » Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách.
- » Nenabíjejte zařízení ve vlhkém nebo prašném prostředí.

Balení zařízení obsahuje napájecí zdroj a různé adaptéry specifické pro danou zemi, Kabel USB-C a Kabel magnetické nabíječky.

- » Připojte adaptér vhodný pro vaši zemi ke měnič napětí.
- » Připojte Kabel USB-C nebo Kabel magnetické nabíječky ke měnič napětí.
- » Připojte Kabel USB-C k rozhraní USB zařízení nebo připojte Kabel magnetické nabíječky k magnetickému nabíjecímu portu zařízení.

» ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

- » Přibližně na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí.
- » Jakmile se po zapnutí objeví dialogové okno pro vložení zařízení nebo PIN kódu SIM karty, zadejte tyto údaje.
- » Pokud se při vypínání zobrazí nabídka, vyberte možnost <Vypnout> (<Switch off>).

» POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- » Při prvním zapnutí zařízení postupujte podle pokynů na obrazovce.

Další informace o používání zařízení najdete na webu

www.isafe-mobile.com/en/support/service v nabídce „FAQ“.

Podrobné informace o operačním systému Android najdete na webu:

<https://support.google.com/android>

» PŘIPOJOVÁNÍ SCHVÁLENÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

- » K zařízení připojujte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE**.
Příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE** najdete na webu
www.isafe-mobile.com/en/products

Schválené příslušenství lze připojit k rozhraní USB.

ROZHRANÍ USB

Rozhraní USB se používá pro nabíjení a přenos dat.

- » Připojte schválené příslušenství nebo jiná zařízení k rozhraní USB pouze pomocí Kabelu USB-C.

» MOŽNÉ PROBLÉMY SE ZAŘÍZENÍM

Informace o možných problémech se zařízením a jak je vyřešit najdete na webu
www.isafe-mobile.com/en/support/service v nabídce „FAQ“.

Pokud máte další otázky, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE** na webu
www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ÚDRŽBA A OPRAVY

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí.

VAROVÁNÍ

Nesprávné opravy představují nebezpečí výbuchu nebo požáru, které mohou vést k smrtelnému úrazu nebo vážným poraněním! Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.

- » Pokud zařízení nefunguje normálně, nebo pokud potřebujete opravu či náhradní díl, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE** na webu
www.isafe-mobile.com/en/support/service

VRÁCENÍ ZÁSILKY

Kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE** na webu
www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MALOOBCHODNÍ PARTNER

Malobchodního partnera, který je zodpovědný za vaši zemi, najdete na webu
www.isafe-mobile.com/en/contact

» ČISTĚNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné čištění může způsobit selhání zařízení. Při čištění nezapomeňte na následující:

- » Před čištěním zařízení vypněte.
- » Během čištění zařízení nenabíjejte.
- » Nečistěte chemickými prostředky.
- » Zařízení a napájecí adaptér čistěte jemným, vlhkým, antistatickým hadříkem.
- » Displej zařízení pravidelně čistěte jemným, antistatickým hadříkem.

» SKLADOVÁNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné skladování může způsobit selhání zařízení. Zařízení skladujte při okolní teplotě v rozmezí +5 °C až +35 °C a vlhkosti v rozmezí 10 % až 60 %.

» RECYKLACE

POZNÁMKA

Nesprávná likvidace elektronických výrobků, baterií a obalů ohrožuje životní prostředí. Při likvidaci nezapomeňte na následující:

- » Baterie NEODHAZUJTE do domácího odpadu.
- » Elektronické výrobky, baterie a obaly vždy likvidujte v příslušných sběrných centrech. Tímto způsobem zabráníte nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.



Další informace o společnostech, které likvidují odpad, státních orgánech nebo servisních střediscích společnosti **i.safe MOBILE**, které jsou zodpovědné za vaši zemi nebo oblast, najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service

» OBCHODNÍ ZNAČKY

Název **i.safe MOBILE** a logo **i.safe MOBILE** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Verze EEA: Obsahuje aplikace Google™ a Google Chrome™
Google a Google Play jsou ochranné známky společnosti Google LLC.

Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANISH

» LÆS OG FORSTÅ VEJLEDNINGEN.

BESKYT DIT EGET LIV, OG LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN

Denne betjeningsvejledning er en del af enheden **IS930.RG (model M93A01)**. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af enheden.

- » Før du bruger enheden, skal du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt og være særlig opmærksom på afsnittet „Sikkerhed“ og de markerede advarsler med advarselssymbolet. 
- » Læs også **sikkerhedsinstruktionerne** før brug af enheden. Du kan finde dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Sørg for, at du har adgang til denne betjeningsvejledning, når du har brug for den. Du kan finde den aktuelle betjeningsvejledning på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.
- » Overhold lokale sikkerhedsregler.

» TILSIGTET BRUG

IS930.RG er en internetforbundet kommunikationsenhed til industriel brug.

Anvend udelukkende enheden som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug anses som forkert brug og kan medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

Producenten **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert anvendelse. Garantien er ugyldig i tilfælde af forkert anvendelse.

GARANTI

Du kan finde garantibestemmelserne på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Eventuel skade forårsaget af computervirus, som du downloader i forbindelse med brug af internetfunktioner er dit eget ansvar. Du har ingen ret til regres mod **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

Du kan finde EU-overensstemmelseserklæringen på

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC-ERKLÆRING

FCC/IC-erklæringen findes på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» OVERSIGHT OVER ENHEDEN/FUNKTIONER



- 1) **SOS-TAST:** Et langt tryk på SOS-tasten foretager et nødopkald til et på forhånd gemt nødnummer (kun i forbindelse med en Lone Worker Protection-app).
- 2) **SD-SLOT:** Slot til et microSD-hukommelseskort
- 3) **SIM-SLOT:** Slot til et micro-SIM-kort
- 4) **FRONTKAMERA**
- 5) **LYDSTYRKERREGULERING:** Højere/Lavere.
- 6) **STATUS-LED:** Skærm til visning af meddelelser og opladestatus.
- 7) **TÆND/SLUK-TAST:** Et langt tryk tænder/slukker for enheden. Et kort tryk tænder/slukker for standby-tilstand.
- 8) **FUNKTIONSTASTEN M1:** Valgfri funktion - funktionen kan tildeles via Button App (systemintegreret).
- 9) **FUNKTIONSTASTEN M2:** Valgfri funktion - funktionen kan tildeles via Button App (systemintegreret).
- 10) **TILBAGETAST:** Gå til forrige skærm.
- 11) **HOME-TAST:** Skifter til startskærmen.
- 12) **AKTUELLE ANVENDELSER:** Viser alle åbne applikationer.
- 13) **USB-INTERFACE:** Tilslutning for USB-C-kabel eller for tilslutning til andre enheder. Se også afsnittet „Opladning“ og „Tilslutning af godkendt tilbehør“.
- 14) **HOVEDTELEFONSTIK**
- 15) **MAGNETISK LADETILSLUTNING:** Tilslutning for magnetisk ladekabel. Se også afsnittet „Opladning“.
- 16) **DOCKINGSTATION:** Grænseflade til dockingstation **IS-DS930.1** (tilbehør som ekstraudstyr).

» SIKKERHED

Læs afsnittet „Sikkerhed“ i denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår dem, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

BRUGER

Kun uddannede brugere, og som har læst og forstået denne betjeningsvejledning, må anvende enheden.

ANVENDELSE UDEN FOR OMRÅDER MED EKSPLOSIONSFARE

⚠ FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

- » Undlad at bruge enheden i områder med eksplosionsfare.
- » Kontrollér, at der ikke er et synligt mellemrum mellem enhedens to halvdele.
- » Undlad at bruge enheden på steder, hvor anvendelse er forbudt.
- » Sluk for enheden på klinikker, hospitaler o.lign.
- » Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker eller et høreapparat. Enheden kan påvirke funktionen af medicinsk apparatur, som f.eks. pacemakere og høreapparater.
- » Ved brug af enheden under føring af et motorkøretøj skal du sikre dig, at du overholder gældende national lovgivning.
- » Sørg for at forebygge de brugerfejl, der er beskrevet i afsnittet „Mulige brugerfejl“.
- » Oplad udelukkende enheden som beskrevet i afsnittet „Opladning“.

⚠ FORSIGTIG

Ved brug af høretelefoner eller headset med maksimal lydstyrke kan du beskadige din hørelse.

- » Indstil først lydstyrkeknappen på enheden til 50 % af den maksimale lydstyrke.
- » Juster lydstyrken gradvist.



BEMÆRK

Forkert brug kan beskadige enheden.

- » Anvend udelukkende tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE** som beskrevet i afsnittet „Tilslutning af godkendt tilbehør“.
- » Beskyt enheden og adapteren mod stærke elektromagnetiske felter som f.eks. felter genereret af induktionskogeplader eller mikrobølgeovne.
- » Undlad at berøre skærmen med skarpe genstande.

» MULIGE BRUGERFEJL

FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Følg nedenstående vejledning:

- » Undlad at ændre enheden strukturelt.
- » Undlad at udsætte enheden for høj temperatur.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk UV-stråling.
- » Undlad at udsætte enheden for processer med høje elektriske udladninger.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk syre eller base.

» LEVERANCENS OMFANG

Din pakke med enheden indeholder følgende:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x kvikstart-vejledning
- » 1 x sikkerhedsinstruktioner
- » 1 x folie til skærmbeskyttelse
- » 1 x håndrem
- » 1 x USB-C-kabel
- » 1 x magnetisk opladerkabel
- » 1 x strømadapter universal (strømforsyning og forskellige landespecifikke adaptore)
- » 1 x renseklud til skærm

CELL BROADCAST

Enheden understøtter cell broadcast.

Cell broadcast er en mobiltjeneste til afsendelse af meddelelser til alle modtagere i en celle.

» ISÆT/UDTAG SIM-KORT

BEMÆRK

En forkert fremgangsmåde ved isættelse/udtagning af SIM-kortet kan beskadige enheden og SIM-kortet. Sluk for enheden, før du isætter eller udtager et SIM-kort. Undlad at oplade enheden, mens du isætter eller udtager et SIM-kort.

let at installere



- » Åbn IP-plug på SIM-slot.
- » Isæt SIM-kortet i åbningen.
- » Luk IP-plug.

» ISÆT/UDTAG microSD-KORT

BEMÆRK

En forkert fremgangsmåde ved isættelse/udtagning af microSD-kortet kan beskadige enheden og microSD-kortet. Sluk for enheden, før du isætter eller udtager et microSD-kort. Undlad at oplade enheden, mens du isætter eller udtager et microSD-kort.

let at installere



- » Åbn IP-plug på SD-slot.
- » Isæt microSD-kortet i åbningen. Enheden har en åbning til et microSD-kort på op til 128 GB. Åbningen er markeret med „microSD“.
- » Luk IP-plug.

» OPLADNING

FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Undlad at oplade enheden i nærheden af brændbare stoffer.

BEMÆRK

Forkert opladning kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved oplading:

- » Oplad udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem +5 °C og +35 °C (+41 °F og +95 °F).
- » Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.
- » Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig eller støvet.

I æsken med enheden findes en strømforsyning, forskellige landespecifikke adaptere, et USB-C-kabel og et magnetisk-ladekabel.

- » Slut adaptere, der passer til dit land, til strømforsyningen.
- » Slut USB-C-kablet eller det magnetiske -ladekabel til strømforsyningen.
- » Slut USB-C-kablet til enhedens USB-interface, eller slut det magnetiske-ladekabel til enhedens magnetiske ladestik.

» TÆND/SLUK

- » Hold tænd/sluk-tasten nede i ca. 3 sekunder.
- » Indtast enhedens eller SIM-kortets pinkode, når dialogboksen for enhedens eller SIM-kortets pinkode vises.
- » Vælg menupunktet <Sluk> (<Switch off>), hvis sluk-menuen vises ved sluk.

» BRUG AF ENHEDEN

- » Ved første aktivering af enheden skal du følge vejledningen på skærmen.

Der er yderligere oplysninger om betjening af enheden på www.isafe-mobile.com/en/support/service under menupunktet „FAQ”.

Der findes detaljerede oplysninger om betjening af Android-operativsystemet på <https://support.google.com/android>

» TILSLUTNING AF GODKENDT TILBEHØR

» Slut udelukkende tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE** til enheden. Tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE** findes på www.isafe-mobile.com/en/products

Der kan tilsluttes godkendt tilbehør til USB-interfacet.

USB-INTERFACE

USB-interface anvendes til opladning og dataoverførsel.

» Slut udelukkende godkendt tilbehør eller øvrige enheder til USB-interface ved brug af USB-C-kablet.

» MULIGE ENHEDSPROBLEMER

Du kan finde oplysninger om mulige enhedsproblemer, og hvordan du retter dem på www.isafe-mobile.com/en/support/service under menupunktet „FAQ“.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte **i.safe MOBILE's** reparationsservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» VEDLIGEHOLDELSE/REPARATION

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes.

ADVARSEL

Forkert reparation udgør en risiko for eksplosion eller brand, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.

» Kontakt **i.safe MOBILE's** reparationsservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service hvis enheden ikke fungerer normalt, hvis enheden skal repareres, eller der er behov for en erstatningsdel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE's** reparationsservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» DETAILPARTNER

Du kan finde den specialiserede detailpartner med ansvar for dit land på www.isafe-mobile.com/en/contact

» RENGØRING

BEMÆRK

Forkert rengøring kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved rengøring:

- » Sluk for enheden før rengøring.
- » Undlad at oplade enheden under rengøring.
- » Undlad at bruge kemikalier til rengøring.
- » Rengør enheden og Strømadapter med en blød, fugtig antistatisk klud.
- » Rengør enhedens skærm regelmæssigt med en blød, antistatisk klud.

› OPBEVARING

BEMÆRK

Forkert opbevaring kan beskadige enheden. Opbevar enheden ved en omgivelsestemperatur på +5 °C til +35 °C (+41 °F til +95 °F) og en fugtighed mellem 10 % til 60 %.

› GENANVENDELSE

BEMÆRK

Forkert bortskaffelse af elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale udgør en miljørisiko. Bemærk følgende ved bortskaffelse:

- › UNDLAD at kassere batterier sammen med husholdningsaffald.
- › Bortskaf altid elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale på de udpegede indsamlingssteder. På den måde forhindrer du ukontrolleret bortskaffelse og fremmer genbrug af materialer.



Du kan få yderligere oplysninger fra regionale renovationsselskaber, myndigheder eller hos en **i.safe MOBILE** Service Centre-repræsentant med ansvar for dit land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› VAREMÆRKER

i.safe MOBILE og **i.safe MOBILE**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA-version: Leveres med Google™-appen og Google Chrome™ installeret.

Google og Google Play er varemærker tilhørende Google LLC.

Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

ESPAÑOL

» LEA Y COMPRENDA LAS INSTRUCCIONES

PROTEJA SU VIDA Y LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este Manual de instrucciones forma parte del dispositivo **IS930.RG (modelo M93A01)**. El Manual de instrucciones proporciona información importante para un uso seguro del dispositivo.

- » Antes de utilizar el dispositivo, lea este Manual de instrucciones detenidamente y preste especial atención al apartado «Seguridad» y a las advertencias resaltadas con el símbolo correspondiente. 
- » Lea también las **Instrucciones de seguridad** antes de utilizar el dispositivo. Las encontrará en **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Asegúrese de tener acceso a este Manual de instrucciones siempre que lo necesite. Encontrará el Manual de instrucciones actual en **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.
- » Siga las normas de seguridad locales.

» USO PREVISTO

El **IS930.RG** es un dispositivo de comunicación apto para Internet para uso industrial.

Utilice el dispositivo solo como se describe en este Manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar la muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo. El fabricante **i.safe MOBILE GmbH** no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. La garantía caduca en caso de uso inadecuado.

GARANTÍA

Puede encontrar las condiciones de la garantía en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**
En caso de daños causados por virus informáticos descargados durante el uso de las funciones de Internet, la responsabilidad será del usuario. No existe el derecho de recurso contra **i.safe MOBILE GmbH**.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Pueden encontrar la declaración de conformidad UE en
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DECLARACIÓN DE LA FCC/IC

Puede encontrar la declaración de la FCC/IC en
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

» DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO/FUNCIONES



- 1) TECLA SOS:** Una pulsación prolongada de la tecla SOS envía una llamada de emergencia a un número de emergencia previamente guardado (solo en conexión con una aplicación de protección de trabajadores solitarios).
- 2) RANURA SD:** ranura para una tarjeta de memoria microSD.
- 3) RANURA SIM:** ranura para una tarjeta micro SIM.
- 4) CÁMARA FRONTAL**
- 5) REGULACIÓN DEL VOLUMEN:** Más alto/Más bajo.
- 6) LED DE ESTADO:** Pantalla para notificaciones y estado de carga.
- 7) TECLA ENCENDIDO/APAGADO:** Una pulsación larga enciende y apaga el dispositivo. Una pulsación corta enciende/apaga el modo de espera.
- 8) TECLA FUNCIONAL M1:** Función opcional: la función se puede asignar a través de la aplicación de botones (integrada en el sistema).
- 9) TECLA FUNCIONAL M2:** Función opcional: la función se puede asignar a través de la aplicación de botones (integrada en el sistema).
- 10) TECLA ATRÁS:** Vuelve a la pantalla anterior.
- 11) TECLA INICIO:** Cambia a la pantalla principal.
- 12) APLICACIONES ACTUALES:** Muestra todas las aplicaciones abiertas.
- 13) INTERFAZ USB:** Conexión para el Cable USB-C o para la conexión de otros dispositivos. Consulte también los apartados «Carga» y «Conexión de accesorios homologados».
- 14) CONEXIÓN DE AURICULARES**
- 15) CONEXIÓN DE CARGA MAGNÉTICA:** Conexión para el Cable de carga magnética . Consulte también el apartado «Carga».
- 16) ESTACIÓN DE ACOPLAMIENTO:** Interfaz para la estación de acoplamiento IS-DS930.1 (accesorio opcional).

» SEGURIDAD

Lea detenidamente el apartado «Seguridad» de este Manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.

USUARIO

Este dispositivo solo puede ser utilizado por usuarios cualificados que hayan leído y entendido este Manual de operación.

USO FUERA DE LAS ÁREAS AFECTADAS POR PELIGRO DE EXPLOSIÓN

PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves.

- » No utilice el dispositivo en áreas afectadas por peligro de explosión.
- » Asegúrese de que no haya ningún hueco entre las dos mitades del dispositivo.
- » No utilice el dispositivo en lugares donde su uso esté prohibido.
- » Apague el dispositivo en hospitales u otras instalaciones médicas.
- » Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos o audífono. El dispositivo puede afectar al funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos y audífonos.
- » Cuando utilice el dispositivo mientras conduce un vehículo de motor, asegúrese de cumplir con las leyes nacionales aplicables.
- » Asegúrese de evitar los errores de uso descritos en el apartado «Posibles errores del usuario».
- » Cargue el dispositivo únicamente como se describe en el apartado «Carga».

PRECAUCIÓN

Si utiliza auriculares o audífonos al volumen máximo, puede dañar sus oídos.

- » Ajuste primero el control de volumen del dispositivo al 50 % del volumen máximo.
- » Ajuste gradualmente el volumen.



AVISO

Un uso incorrecto puede dañar el dispositivo.

- » Utilice únicamente accesorios aprobados por **i.safe MOBILE**, como se describe en el apartado «Conexión de accesorios homologados».
- » Proteja el dispositivo y el Adaptador de corriente de fuertes campos eléctricos magnéticos como, por ejemplo, los emitidos por las cocinas de inducción o los hornos microondas.
- » No toque la pantalla con objetos punzantes.

» POSIBLES ERRORES DEL USUARIO

PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves. Siga las instrucciones siguientes:

- » No modifique el dispositivo estructuralmente.
- » No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- » No exponga el dispositivo a una fuerte radiación UV.
- » No exponga el dispositivo a procesos con altas cargas eléctricas.
- » No exponga el dispositivo a ácidos o bases agresivas.

» ALCANCE DEL SUMINISTRO

El paquete del dispositivo contiene lo siguiente:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x Guía de inicio rápido
- » 1 x Instrucciones de seguridad
- » 1 x Lámina protectora de pantalla
- » 1 x Correa de mano
- » 1 x Cable USB-C
- » 1 x Cable de carga magnética
- » 1 x Adaptador de corriente universal (fuente de alimentación y varios adaptadores específicos de cada país)
- » 1 x paño de limpieza para la pantalla

CELL BROADCAST

El dispositivo admite cell broadcast. Cell broadcast es un servicio celular para enviar mensajes a todos los destinatarios dentro de una célula.

» INSERTAR/EXTRAER LA TARJETA SIM

AVISO

Un procedimiento incorrecto al insertar/extraer la tarjeta SIM puede dañar el dispositivo y la tarjeta SIM. Apague el dispositivo antes de insertar o extraer una tarjeta SIM. No cargue el dispositivo mientras inserta o extrae una tarjeta SIM.

fácil de instalar



- » Abra el IP-plug de la ranura SIM.
- » Introduzca la tarjeta SIM en la ranura.
- » Cierre el IP-plug.

» INSERTAR/EXTRAER LA TARJETA microSD

AVISO

Un procedimiento incorrecto al insertar/extraer la tarjeta microSD puede dañar el dispositivo y la tarjeta microSD. Apague el dispositivo antes de insertar o extraer una tarjeta microSD. No cargue el dispositivo mientras inserta o extrae una tarjeta microSD.

fácil de instalar



- » Abra el IP-plug de la ranura SIM.
- » Introduzca la tarjeta microSD en la ranura. El dispositivo tiene una ranura para una tarjeta microSD de hasta 128 GB. La ranura está marcada como «microSD».
- » Cierre el IP-plug.

» CARGA

PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves. No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables.

AVISO

Una carga incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando cargue el dispositivo:

- » Cargue el dispositivo solo a temperaturas ambiente entre +5 °C y +35 °C (+41 °F y +95 °F).
- » Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.
- » No cargue el dispositivo en entornos húmedos o polvorientos.

El paquete de su dispositivo contiene una fuente de alimentación, varios adaptadores específicos para cada país, un Cable USB-C y un Cable de carga magnética.

- » Conecte el adaptador adecuado para su país a la fuente de alimentación.
- » Conecte el Cable USB-C o el Cable de carga magnética a la fuente de alimentación.
- » Conecte el cable USB-C a la interfaz USB del dispositivo, o conecte el Cable de carga magnética al puerto de carga magnética del dispositivo.

» ENCENDIDO Y APAGADO

- » Mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado durante unos 3 segundos.
- » Introduzca el PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM cuando aparezca el diálogo de introducción del PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM tras el encendido.
- » Seleccione la opción de menú <Apagar> (<Switch off>) si aparece el menú de apagado al apagar.

» USO DEL DISPOSITIVO

- » Cuando encienda el dispositivo por primera vez, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Encontrará más información sobre el manejo del dispositivo en www.isafe-mobile.com/en/support/service en la opción de menú «FAQ» (Preguntas frecuentes).

Encontrará información detallada sobre el funcionamiento del sistema operativo Android en: <https://support.google.com/android>

» CONEXIÓN DE ACCESORIOS HOMOLOGADOS

» Conecte al dispositivo solo accesorios homologados por **i.safe MOBILE**. Los accesorios homologados por **i.safe MOBILE** se pueden encontrar en **www.isafe-mobile.com/en/products**

Puede conectar los accesorios autorizados a la interfaz USB.

INTERFAZ USB

La interfaz USB se utiliza para cargar y transferir datos.

» Conecte los accesorios homologados u otros dispositivos a la interfaz USB utilizando únicamente el Cable USB-C.

» POSIBLES PROBLEMAS DEL DISPOSITIVO

Encontrará información sobre posibles problemas del dispositivo y cómo solucionarlos en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** en la opción de menú «FAQ».

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MANTENIMIENTO/REPARACIÓN

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario.

ADVERTENCIA

Las reparaciones incorrectas suponen un riesgo de explosión o incendio que puede provocar la muerte o lesiones graves. No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.

» Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** si el dispositivo no funciona con normalidad, si hay que repararlo o si se necesita una pieza de recambio.

ENVÍO DE DEVOLUCIÓN

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» DISTRIBUIDORES

Puede encontrar el distribuidor especializado responsable de su país en **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» LIMPIEZA

AVISO

Una limpieza incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando limpie el dispositivo:

- » Apague el dispositivo antes de limpiarlo.
- » No cargue el dispositivo mientras lo limpia.
- » No utilice agentes químicos para la limpieza.
- » Limpie el dispositivo y el Adaptador de corriente con un paño suave y antiestático humedecido.
- » Limpie regularmente la pantalla con un paño suave y antiestático.

» ALMACENAMIENTO

AVISO

Un almacenamiento incorrecto puede dañar el dispositivo. Almacene el dispositivo a una temperatura ambiente de entre +5 °C y +35 °C y a una humedad de entre el 10 % y el 60 %.

» RECICLAJE

AVISO

La eliminación incorrecta de productos electrónicos, baterías y material de embalaje pone en peligro el medio ambiente. Tenga en cuenta lo siguiente cuando deseché componentes:

- » NO tire las baterías con la basura doméstica.
- » Deseche siempre los productos electrónicos, las baterías y el material de embalaje en los puntos de recogida adecuados. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.



Puede obtener más información de las empresas regionales de eliminación de residuos, de las autoridades estatales o del Centro de Servicio **i.safe MOBILE** responsable de su país o región en www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCAS COMERCIALES

i.safe MOBILE e **i.safe MOBILE** Logo son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.

Versión EEA: Incluye la aplicación de Google™ y la aplicación Google Chrome™. Google y Google Play son marcas de Google LLC.

Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

SUOMI

» LUE KÄYTTÖOHJE PERUSTEELLISESTI

HUOLEHDI TURVALLISUUDESTASI JA LUE KÄYTTÖOHJE

Tämä käyttöohje on laitteen **IS930.RG (malli M93A01)** osa. Käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä.

- » Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä. Kiinnitä erityistä huomiota Turvallisuus-lukuun sekä varoitussymbolilla merkittyihin varoituksiin. 
- » Lue myös turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä. Ne löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Varmista, että tämä käyttöohje on saatavillasi aina tarvittaessa. Käyttöohjeen uusin version on aina saatavana osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.
- » Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.

» KÄYTTÖTARKOITUS

IS930.RG on teollisuuskäyttöön tarkoitettu internet-yhteensopiva viestintälaite.

Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista, ja se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.

Valmistaja **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä. Käyttötarkoituksen vastainen käyttö johtaa takuun raukeamiseen.

TAKUU

Takuuehdot ovat luettavissa osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Käyttäjä vastaa laitteeseen internetin kautta mahdollisesti ladattujen tietokonevirusten aiheuttamista vaurioista. Niitä koskevia vaatimuksia ei voi esittää **i.safe MOBILE GmbH**:lle.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä osoitteessa

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC-/IC-LAUSUNTO

FCC-/IC-vakuutus on nähtävillä osoitteessa

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

› LAITTEEN YLEISKUVA JA TOIMINNOT



- 1) **SOS-PAINIKE:** SOS-painikkeen pitkä painallus soittaa hätäpuhelun laitteeseen tallennettuun hätänumeroon (vain yksin työskentelyn turvasovelluksen yhteydessä)
- 2) **SD-KORTTIPAikka:** Korttipaikka mikro-SD-muistikortille
- 3) **SIM-KORTTIPAikka:** Korttipaikka mikro-SIM-kortille
- 4) **ETUKAMERA**
- 5) **ÄÄNENVOIMAKKUUSSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden suurentaminen ja pienentäminen
- 6) **TILA-LED:** Ilmoitusten ja varaustilan näyttö
- 7) **VIRTAPAINIKE:** Pitkä painallus kytkee laitteen päälle tai pois päältä. Lyhyt painallus kytkee valmiustilan päälle tai pois päältä
- 8) **M1-TOIMINTOPAINIKE:** Lisätoiminto - toiminto voidaan määrittää Button App -sovel-luksen kautta (järjestelmään integroitu).
- 9) **M2-TOIMINTOPAINIKE:** Lisätoiminto - toiminto voidaan määrittää Button App -sovel-luksen kautta (järjestelmään integroitu).
- 10) **PALUUPAINIKE:** Edelliseen näyttöön palaaminen
- 11) **ALOITUSNÄYTTÖPAINIKE:** Aloitusnäyttöön siirtyminen
- 12) **NYKYISET SOVELLUKSET:** Kaikkien avointen sovellusten näyttäminen
- 13) **USB-LIITÄNTÄ:** USB-C-kaapelin tai muiden laitteiden liittäminen. Lisätietoja on Lataami-nen- ja Hyväksytyjen lisälaitteiden liittäminen -luvuissa
- 14) **KUULOKELIITÄNTÄ**
- 15) **MAGNEETTINEN LATAUSLIITÄNTÄ:** magneettisen latauskaapelin liitäntä. Lisätietoja on Lataaminen-luvussa
- 16) **TELAKOINTIASEMA:** Liitäntä telakointiasemalle **IS-DS930.1** (lisävaruste).

TURVALLISUUS

Lue käyttöohjeen Turvallisuus-luku huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Jos et noudatanäitä ohjeita tai ymmärtäneet niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.

KÄYTTÄJÄT

Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut käyttäjät, tiloissa sekä lukeneet tämän käyttöohjeen ja ymmärtäneet sen sisällön.

KÄYTTÖ RÄJÄHDYSVAARALLISTEN TILOJEN ULKOPUOLELLA

VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

- » Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tilassa.
- » Varmista, ettei laitteen puoliskojen välissä näy rakoa.
- » Älä käytä laitetta tiloissa tai paikoissa, missä se on kielletty.
- » Kytke laite pois päältä sairaaloissa ja muissa terveydenhuollon tiloissa.
- » Pidä aina vähintään 15 cm:n turvaetäisyys laitteen ja sydämentahdistimen tai kuulolaitteen välillä. Laite voi vaikuttaa lääkinnällisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten ja kuulolaitteiden, toimintaan.
- » Jos käytät laitetta moottoriajoneuvoa kuljettaessasi, noudata kansallista lainsäädäntöä.
- » Varmistu siitä, että vältät Mahdolliset käyttövirheet -luvussa kuvattavat käyttäjän tekemät virheet.
- » Lataa laitetta ainoastaan Lataaminen-luvussa kuvatulla tavalla.

VARO

Kuulokkeiden tai kuulokemikrofonien käyttö suurimmalla äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurion.

- » Säädä laitteen äänenvoimakkuus aluksi 50 prosenttiin suurimmasta äänenvoimakkuudesta.
- » Muuta äänenvoimakkuutta vähitellen.



HUOMIO

Epäasianmukainen käyttö voi vaurioittaa laitetta.

- » Käytä ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita Hyväksytyjen lisälaitteiden liittäminen -luvussa kuvatulla tavalla.
- » Suojaa laitetta ja sovitinta voimakkailla sähkömagneettisilta kentiltä, joita esimerkiksi induktioliesi tai mikroaaltouuni voivat synnyttää.
- » Älä koske laitteen näyttöön terävillä esineillä.

» MAHDOLLISET KÄYTTÖVIRHEET

VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja! Noudata seuraavia ohjeita:

- » Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia.
- » Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- » Älä altista laitetta voimakkaalle UV-säteilylle.
- » Älä altista laitetta prosesseille, joissa esiintyy voimakkaita sähkövarauksia.
- » Älä altista laitetta syövyttävälle hapoilta tai emäksille.

» TOIMITUSSISÄLTÖ

Laitepakkaus sisältää seuraavat osat:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x pikaohje
- » 1 x turvallisuusohjeet
- » 1 x näytön suojakalvo
- » 1 x käsihihna
- » 1 x USB-C-kaapeli
- » 1 x- magneettinen latauskaapeli
- » 1 x yleisvirtalähde (virtalähde ja useita maakohtaisia sovittimia)
- » 1 x näytön puhdistusliina

SOLULÄHETYS

Laite tukee solulähetystä. Solulähetys on matkaviestinpalvelu, jonka avulla voidaan lähettää viestejä samassa solussa oleville vastaanottajille.

» SIM-KORTIN PAIKALLEEN LAITTAMINEN JA POISTAMINEN

HUOMIO

Virheellinen toiminta SIM-kortin paikalleen laittamisessa tai poistamisessa voi vaurioittaa laitetta ja SIM-korttia. Kytke laite pois päältä ennen SIM-kortin paikalleen laittamista tai poistamista. Laitetta ei saa ladata samalla, kun SIM-korttia laitetaan paikalleen tai poistetaan.

helppo asentaa



- » Avaa SIM-korttipaikan IP-plug.
- » Laita SIM-kortti sille varattuun paikkaan.
- » Sulje IP-plug.

» MIKRO-SD-KORTIN PAIKALLEEN LAITTAMINEN JA POISTAMINEN

HUOMIO

Virheellinen toiminta mikro-SD-kortin paikalleen laittamisessa tai poistamisessa voi vaurioittaa laitetta ja mikro-SD-korttia. Kytke laite pois päältä ennen mikro-SD-kortin paikalleen laittamista tai poistamista. Laitetta ei saa ladata samalla, kun mikro-SD-korttia laitetaan paikalleen tai poistetaan.

helppo asentaa



- » Avaa SD-korttipaikan IP-plug.
- » Laita mikro-SD-kortti sille varattuun paikkaan. Laitteen muistikorttipaikassa voi käyttää enintään 128 Gt:n suuruista mikro-SD-korttia. Korttipaikka on merkitty tekstillä microSD.
- » Sulje IP-plug.

» LATAAMINEN

VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja! Älä lataa laitetta herkästi syttyvien aineiden läheisyydessä.

HUOMIO

Virheellinen lataaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita lataamisen yhteydessä:

- » Laitetta saa ladata ainoastaan +5 ... +35 °C:n ympäristön lämpötilassa (+41 ... +95 °F).
- » Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.
- » Älä lataa laitetta kosteassa tai pölyisessä ympäristössä.

Laitteen toimitukseen sisältyy virtalähde, useita maakohtaisia sovittimia, USB-C-kaapeli ja magneettinen latauskaapeli.

- » Liitä maassasi sopiva sovitin virtalähteeseen.
- » Liitä virtalähteeseen USB-C-kaapeli tai- magneettinen latauskaapeli.
- » Liitä USB-C-kaapeli laitteen USB-liitäntään tai- magneettinen latauskaapeli laitteen magneettiseen latausliitäntään.

» KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

- » Paina virtapainiketta noin 3 sekuntia.
- » Syötä laitteen tai SIM-kortin PIN-koodi, kun sitä pyydetään laitteen näytössä laitteen päälle kytkemisen jälkeen.
- » Valitse <Sammuttaminen> (<Switch off>)-valikkokohta, jos virran katkaisuvaihtokäyttö näkyy näytöllä.

» LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

- » Kun kytket laitteen päälle ensimmäisen kerran, noudata näytöllä annettavia ohjeita.

Lisätietoja laitteen käytöstä on saatavana osoitteesta

www.isafe-mobile.com/en/support/service sivulta FAQ.

Yksityiskohtaisia tietoja Android-käyttöjärjestelmän käytöstä on saatavana osoitteesta

<https://support.google.com/android>

» HYVÄKSYTTYJEN LISÄLAITTEIDEN LIITTÄMINEN

- » Liitä laitteeseen ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita. Luettelo **i.safe MOBILE**n hyväksymistä lisälaitteista on osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/products**

USB-liitäntään voi liittää hyväksytyjä tarvikkeita.

USB-LIITÄNTÄ

USB-liitäntää käytetään laitteen lataamiseen ja tiedonsiirtoon.

- » Hyväksytyjä lisälaitteita ja muita laitteita saa liittää USB-liitäntään ainoastaan USB-C-kaapelilla.

» MAHDOLLISIA LAITEONGELMIA

Lisätietoja laitteen mahdollisista ongelmista ja niiden poistamisesta on saatavana osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** sivulta **FAQ**.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä **i.safe MOBILE**n korjauspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» HUOLTO JA KORJAUKSET

Itse laitteessa ei huollettavia osia.

VAROITUS

Epäasianmukainen korjaaminen aiheuttaa räjähdys- ja tulipalovaaran, ja seurauksena voi olla kuolema tai vakavia vammoja! Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.

- » Jos laite ei toimi normaalisti tai siihen tarvitaan varaosia, ota yhteys **i.safe MOBILE**n korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

TUOTEPALAUTUKSET

Ota yhteys **i.safe MOBILE**n korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

» JÄLLEENMYYJÄT

Maakohtaisten erikoistuneiden jälleenmyyjien yhteystiedot löydät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» PUHDISTAMINEN

HUOMIO

Virheellinen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita puhdistamisen yhteydessä:

- » Kytke laite pois päältä ennen sen puhdistamista.
- » Älä laita laitetta puhdistamisen aikana.
- » Älä käytä puhdistamiseen kemikaaleja.
- » Puhdista laite ja Yleisvirtalähde, kostutetulla antistaattisella liinalla.
- » Puhdista näyttö säännöllisesti pehmeällä antistaattisella liinalla.

» VARASTOINTI

HUOMIO

Virheellinen varastointi voi vaurioittaa laitetta. Laite on varastoitava +5 ... +35 °C:n (+41 ... +95 °F) ympäristön lämpötilassa ja 10–60 prosentin ilmankosteudessa.

» KIERRÄTTÄMINEN

HUOMIO

Elektroniikkalaitteiden, akkujen, paristojen ja pakkausmateriaalien epäasianmukainen hävittäminen aiheuttaa vaaraa ympäristölle. Noudata seuraavia ohjeita laitteen ja sen osien hävittämisen yhteydessä:

- » ÄLÄ hävitä akkuja sekajätteen mukana.
- » Hävitä elektroniikkalaitteet, akut, paristot ja pakkausmateriaalit aina toimittamalla ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin voit estää jätteiden hallitsemattoman hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.



Lisätietoja aiheesta on saatavana paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä, viranomaisilta ja oman maasi tai alueesi **i.safe MOBILE** -palvelukeskukselta, jonka yhteystiedot ovat osoitteessa www.isafe-mobile.com/en/support/service

» TAVARAMERKIT

i.safe MOBILE ja **i.safe MOBILE** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.

EEA-versio: Mukana Google™ -sovellus ja Google Chrome™

Google ja Google Play ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.

Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS

» LIRE ET COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS

AFIN DE GARANTIR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ LE MODE D'EMPLOI

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil **IS930.RG (modèle M93A01)**. Le mode d'emploi contient des informations importantes en vue d'une utilisation en toute sécurité de l'appareil.

- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et observez en particulier la section « Sécurité » et les mentions d'avertissement accompagnées d'un symbole d'avertissement. 
- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez également les **consignes de sécurité**. Celles-ci sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements**
- » Conservez toujours le présent mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. La version actuelle du mode d'emploi est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements**
- » Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.
- » Observez les consignes de sécurité locales.

» UTILISATION CONFORME

L'**IS930.RG** est un périphérique de communication à accès Internet destiné à une utilisation industrielle.

Employez uniquement l'appareil de la manière décrite dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non conforme et peut provoquer la mort, de graves blessures et des détériorations sur l'appareil.

Le fabricant **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages, qui résultent d'une utilisation non conforme. La garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

GARANTIE

Les conditions de la garantie sont disponibles à l'adresse

www.isafe-mobile.com/fr/support/service

Vous assumez vous-même l'entière responsabilité pour les dommages causés par des virus informatiques que vous pouvez télécharger en cas d'utilisation des fonctions Internet. Vous n'avez aucune possibilité de recours contre l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'adresse

www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements

DÉCLARATION FCC/IC

La déclaration FCC/IC est disponible à l'adresse

www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements

SYNOPTIQUE DES APPAREILS/FONCTIONS



- 1) **BOUTON SOS** : Une pression prolongée sur le bouton SOS envoie un appel d'urgence à un numéro d'urgence préalablement enregistré (uniquement en liaison avec une appli de protection du travailleur isolé).
- 2) **SLOT SD** : Slot pour une carte microSD.
- 3) **SLOT SIM** : **SLOT POUR UNE CARTE SIM MICRO.**
- 4) **APPAREIL PHOTO FRONTAL**
- 5) **RÉGLAGE DU VOLUME** : Augmenter/réduire le volume.
- 6) **LED D'ÉTAT** : Affichage pour les notifications et l'état de charge.
- 7) **BOUTON ON/OFF** : Une pression prolongée allume et éteint l'appareil. Une pression brève active ou désactive le mode veille.
- 8) **BOUTON DE FONCTION M1** : Fonction optionnelle - la fonction peut être attribuée via l'application Button App (intégrée au système).
- 9) **BOUTON DE FONCTION M2** : Fonction optionnelle - la fonction peut être attribuée via l'application Button App (intégrée au système).
- 10) **BOUTON RETOUR** : Retour à l'écran précédent.
- 11) **BOUTON HOME** : Retour à l'écran principal.
- 12) **APPLICATIONS ACTUELLES** : Affiche toutes les demandes ouvertes.
- 13) **INTERFACE USB** : Prise pour le Câble USB-C ou pour la connexion d'autres appareils. Voir également paragraphes « Recharge » et « Raccordement d'accessoires agréés ».
- 14) **PRISE CASQUE**
- 15) **PORT DE CHARGE MAGNÉTIQUE** : Prise pour le Câble de chargement USB-magnétique . Voir également paragraphe « Recharge ».
- 16) **STATION D'ACCUEIL** : Interface pour la station d'accueil **IS-DS930.1** (accessoire en option).

» SÉCURITÉ

Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le paragraphe « Sécurité » dans le présent mode d'emploi. Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'appareil.

UTILISATEURS

L'utilisation de cet appareil est strictement réservée aux utilisateurs dûment qualifiés et compris le présent Mode d'emploi.

UTILISATION À L'EXTÉRIEUR DES ZONES À RISQUE D'EXPLOSION

DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures !

- » N'employez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion.
- » Assurez-vous qu'aucune fente n'est visible entre les deux moitiés de l'appareil.
- » N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- » Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil.
- » Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque ou une prothèse auditive. L'appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives.
- » En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, respectez la législation nationale applicable.
- » Évitez impérativement les erreurs de l'utilisateur décrites dans le paragraphe « Erreurs potentielles de l'utilisateur ».
- » Rechargez uniquement l'appareil en procédant de la manière décrite dans le paragraphe « Recharge ».

ATTENTION

En cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque, le volume maximal de l'appareil peut provoquer des troubles de l'audition.

- » Réglez d'abord le volume sur l'appareil à 50 % du volume maximal.
- » Adaptez progressivement le volume.



AVIS

Toute utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

- » Employez les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE** uniquement de la manière décrite dans le paragraphe « Raccordement d'accessoires agréés ».
- » Protégez l'appareil et l'Adaptateur secteur contre les champs électromagnétiques puissants, comme par ex. ceux générés par les plaques de cuisson à induction ou les fours à micro-ondes.
- » Ne touchez pas l'écran avec des objets pointus.

» ERREURS POTENTIELLES DE L'UTILISATEUR

DANGER

En cas d'utilisation non conforme, il y a danger de mort et de graves blessures ! Observez les instructions suivantes :

- » Ne modifiez pas la construction de l'appareil.
- » N'exposez pas l'appareil à de hautes températures.
- » N'exposez pas l'appareil à un fort rayonnement ultraviolet.
- » N'exposez pas l'appareil à des processus à haute charge électrique.
- » N'exposez pas l'appareil à des acides ou bases agressifs.

» ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

L'emballage de votre appareil contient les éléments suivants :

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x Manuel de démarrage rapide
- » 1 x Exemple des Instructions de sécurité
- » 1 x Film de protection de l'écran
- » 1 x Dragonne
- » 1 x Câble USB-C
- » 1 x Câble de chargement USB-magnétique
- » 1 x Adaptateur secteur universel (fiche secteur et adaptateurs pour différents pays)
- » 1 x Chiffon de nettoyage pour l'écran

DIFFUSION CELLULAIRE

L'appareil prend en charge la diffusion cellulaire. La diffusion cellulaire est un service de téléphonie mobile dédié à l'envoi de messages à tous les destinataires d'une cellule radio.

» INSERTION/RETRAIT DE LA CARTE SIM

AVIS

Si vous ne respectez pas la procédure décrite en vue de l'insertion ou du retrait de la carte SIM, vous risquez d'endommager l'appareil et la carte SIM. Éteignez l'appareil avant d'insérer ou de retirer une carte SIM. Ne rechargez pas l'appareil lors de l'insertion ou lors du retrait d'une carte SIM.

facile à installer



- » Ouvrez le IP-plug de le slot SIM.
- » Insérez la carte SIM dans le slot.
- » Fermez le IP-plug.

» INSERTION/RETRAIT DE LA CARTE microSD

AVIS

Si vous ne respectez pas la procédure décrite en vue de l'insertion ou du retrait de la carte microSD, vous risquez d'endommager l'appareil et la carte microSD. Éteignez l'appareil avant d'insérer ou de retirer une carte microSD. Ne rechargez pas l'appareil lors de l'insertion ou lors du retrait d'une carte microSD.

facile à installer



- » Ouvrez le IP-plug de le slot SD.
- » Insérez la carte microSD dans le slot prévu à cet effet. L'appareil possède un slot pour une carte microSD avec une capacité maximale de 128 Go. Le slot comporte le marquage « microSD ».
- » Fermez le IP-plug.

» RECHARGE

DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures ! Ne rechargez pas l'appareil à proximité de substances inflammables.

AVIS

Si vous ne respectez pas la procédure décrite en vue de la recharge, vous risquez d'endommager l'appareil. Pendant la recharge, observez les points suivants :

- » Rechargez uniquement l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre +5 °C et +35 °C (+41 °F et +95 °F).
- » Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
- » Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.

L'emballage de votre appareil contient un fiche secteur, des adaptateurs secteur pour différents pays, un Câble USB-C et un Câble de chargement USB-magnétique.

- » Raccordez l'adaptateur secteur adapté à votre pays au fiche secteur.
- » Raccordez le Câble USB-C ou le Câble de chargement USB-magnétique avec le fiche secteur.
- » Raccordez le Câble USB-C à l'interface USB de l'appareil ou raccordez le Câble de chargement USB-magnétique au port de charge magnétique de l'appareil.

» MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

- » Maintenez le bouton ON/OFF enfoncé pendant env. 3 secondes.
- » Lorsque la boîte de dialogue de saisie du code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM s'affiche après la mise en marche, saisissez le code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM.
- » Lorsque le menu Éteindre s'affiche lors de la mise à l'arrêt, sélectionnez la rubrique <Éteindre> du menu.

» UTILISATION DE L'APPAREIL

- » Lors de la première mise en marche de l'appareil, suivez les instructions sur l'écran.

De plus amples informations à propos de l'utilisation sont également disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service** sous « FAQ ».

De plus amples informations à propos de l'utilisation du système d'exploitation Android sont disponibles à l'adresse : **<https://support.google.com/android>**

» RACCORDEMENT D'ACCESSOIRES AGRÉÉS

» Raccordez uniquement des accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'appareil. Les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE** sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/produits**

Vous pouvez raccorder les accessoires agréés à l'interface USB.

INTERFACE USB

DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures ! Employez uniquement l'interface USB à l'extérieur des zones à risque d'explosion. À l'intérieur de zones à risque d'explosion, n'ouvrez jamais le cache de l'interface USB.

L'interface USB a été conçue en vue de la recharge et de la transmission des données.

» Raccordez uniquement les accessoires agréés ou d'autres appareils à l'interface USB à l'aide du Câble USB-C fourni.

» ÉVENTUELS PROBLÈMES DE L'APPAREIL

Des informations à propos d'éventuelles problèmes de l'appareil et des solutions inhérentes sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service** sous « **FAQ** ».

Si vous avez encore des questions, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

» MAINTENANCE/RÉPARATION

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT

En cas de réparation incorrecte, il y a danger d'explosion ou d'incendie et de mort ou de graves blessures consécutives ! N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

» Si l'appareil ne fonctionne pas de la manière habituelle, que l'appareil doit être réparé ou si vous souhaitez commander une pièce de rechange, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

RETOURS

Adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

» PARTENAIRE DE DISTRIBUTION

Vous trouverez les coordonnées de votre contact commercial à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/contact

» NETTOYAGE

AVIS

Un nettoyage incorrect peut endommager l'appareil. Pendant le nettoyage, observez les points suivants :

- » Éteignez l'appareil avant le nettoyage.
- » Ne chargez pas l'appareil pendant le nettoyage.
- » N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- » Nettoyez l'appareil et l'Adaptateur secteur à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.
- » Nettoyez régulièrement le verre de l'écran à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.

» STOCKAGE

AVIS

Un stockage incorrect peut endommager l'appareil. Stockez l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre +5 °C et +35 °C (+41 °F et +95 °F) et une humidité de l'air comprise entre 10 % et 60 %.

» RECYCLAGE

AVIS

Une mise au rebut non conforme des produits électroniques, des batteries et du matériel d'emballage engendre des dangers pour l'environnement. Pendant la mise au rebut, observez les points suivants :

- » NE jetez PAS les batteries avec les ordures ménagères.
- » Mettez systématiquement au rebut les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage dans les points de collecte dédiés. De cette manière, il est possible d'éviter une élimination incontrôlée des déchets et de favoriser le recyclage des ressources.



De plus amples informations sont disponibles auprès des entreprises régionales de traitement des déchets, des autorités publiques ou du centre S.A.V. **i.safe MOBILE** compétent pour votre pays ou région dont les coordonnées sont disponibles à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/support/service

» MARQUES DÉPOSÉES

i.safe MOBILE et le logo **i.safe MOBILE** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

Version EEA : Appli Google™ et Google Chrome™ intégrés. Google et Google Play sont des marques de Google LLC.

Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR

» FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT

VÉDJE ÉLETÉT, ÉS OLVASSA EL A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVET

Ez a használati kézikönyv az **IS930.RG** eszköz része (**M93A01 modell**). A használati kézikönyv fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatához.

- » Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati kézikönyvet, és fordítson különös figyelmet a „Biztonság” szakaszra és a figyelmeztető szimbólummal kiemelt figyelmeztetésekre. 
- » Az eszköz használata előtt olvassa el a Biztonsági utasításokat is. Ezeket a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** címen találja.
- » Gondoskodjon arról, hogy hozzáférjen ehhez a használati kézikönyvhez, amikor szüksége van rá. Az aktuális használati kézikönyvet a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** címen találja.
- » Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- » Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.

» RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az **IS930.RG** internet-képes kommunikációs eszköz ipari felhasználásra.

A eszközt csak a jelen kezelési kézikönyvben leírtak szerint használja. Bármely más felhasználás helytelennek minősül, és halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A jótállási nem megfelelő használat esetén érvényét veszti.

JÓTÁLLÁS

A garanciális feltételeket a www.isafe-mobile.com/en/support/service oldalon találja.

Az internetes funkciók használata során letöltött számítógépes vírusok által okozott károkért a felelősség Önt illeti. Az **i.safe MOBILE GmbH**-val szemben nincs visszkereseti jog.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EU-megfelelőségi nyilatkozatot a www.isafe-mobile.com/en/support/downloads oldalon találja.

FCC/IC NYILATKOZAT

Az FCC/IC nyilatkozat a www.isafe-mobile.com/en/support/downloads oldalon található.

» A ESZKÖZ ÁTTEKINTÉSE/FUNKCIÓK



- 1) SOS GOMB:** Az SOS gomb hosszan tartó megnyomásával segélyhívást küld az előre mentett segélyhívó számra (csak az Egyedül dolgozók védelme alkalmazással kapcsolatban).
- 2) SD KÁRTYAOLVASÓ EGYSÉG:** Kártyaolvasó egység microSD memóriakártyához
- 3) SIM KÁRTYAOLVASÓ EGYSÉG:** Kártyaolvasó egység micro SIM-kártyához
- 4) ELSŐ KAMERA**
- 5) HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Hangosabb/Halkabb.
- 6) STATUS-LED:** Kijelző az értesítésekhez és a töltés állapotához.
- 7) BE/KI GOMB:** Hosszan nyomja meg az eszköz be- és kikapcsolásához. Röviden nyomja meg a készenléti mód be- és kikapcsolásához.
- 8) M1 FUNKCIÓGOMB:** Opcionális funkció - a funkció a Button App-on keresztül rendelhető hozzá (rendszerbe integrált).
- 9) M2 FUNKCIÓGOMB:** Opcionális funkció - a funkció a Button App-on keresztül rendelhető hozzá (rendszerbe integrált).
- 10) VISSZA GOMB:** Ugrás az előző képernyőre.
- 11) FŐMENÜ GOMB:** Váltás a főképernyőre
- 12) AKTUÁLIS ALKALMAZÁSOK:** Megjeleníti az összes megnyitott alkalmazást.
- 13) USB INTERFÉSZ:** Csatlakozás az USB-C-kábelhez vagy más eszközökhöz való csatlakoztatáshoz. Lásd még a „Töltés” és „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása” szakaszt.
- 14) FEJHALLGATÓ CSATLAKOZÓ**
- 15) MÁGNESES TÖLTŐCSATLAKOZÓ:** Csatlakozás az mágneses töltőkábelhez. Lásd még a „Töltés” szakaszt.
- 16) DOKKOLÓÁLLOMÁS:** Interfész az IS-DS930.1 dokkolóállomáshoz (opcionális tartozék).

» BIZTONSÁG

Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ennek a használati kézikönyvnek a „Biztonság” részét. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

FELHASZNÁLÓ

A készüléket csak olyan képzett felhasználók használhatják, és akik elolvasták és megértették ezt a kezelési útmutatót.

HASZNÁLAT ROBBANÁSVESZÉLYES TERÜLETEKEN KÍVÜL

⚠ VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet!

- » Ne használja az eszközt robbanásveszélyes helyeken.
- » Győződjön meg arról, hogy az eszköz két fele között nem látszik rés.
- » Ne használja az eszközt olyan helyeken, ahol tilos azt használni.
- » Kapcsolja ki az eszközt klinikákon vagy más egészségügyi intézményekben.
- » Mindig tartson legalább 15 cm-es biztonsági távolságot a készülék és a pacemaker vagy hallókészülék között. A eszköz hatással lehet az orvostechnikai eszközökre, például a pacemakerek és a hallóeszközök működésére.
- » Ha gépjárművezetés közben használja az eszközt, ügyeljen a vonatkozó nemzeti jogszabályok betartására.
- » Ügyeljen arra, hogy megakadályozza a „Lehetséges felhasználói hibák” című szakaszban leírt felhasználói hibákat.
- » Az eszközt csak a „Töltés” részben leírtak szerint töltsse fel.

⚠ VIGYÁZAT

Ha fülhallgatót vagy fejhallgatót használ a maximális hangerő beállítással, károsíthatja hallását.

- » Először állítsa az eszköz hangerőszabályozóját a maximális hangerő 50 %-ára.
- » Fokozatosan állítsa be a hangerőt.



MEGJEGYZÉS

A helytelen használat károsíthatja az eszközt.

- » Csak az **i.safe MOBILE** által jóváhagyott tartozékokat használjon, a „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása” részben leírtak szerint.
- » Óvja az eszközt és az adaptert az erős elektromos mágneses terektől, amelyeket például az indukciós tűzhelyek vagy mikrohullámú sütők bocsátanak ki.
- » Ne érintse meg éles tárgyakkal a kijelzőt.

» LEHETSÉGES FELHASZNÁLÓI HIBÁK

VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet! Kövesse az alábbi utasításokat:

- » Ne módosítsa szerkezetileg az eszközt.
- » Ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek.
- » Ne tegye ki az eszközt erős UV sugárzásnak.
- » Ne tegye ki az eszközt nagy elektromos töltésű folyamatoknak.
- » Ne tegye ki az eszközt agresszív savaknak vagy bázisoknak.

» SZÁLLÍTÁSI HATÓKÖR

Az eszköz csomagolása a következőket tartalmazza:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x rövid útmutató
- » 1 x biztonsági utasítások
- » 1 x kijelzővédő fólia
- » 1 x kézi szíj
- » 1 x USB-C kábel
- » 1 x mágneses töltőkábel
- » 1 x univerzális hálózati adapter (tápegység és különféle országspecifikus adapterek)
- » 1 x kijelzőtisztító kendő

CELL BROADCAST

Az eszköz támogatja a cell broadcast. A cellás sugárzás egy olyan szolgáltatás, amely üzeneteket küld a cellán belüli összes címzettnek.

» HELYEZZE BE/VEGYE KI A SIM-KÁRTYÁT

MEGJEGYZÉS

A SIM-kártya helytelen behelyezése/eltávolítása károsíthatja az eszközt és a SIM-kártyát. A SIM-kártya behelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki az eszközt. Ne töltsé az eszközt SIM-kártya behelyezése vagy eltávolítása közben.

könnyen telepíthető



- » Nyissa ki a SIM kártyaolvasó egység IP-plug.
- » Helyezze be a SIM-kártyát a nyílásba.
- » Zárja be az IP-plug.

» HELYEZZE BE/VEGYE KI A microSD-KÁRTYÁT

MEGJEGYZÉS

A microSD-kártya helytelen behelyezése/eltávolítása károsíthatja az eszközt és a microSD-kártyát. A microSD-kártya behelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki az eszközt. Ne töltsé az eszközt microSD-kártya behelyezése vagy eltávolítása közben.

könnyen telepíthető



- » Nyissa ki az SD kártyaolvasó egység IP-plug.
- » Helyezze be a microSD-kártyát a meglévő nyílásba. A eszközben egy max. 128 GB-os microSD-kártya nyílás található. A nyílás „microSD” jelöléssel rendelkezik.
- » Zárja be az IP-plug.

» TÖLTÉS

⚠ VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet! Ne töltsd az eszközt gyúlékony anyagok közelében.

MEGJEGYZÉS

A helytelen töltés károsíthatja az eszközt. Töltés közben vegye figyelembe a következőket:

- » A eszközt csak +5 °C és +35 °C (+41 °F és +95 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltsd fel.
- » A készüléket kizárólag száraz belső térben töltsd.
- » Ne töltsd a készüléket nedves vagy poros környezetben.

A eszközcsoomag tartalmaz egy tápegységet, különféle országspecifikus adaptereket, egy USB-C-kábelt és egy mágneses töltőkábelt.

- » Csatlakoztassa az országának megfelelő adaptert a tápegységhez.
- » Csatlakoztassa az USB-C-kábelt vagy az mágneses töltőkábelt a tápegységhez.
- » Csatlakoztassa az USB-C-kábelt az eszköz USB-interfészéhez, vagy csatlakoztassa az mágneses töltőkábelt az eszköz mágneses töltőportjához.

» BE-/KIKAPCSOLÁS

- » Tartsa nyomva a be/ki gombot kb. 3 másodpercig.
- » Írja be az eszköz vagy a SIM PIN-kódját, amikor a bekapcsolás után megjelenik az eszköz vagy a SIM PIN beviteli párbeszédpanele.
- » Válassza a <Kikapcsolás> (<Switch off>) menüpontot, ha kikapcsoláskor megjelenik a kikapcsolás menü.

» AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

- » A eszköz első bekapcsolásakor kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

A eszköz használatával kapcsolatos további információk a

[www.isafe-mobile.com/en/support/service](https://support.google.com/android) oldalon található a „FAQ” menüpont alatt.

Az Android operációs rendszer működtetésével kapcsolatos részletes információk a következő címen található: **<https://support.google.com/android>**

» JÓVÁHAGYOTT TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

» Csak az **i.safe MOBILE** által jóváhagyott tartozékokat csatlakoztasson az eszközhöz. Az **i.safe MOBILE** által jóváhagyott tartozékok a www.isafe-mobile.com/en/products címen találhatóak.

Az USB-csatlakozási helyre csatlakoztathat engedélyezett tartozékokat.

USB INTERFÉSZ

VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet! Az USB interfészt csak robbanásveszélyes területeken kívül használja. Semmilyen körülmények között ne nyissa fel az USB interfész fedelét robbanásveszélyes területeken.

Az USB interfészt töltésre és adatátvitelre használják.

» Kizárólag az USB-C-kábel használatával csatlakoztassa a jóváhagyott kiegészítőket vagy más eszközöket az USB-interfészhez.

» LEHETSÉGES ESZKÖZPROBLÉMÁK

Az eszközzel kapcsolatos lehetséges problémákról és azok elhárításáról a www.isafe-mobile.com/en/support/service oldalon talál információkat a „FAQ” menüpont alatt. További kérdéseivel forduljon az **i.safe MOBILE** szervizhez a www.isafe-mobile.com/en/support/service címen.

» KARBANTARTÁS/JAVÍTÁS

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel.

FIGYELMEZTETÉS

A helytelen javítás robbanás- vagy tűzveszélyt jelent, ami halált vagy súlyos sérüléseket okozhat! Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.

» Forduljon az **i.safe MOBILE** szervizhez a www.isafe-mobile.com/en/support/service címen, ha az eszköz nem működik megfelelően, ha javítani kell, vagy ha cserealkatrészre van szükség.

A SZÁLLÍTMÁNY VISSZAKÜLDÉSE

Forduljon az **i.safe MOBILE** szervizhez a www.isafe-mobile.com/en/support/service címen.

» KISKERESKEDELMI PARTNER

Az Ön országáért felelős szakosodott kiskereskedelmi partnert a www.isafe-mobile.com/en/contact oldalon találja meg.

» TISZTÍTÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tisztítás károsíthatja az eszközt. Tisztítás közben vegye figyelembe a következőket:

- » Tisztítás előtt kapcsolja ki az eszközt.
- » Tisztítás közben ne töltsse fel az eszközt.
- » Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
- » Az eszközt és az hálózati adaptert puha, nedves antisztatikus ruhával tisztítsa meg.
- » Rendszeresen tisztítsa meg a kijelzőt puha, antisztatikus ruhával.

» TÁROLÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tárolás károsíthatja az eszközt. Tárolja az eszközt +5 °C és +35 °C (+41 °F és +95 °F) közötti környezeti hőmérsékleten, és 10 % és 60 % közötti páratartalom mellett.

» ÚJRAHASZNOSÍTÁS

MEGJEGYZÉS

Az elektronikai termékek, elemek és csomagolóanyagok nem megfelelő ártalmatlanítása veszélyezteti a környezetet. A termékek ártalmatlanításakor vegye figyelembe a következőket:

- » NE dobja ki az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt.
- » Az elektronikai termékeket, akkumulátorokat és csomagolóanyagokat mindig a megfelelő gyűjtőhelyeken dobja ki. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a tárgyi erőforrások újbóli hasznosítását.



További információkat az országáért vagy régióáért felelős regionális hulladékkezelő vállalatoktól, állami hatóságoktól vagy az **i.safe MOBILE** szervizközponttól szerezhet be a www.isafe-mobile.com/en/support/service címen.

» MARKEN

Az **i.safe MOBILE** és az **i.safe MOBILE** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.

EEA-változat: Gyárilag telepített Google™ és Google Chrome™ alkalmazással.

Az Google és az Google Play a Google LLC védjegyei.

Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

ITALIANO

» LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI.

SALVAGUARDARE LA PROPRIA VITA E CONSULTARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI

Il presente Manuale di istruzioni appartiene al dispositivo **IS930.RG (modello M93A01)**. Il Manuale di istruzioni fornisce informazioni importanti per l'utilizzo sicuro del dispositivo.

- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni e prestare particolare attenzione alla sezione "Sicurezza" e alle avvertenze evidenziate con il relativo simbolo. 
- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere anche le Istruzioni di sicurezza. Sono disponibili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Assicurarsi di poter consultare questo Manuale di istruzioni ogni volta che serve. Il Manuale di istruzioni aggiornato è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.
- » Attenersi alle norme di sicurezza locali.

» USO PREVISTO

L'**IS930.RG** è un dispositivo di comunicazione via Internet destinato all'uso industriale.

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nel presente Manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio e può essere causa di morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

Il produttore **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso improprio. L'uso improprio del dispositivo rende la garanzia nulla.

GARANZIA

Le condizioni della garanzia sono consultabili all'indirizzo

www.isafe-mobile.com/en/support/service

La responsabilità degli eventuali danni causati da virus informatici scaricati mentre si utilizzano le funzionalità Internet ricade sull'utente. Non è disponibile alcun diritto di ricorso contro **i.safe MOBILE GmbH**.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La Dichiarazione di conformità UE è consultabile all'indirizzo

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DICHIARAZIONE FCC/IC

La Dichiarazione FCC/IC è disponibile all'indirizzo

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

» PANORAMICA/FUNZIONI DEL DISPOSITIVO



- 1) TASTO SOS:** premendo a lungo il tasto SOS si invia una chiamata di emergenza a un numero di emergenza salvato in precedenza (solo in connessione a un'app per la protezione dei lavoratori isolati).
- 2) SLOT SD:** Slot per una scheda di memoria Micro-SD
- 3) SLOT SIM:** Slot per una scheda Micro-SIM
- 4) FOTOCAMERA FRONTALE**
- 5) REGOLAZIONE DEL VOLUME:** più alto/più basso.
- 6) LED DI STATO:** Display per notifiche e stato della carica.
- 7) TASTO ON/OFF:** premere a lungo per accendere/spegnere il dispositivo. Premere brevemente consente di accendere/spegnere la modalità standby.
- 8) TASTO FUNZIONE M1:** funzione facoltativa - la funzione può essere assegnata tramite Button App (sistema integrato).
- 9) TASTO FUNZIONE M2:** funzione facoltativa - la funzione può essere assegnata tramite Button App (sistema integrato).
- 10) TASTO INDIETRO:** torna alla schermata precedente.
- 11) TASTO HOME:** passa alla schermata principale.
- 12) UTILIZZI CORRENTI:** mostra tutte le applicazioni aperte.
- 13) INTERFACCIA USB:** collegamento per il cavo USB-C o per la connessione ad altri dispositivi. Vedere anche le sezioni "Carica" e "Collegamento degli accessori approvati".
- 14) COLLEGAMENTO CUFFIE**
- 15) COLLEGAMENTO DI RICARICA MAGNETICO:** collegamento per il cavo Magnetic Charger. Vedere anche la sezione "Carica".
- 16) ALLOGGIAMENTO DI ESPANSIONE:** Interfaccia per la docking station **IS-DS930.1** (accessorio opzionale).

» SICUREZZA

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente la sezione "Sicurezza" del presente Manuale di istruzioni. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

UTENTE

L'uso del dispositivo è consentito unicamente agli utenti addestrati qualificati che hanno letto e compreso il presente Manuale di istruzioni.

USO FUORI DALLE AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE

PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi.

- » Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio di esplosione.
- » Accertarsi che non sia visibile alcuno spazio tra le due metà del dispositivo.
- » Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- » Spegnerlo il dispositivo nelle cliniche o in altre strutture mediche.
- » Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker o apparecchio acustico. Il dispositivo può compromettere il funzionamento di dispositivi medici come pacemaker o apparecchi acustici.
- » Quando si utilizza il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo a motore, attenersi alle normative nazionali pertinenti in vigore.
- » Adoperarsi per evitare gli errori tipici dell'utente descritti nella sezione dal titolo "Possibili errori dell'utente".
- » Caricare il dispositivo esclusivamente come descritto nella sezione "Carica".

ATTENZIONE

Utilizzare auricolari o cuffie alla massima impostazione del volume può danneggiare l'udito.

- » Iniziare impostando il controllo volume sul dispositivo al 50 % del volume massimo.
- » Quindi regolare il volume gradualmente.



AVVISO

L'uso improprio può danneggiare il dispositivo.

- » Utilizzare esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE**, così come descritto nella sezione "Collegamento degli accessori approvati".
- » Proteggere il dispositivo e l'adattatore dai forti campi magnetici elettrici quali, ad esempio, quelli emessi dai piani cottura a induzione o dai forni a microonde.
- » Non toccare lo schermo con oggetti appuntiti.

» POSSIBILI ERRORI DELL'UTENTE

PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi. Seguire le istruzioni seguenti:

- » Non modificare il dispositivo a livello strutturale.
- » Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- » Non esporre il dispositivo a forti radiazioni UV.
- » Non esporre il dispositivo a processi con forti cariche elettriche.
- » Non esporre il dispositivo ad acidi o basi aggressivi.

» AMBITO DELLA CONSEGNA

La confezione del dispositivo contiene i seguenti elementi:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x Guida rapida
- » 1 x Istruzioni di sicurezza
- » 1 x Pellicola di protezione dello schermo
- » 1 x Cinturino a mano
- » 1 x Cavo USB-C
- » 1 x Cavo Magnetic Charger
- » 1 x Adattatore di alimentazione universale (alimentatore e vari adattatori per paesi diversi)
- » 1 x Panno per la pulizia dello schermo

CELL BROADCAST

Il dispositivo supporta cell broadcast. Cell broadcast è un servizio di telefonia cellulare per l'invio di messaggi a tutti i destinatari all'interno di una cella della rete.

» INSERIMENTO/RIMOZIONE DELLA SCHEDA SIM

AVVISO

Un procedimento errato nell'inserimento o nella rimozione della scheda SIM può danneggiare il dispositivo e la scheda stessa. Spegner il dispositivo prima di inserire o rimuovere una scheda SIM. Non inserire o rimuovere la scheda SIM mentre il dispositivo è in carica.

facile da installare



- » Aprire il IP-plug dello slot SIM.
- » Inserire la scheda SIM nell'apposito slot.
- » Chiudere il IP-plug.

» INSERIMENTO/RIMOZIONE DELLA SCHEDA microSD

AVVISO

Un procedimento errato nell'inserimento o nella rimozione della scheda microSD può danneggiare il dispositivo e la scheda stessa. Spegner il dispositivo prima di inserire o rimuovere una scheda microSD. Non inserire o rimuovere la scheda microSD mentre il dispositivo è in carica.

facile da installare



- » Aprire il IP-plug dello slot SD.
- » Inserire la scheda microSD nell'apposito slot. Il dispositivo dispone di uno slot per una scheda microSD fino a 128 GB. Lo slot è contrassegnato con "microSD".
- » Chiudere il IP-plug.

» CARICA

PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi. Non caricare il dispositivo nei pressi di sostanze infiammabili.

AVVISO

Il caricamento errato può danneggiare il dispositivo. Durante la carica, tenere presente quanto segue:

- » Caricare il dispositivo esclusivamente a temperatura ambiente compresa tra +5 e +35 °C.
- » Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
- » Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.

La confezione del dispositivo contiene un alimentatore e diversi adattatori per diversi paesi, un cavo USB-C e un cavo Magnetic Charger.

- » Collegare il adattatori adatto per il paese in cui si utilizza il dispositivo alla alimentatore.
- » Collegare il cavo USB-C o il cavo Magnetic Charger alla alimentatore.
- » Collegare il cavo USB-C all'interfaccia USB del dispositivo, oppure collegare il cavo Magnetic Charger alla porta di carica magnetica sul dispositivo.

» ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- » Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per circa 3 secondi.
- » Immettere il PIN del dispositivo o della SIM quando la finestra di dialogo del PIN del dispositivo o della SIM vengono visualizzati una volta acceso il dispositivo.
- » Selezionare la voce di menu <Spegni> (<Switch off>) se viene visualizzato il menu di spegnimento quando si spegne il dispositivo.

» USO DEL DISPOSITIVO

- » Quando si accende il dispositivo per la prima volta, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Ulteriori informazioni sul funzionamento del dispositivo sono disponibili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service** alla voce di menu "FAQ" (Domande frequenti).

Informazioni dettagliate sul funzionamento del sistema operativo Android sono disponibili all'indirizzo: **<https://support.google.com/android>**

» COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI APPROVATI

» Collegare al dispositivo esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.

Gli accessori approvati da **i.safe MOBILE** sono disponibili all'indirizzo

www.isafe-mobile.com/en/products

Alla porta USB è possibile collegare solo accessori autorizzati.

INTERFACCIA USB

L'interfaccia USB è utilizzata per caricare il dispositivo e per il trasferimento dati.

» Collegare gli accessori approvati o altri dispositivi all'interfaccia USB esclusivamente utilizzando il cavo USB-C.

» POSSIBILI ERRORI DEL DISPOSITIVO

Per consultare informazioni su possibili problemi del dispositivo e su come correggerli, accedere a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** alla voce di menu "FAQ" (support/service o e Domande frequenti).

Per ulteriori domande, contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE** all'indirizzo

www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MANUTENZIONE/RIPARAZIONE

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente.

AVVERTENZA

Riparazioni errate presentano il rischio di esplosione o di incendio, che a loro volta possono causare morte o lesioni gravi. Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.

» Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE** all'indirizzo

www.isafe-mobile.com/en/support/service se il dispositivo non presenta un funzionamento normale, se deve essere riparato o se è necessario un componente sostitutivo.

SPEDIZIONE DI RITORNO

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE** all'indirizzo

www.isafe-mobile.com/en/support/service

» PARTNER COMMERCIALE

Il nominativo del partner commerciale specializzato per il singolo paese è disponibile all'indirizzo

www.isafe-mobile.com/en/contact

» PULIZIA

AVVISO

Una pulizia errata può danneggiare il dispositivo. Durante la pulizia, tenere presente quanto segue:

- » Spegnerne il dispositivo prima di iniziare la pulizia.
- » Non eseguire la pulizia mentre il dispositivo è in carica.
- » Non utilizzare agenti chimici per la pulizia.
- » Pulire il dispositivo e l'adattatore di alimentazione con un panno antistatico morbido e umido.
- » Pulire lo schermo regolarmente con un panno antistatico morbido.

» CONSERVAZIONE

AVVISO

Una conservazione errata può danneggiare il dispositivo. Conservare il dispositivo a temperatura ambiente tra +5 e +35 °C e a un'umidità compresa tra il 10 e il 60 %.

» SMALTIMENTO

AVVISO

L'errato smaltimento di prodotti elettronici, batterie e materiale di imballaggio rappresenta un rischio per l'ambiente. Nella gestione dello smaltimento, tenere presente quanto segue:

- » NON smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- » Conferire sempre i prodotti elettronici, le batterie e i materiali di imballaggio ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali.



È possibile ottenere ulteriori informazioni dalle aziende regionali di smaltimento dei rifiuti, dall'autorità nazionale o dall'**i.safe MOBILE** Service Centre del proprio paese o della propria regione all'indirizzo www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCHI

i.safe MOBILE e il logo **i.safe MOBILE** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.

Versione EEA: App Google™ e Google Chrome™ inclusi.

Google e Google Play sono marchi di Google LLC.

Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS

» ZORG DAT U DE INSTRUCTIES LEEST EN BEGRIJPT

BESCHERM UZELF EN LEES DE BEDIENINGSHANDLEIDING

Deze bedieningshandleiding is onderdeel van het apparaat **IS930.RG (model M93A01)**. De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie over veilig gebruik van het apparaat.

- » Voordat u het apparaat gebruikt, leest u deze bedieningshandleiding aandachtig door en let u vooral op het gedeelte "Veiligheid" en de waarschuwingen die zijn gemarkeerd met het waarschuwingssymbool. 
- » Lees ook de veiligheidsinstructies door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Deze vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Zorg dat u toegang hebt tot deze bedieningshandleiding wanneer u deze nodig hebt. U vindt de huidige bedieningshandleiding op **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.
- » Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.

» BEOOGD GEBRUIK

De **IS930.RG** is een communicatieapparaat met internetfunctionaliteit voor industrieel gebruik.

Gebruik het apparaat alleen zoals is beschreven in deze bedieningshandleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant, **i.safe MOBILE GmbH**, aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik. De garantie vervalt bij onjuist gebruik.

GARANTIE

U vindt de garantievoorwaarden op **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Voor eventuele schade als gevolg van computervirussen die u downloadt tijdens het gebruik van de internetfuncties ligt de verantwoordelijkheid bij u. Er is geen recht op regres jegens **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

U vindt de EU-verklaring van conformiteit op

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC-VERKLARING

U vindt de FCC/IC-verklaring op **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

› APPARAATOVERZICHT/-FUNCTIES



- 1) **SOS- TOETS:** Met een lange druk op de SOS-knop wordt een noodoproep gedaan naar een vooraf opgeslagen noodnummer (alleen in verband met Lone Worker Protection-app).
- 2) **SD-SLEUF:** sleuf voor een microSD-geheugenkaart
- 3) **SIM-SLEUF:** sleuf voor een micro-SIM-kaart
- 4) **CAMERA VOORZIJD**
- 5) **VOLUMEREGELING:** Harder/Zachter.
- 6) **STATUS-LED:** Scherm voor meldingen en laadstatus.
- 7) **AAN/UIT-TOETS:** Met lang indrukken wordt het apparaat in-/uitgeschakeld. Met kort indrukken wordt de stand-bymodus in-/uitgeschakeld.
- 8) **FUNCTIETOETS M1:** Optionele functie - functie kan worden toegewezen via Button App (in het systeem geïntegreerd).
- 9) **FUNCTIETOETS M2:** Optionele functie - functie kan worden toegewezen via Button App (in het systeem geïntegreerd).
- 10) **TERUG-TOETS:** Naar het vorige scherm gaan.
- 11) **HOME-TOETS:** Schakelen naar het hoofdscherm.
- 12) **ACTUELE TOEPASSINGEN:** Hiermee worden alle geopende toepassingen getoond.
- 13) **USB-AANSLUITING:** Aansluiting voor de USB-C-kabel of voor aansluiting op andere apparaten. Zie ook de gedeelten "Opladen" en "Goedgekeurde accessoires aansluiten".
- 14) **HOOFDTELEFOONAANSLUITING**
- 15) **MAGNETISCHE OPLAADPOORT:** Aansluiting voor de-kabel voor de magnetische oplader. Zie ook het gedeelte "Opladen".
- 16) **DOCKINGSTATION:** Interface voor docking station **IS-DS930.1** (optioneel accessoire).

» VEILIGHEID

Lees het gedeelte "Veiligheid" van deze bedieningshandleiding aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

GEBRUIKER

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door getrainde gebruikers die deze bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen.

GEBRUIK BUITEN EXPLOSIEGEVAARLIJKE GEBIEDEN

GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

- » Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijk gebieden.
- » Zorg dat er geen opening zichtbaar is tussen de twee helften van het apparaat.
- » Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik van dit apparaat verboden is.
- » Schakel het apparaat uit in een kliniek of een andere medische faciliteiten.
- » Houd altijd een veilige afstand van minimaal 15 cm tussen het apparaat en een pacemaker of gehoorhulpmiddel. Het apparaat kan van invloed zijn op het functioneren van medische apparaten, zoals pacemakers en gehoorhulpmiddelen.
- » Wanneer u het apparaat gebruikt terwijl u in een motorvoertuig rijdt, houdt u zich dan aan de geldende nationale wetten.
- » Voorkom de fouten van gebruikers die zijn beschreven in het gedeelte "Mogelijke gebruikersfouten".
- » Laad het apparaat alleen op zoals is beschreven in het gedeelte "Opladen".

LET OP

Wanneer u oordopjes of een headset gebruikt op de maximale volume-instelling, kunt u gehoorschade oplopen.

- » Stel de volumeregelaar op het apparaat eerst in op 50 % van het maximale volume.
- » Pas het volume geleidelijk aan.



LET OP

Door incorrect gebruik kan het apparaat beschadigd raken.

- » Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE**, zoals is beschreven in het gedeelte "Goedgekeurde accessoires aansluiten".
- » Bescherm het apparaat en de adapter tegen sterke magnetische velden zoals die worden uitgestraald door inductiekookplaten of magnetrons.
- » Raak het scherm niet aan met scherpe voorwerpen.

» MOGELIJKE GEBRUIKERSFOUTEN

GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Volg de onderstaande instructies op:

- » Pas de constructie van het apparaat niet aan.
- » Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- » Stel het apparaat niet bloot aan sterke uv-straling.
- » Stel het apparaat niet bloot aan processen met hoge elektrische lading.
- » Stel het apparaat niet bloot aan agressieve zuren of basen.

» OMVANG VAN DE LEVERING

De verpakking van uw apparaat bevat het volgende:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x verkorte handleiding
- » 1 x veiligheidsinstructies
- » 1 x beschermingsfolie voor scherm
- » 1 x hand riem
- » 1 x USB-C-kabel
- » 1 x kabel voor magnetische oplader
- » 1 x voedingsadapter universeel (voedingseenheid en diverse landspecifieke adapters)
- » 1 x reinigingsdoek voor scherm

CELL BROADCAST

Het apparaat ondersteunt cell broadcast. Cell broadcast is een mobiele dienst voor het verzenden van berichten naar alle ontvangers binnen een cel.

» SIM-KAART PLAATSEN/VERWIJDEREN

LET OP

Als u op onjuiste wijze te werk gaat bij het plaatsen of verwijderen van de SIM-kaart, kunnen het apparaat en de SIM-kaart beschadigd raken. Schakel het apparaat uit voordat u een SIM-kaart plaatst of verwijdt. Laad het apparaat niet op tijdens het plaatsen of verwijderen van een SIM-kaart.

eenvoudig te installeren



- » Open de IP-plug van de SIM-sleuf.
- » Plaats de SIM-kaart in de sleuf.
- » Sluit de IP-plug.

» microSD-KAART PLAATSEN/VERWIJDEREN

LET OP

Als u op onjuiste wijze te werk gaat bij het plaatsen of verwijderen van de microSD-kaart, kunnen het apparaat en de microSD-kaart beschadigd raken. Schakel het apparaat uit voordat u een microSD-kaart plaatst of verwijdt. Plaats of verwijder geen microSD-kaart terwijl het apparaat wordt opgeladen.

eenvoudig te installeren



- » Open de IP-plug van de SD- sleuf.
- » Plaats de microSD-kaart in de sleuf. Het apparaat heeft een sleuf voor een microSD-kaart tot 128 GB. De sleuf is gemarkeerd als "microSD".
- » Sluit de IP-plug.

» OPLADEN

GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare stoffen.

LET OP

Door incorrect opladen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het opladen op het volgende:

- » Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5 °C en +35 °C (+41 °F en +95 °F).
- » Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
- » Laad het toestel niet in een vochtige of stoffige omgeving.

Uw apparaatpakket bevat een voedingseenheid, verschillende landspecifieke adapters, een USB-C-kabel en een kabel voor een magnetische oplader.

- » Sluit de adapters die geschikt is voor uw land aan op de voedingseenheid.
- » Sluit de USB-C-kabel of de kabel voor de magnetische oplader aan op de voedingseenheid.
- » Sluit de USB-C-kabel aan op de USB-aansluiting van het apparaat of sluit de kabel voor de magnetische oplader aan op de magnetische oplaadpoort op het apparaat.

» IN-/UITSCHAKELLEN

- » Houd de aan/uit-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt.
- » Voer de pincode van het apparaat of van de SIM-kaart in wanneer het invoerdialoogvenster voor de pincode van het apparaat of de SIM-kaart verschijnt nadat het apparaat is ingeschakeld.
- » Selecteer het menu-item <Uitschakelen> (<Switch off>) als het menu voor afsluiten verschijnt tijdens uitschakelen.

» HET APPARAAT GEBRUIKEN

- » Volg de instructies op het scherm wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt.

Meer informatie over bediening van het apparaat vindt u op

www.isafe-mobile.com/en/support/service onder het menu-item "FAQ".

Gedetailleerde informatie over het gebruik van het Android-besturingssysteem vindt u op:

<https://support.google.com/android>

» GOEDGEKEURDE ACCESSOIRES AANSLUITEN

» Sluit op het apparaat alleen accessoires aan die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE**.

Accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE** vindt u op

www.isafe-mobile.com/en/products

Goedgekeurde accessoires kunt u aansluiten op de USB-poort.

USB-AANSLUITING

De USB-aansluiting is voor opladen en gegevensoverdracht.

» Sluit goedgekeurde accessoires of andere apparaten alleen met de USB-C-kabel aan op de USB-aansluiting.

» MOGELIJKE PROBLEMEN MET HET APPARAAT

Informatie over mogelijke problemen met het apparaat en de oplossingen vindt u op

www.isafe-mobile.com/en/support/service in het menu-item "FAQ".

Als u vragen hebt, neemt u contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via

www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ONDERHOUD/REPARATIE

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd.

WAARSCHUWING

Bij onjuiste reparaties bestaat het risico op explosie of brand, die kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.

» Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via

www.isafe-mobile.com/en/support/service als het apparaat niet normaal werkt, als het

apparaat moet worden gerepareerd of als u een vervangend onderdeel nodig hebt.

RETOURZENDING

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via

www.isafe-mobile.com/en/support/service

» VERKOOPPARTNER

U kunt de gespecialiseerde verkooppartner voor uw land vinden op

www.isafe-mobile.com/en/contact

» REINIGEN

LET OP

Door incorrect reinigen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het reinigen op het volgende:

» Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt.

» Reinig het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen.

» Gebruik bij het reinigen geen chemische middelen.

» Reinig het apparaat en de voedingsadapter met een zachte, vochtige, antistatische doek.

» Reinig het scherm regelmatig met een zachte, antistatische doek.

» BEWAREN

LET OP

Door incorrect bewaren kan het apparaat beschadigd raken. Bewaar het apparaat bij een omgevingstemperatuur tussen +5 °C en +35 °C (+41 °F en +95 °F), en een vochtigheid tussen 10 % en 60 %.

» RECYCLING

LET OP

Door onjuist weggooien van elektronische producten, accu's en verpakkingsmaterialen loopt het milieu risico. Let tijdens het weggooien van items op het volgende:

- » Gooi accu's niet weg met het huishoudelijke afval.
- » Gooi elektronische producten, accu's en verpakkingsmateriaal altijd weg bij de geschikte verzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt weggegooid en bevordert u het recyclen van materialen.



Meer informatie kunt u krijgen van regionale afvalverwerkingsbedrijven, provinciale autoriteiten of het servicecentrum van **i.safe MOBILE** dat verantwoordelijk is voor uw land of regio, via www.isafe-mobile.com/en/support/service

» HANDELSMERKEN

i.safe MOBILE en het **i.safe MOBILE**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA-versie: Geleverd met de Google™- app en Google Chrome™.

Google en Google Play zijn handelsmerken van Google LLC.

Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

NORSK

» LES OG FORSTÅ INSTRUKSJONENE

BESKYTT DEG SELV OG LES BRUKERHÅNDBOKEN

Denne brukerhåndboken er en del av enheten **IS930.RG (modell M93A01)**. Brukerhåndboken gir viktig informasjon for sikker bruk av enheten.

- » Før du bruker enheten, må du lese denne brukerhåndboken nøye og vær spesielt oppmerksom på avsnittet "Sikkerhet" og advarslene som er markert med varselsymbolet. 
- » Les også sikkerhetsinstruksjonene før du bruker enheten. Disse finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Forsikre deg om at du har tilgang til denne brukerhåndboken når du trenger den. Du finner den aktuelle brukerhåndboken på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.
- » Følg lokale sikkerhetsregler.

» RIKTIG BRUK

IS930.RG er en internettkompatibel kommunikasjonsenhet for industriell bruk.

Enheten skal kun brukes som beskrevet i denne brukerhåndboken. All annen bruk regnes som feil, og kan føre til dødelige og alvorlige personskader og skader på enheten.

Produsenten, **i.safe MOBILE GmbH**, overtar ikke ansvar for skader som forårsakes av feil bruk. Garantien gjelder ikke ved feil bruk.

GARANTI

Garantibetingelsene finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

Du er selv ansvarlig for skader forårsaket av datavirus som du laster ned mens du bruker inter-nettfunksjonene. Det foreligger ingen regressrett mot **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-SAMSVARSEKLÆRING

Du finner EU-samsvarserklæringen på

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC UTTAELSE

FCC/IC-erklæringen finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» ENHETSOVERSIKT/FUNKSJONER



- 1) **SOS-TAST:** Et langt trykk på SOS-tasten sender et nødandrop til en forhåndsregistrert nødnummer (kun i forbindelse med en Lone Worker Protection-app).
- 2) **SD-SPOR:** Spor for et microSD-lagringskort
- 3) **SIM-SPOR:** Spor for et micro-SIM-kort
- 4) **FRONTKAMERA**
- 5) **LYDSTYRKERREGULERING:** Høyere/Lavere.
- 6) **STATUS-LED:** Skjerm for meldinger og ladestatus.
- 7) **AV-/PÅTAST:** Et langt trykk slår enheten på/av. Et kort trykk kobler beredskapsmodusen på/av.
- 8) **FUNKSJONSTAST M1:** Valgfri funksjon - funksjon kan tilordnes via Button App (systemintegret).
- 9) **FUNKSJONSTAST M2:** Valgfri funksjon - funksjon kan tilordnes via Button App (systemintegret).
- 10) **TILBAKETAST:** Gå til forrige skjerm.
- 11) **HJEMTAST:** Bytt til hovedskjermen.
- 12) **AKTUELLE APPLIKASJONER:** Viser alle åpne applikasjoner.
- 13) **USB-GRENSESNITT:** Tilkobling for USB-C-kabel eller for tilkobling til andre enheter. Se også avsnittene "Lading" og "Tilkobling av godkjent tilbehør".
- 14) **HODETELEFONTILKOBLING**
- 15) **MEGNETLADER-TILKOBLING:** Tilkobling for magnetisk laderkabel. Se også avsnittet "Lading".
- 16) **DOCKINGSTASJON:** Grensesnitt for dockingstasjon **IS-DS930.1** (valgfritt tilbehør).

» SIKKERHET

Les avsnittet "Sikkerhet" i denne brukerhåndboken nøye før du bruker enheten. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten.

BRUKER

Kun opplærte brukere som har lest og forstått denne brukerhåndboken, kan bruke denne enheten.

BRUK UTENFOR EKSPLOSJONSFARLIGE OMRÅDER

⚠ FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

- » Ikke bruk enheten i et eksplosjonsfarlige områder.
- » Forsikre deg om at det ikke er mulig å se en åpning mellom de to halvdelene av enheten.
- » Ikke bruk enheten på steder for det er forbudt å bruke den.
- » Slå av enheten ved klinikker eller andre medisinske lokaler.
- » Hold alltid en sikker avstand på minst 15 cm mellom enheten og en pacemaker eller et høreapparat. Enheten kan påvirke funksjonen til medisinsk utstyr slik som pacemakere og høreapparater.
- » Hvis du bruker enheten mens du kjører et motorkjøretøy, må du forsikre deg om at gjeldende nasjonale lover er oppfylt.
- » Forsikre deg om at du forhindrer brukerfeilene som er beskrevet i avsnittet "Mulige brukerfeil".
- » Enheten skal kun lades som beskrevet i avsnittet "Lading".

⚠ FORSIKTIG

Hvis du bruker øretelefoner eller hodetelefoner på maksimal voluminnstilling, kan du skade ørene dine.

- » Still først inn volumkontrollen på enheten til 50 % av maksimalt volum.
- » øster volumet gradvis.



MERK

Feil bruk kan skade enheten.

- » Bruk kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE** som beskrevet i avsnittet "Tilkobling av godkjent tilbehør".
- » Beskytt enheten og adapteren mot sterke magnetfelter, som for eksempel de som genereres av induksjonsovner eller mikrobølgeovner.
- » Ikke berør skjermen med skarpe gjenstander.

» MULIGE BRUKERFEIL

FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader! Følg instruksjonene under:

- » Ikke endre enhetens struktur.
- » Ikke utsett enheten for høye temperaturer.
- » Ikke utsett enheten for sterk UV-stråling.
- » Ikke utsett enheten for prosesser med høye elektriske ladinger.
- » Ikke utsett enheten for aggressive syrer eller baser.

» LEVERINGSOMFANG

Pakken med enheten inneholder følgende:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x hurtigstarthåndbok
- » 1 x sikkerhetsinstruksjoner
- » 1 x beskyttelsesfolie for skjermen
- » 1 x håndstropp
- » 1 x USB-C-kabel
- » 1 x magnetisk laderkabel
- » 1 x universell strømadapter (strømforsyningsenhet og forskjellige nasjonale adaptere)
- » 1 x rengjøringsklut for skjermen

CELL BROADCAST

Enheten støtter cell broadcast. Mobilvarsel er en mobiltjeneste for sending av meldinger til alle mottakere i en celle.

» SETT INN/TA UT SIM-KORTET

MERK

Feil innsetting/fjerning av SIM-kortet kan skade enheten og SIM-kortet. Slå av enheten før du setter inn eller tar ut et SIM-kort. Ikke lad enheten mens du setter inn eller tar ut et SIM-kort.

enkelt å installere



- » Åpne IP-plug på SIM-spor.
- » Sett inn SIM-kortet i åpningen.
- » Lukk IP-plug.

» SETT INN/TA UT microSD-KORT

MERK

Feil innsetting/fjerning av microSD-kortet kan skade enheten og microSD-kortet. Slå av enheten før du setter inn eller tar ut et microSD-kort. Ikke lad enheten mens du setter inn eller tar ut et microSD-kort.

enkelt å installere



- » Åpne IP-plug på SD-spor.
- » Sett inn microSD-kortet i åpningen. Enheten har en åpning for et microSD-kort opp til 128 GB. Åpningen er merket "microSD".
- » Lukk IP-plug.

» LADING

FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader! Ikke lad enheten nær brennbare eller eksplosive stoffer.

MERK

Feil lading kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du lader:

- » Enheten må kun lades i omgivelsestemperaturer mellom +5 °C til +35 °C (+41 °F til +95 °F).
- » Lad apparatet kun inne og i tørre rom.
- » Apparatet må ikke lades i fuktige eller støvete omgivelser.

Enhetspakken inneholder en strømforsyningsenhet, forskjellige nasjonale adaptere, en USB-C-kabel og en magnetisk ladekabel.

- » Koble adaptere som er egnet for landet ditt, til strømforsyningsenhet.
- » Koble USB-C-kabel eller magnetisk ladekabel til strømforsyningsenhet.
- » Koble USB-C-kabelen til USB-grensesnittet for enheten, eller koble magnetisk laderkabel til den magnetiske ladeporten på enheten.

» INN-/UTKOBLING

- » Trykk inn på/av-tasten i ca. 3 sekunder.
- » Legg inn enheten eller SIM-PIN-koden når inntastingsdialogboksen for enheten eller SIM-PIN-koden åpnes etter innkobling.
- » Velg meny punkt <Slå av> (<Switch off>) hvis utkoblingsmenyen vises under utkobling.

» BRUK AV ENHETEN

- » Når enheten slås på første gang, må du følge instruksjonene på skjermen.

Mer informasjon om drift av enheten finner du på

www.isafe-mobile.com/en/support/service under menyelementet „FAQ”.

Detaljert informasjon om betjening av Android-operativsystemet finner du på:

<https://support.google.com/android>

» TILKOBLING AV GODKJENT TILBEHØR

- » Koble til kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE** til enheten. Tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE**-erklæringen finner du på www.isafe-mobile.com/en/products

Godkjent tilbehør kan kobles til USB-grensesnittet.

USB-GRENSESNIITT

USB-grensesnittet brukes til lading og dataoverføring.

- » Koble godkjent tilbehør eller andre enheter til USB-grensesnittet kun ved bruk av USB-C-kabelen.

» MULIGE PROBLEMER MED ENHETEN

Informasjon om mulige problemer med enheten og hvordan du utbedrer dem, finner du på www.isafe-mobile.com/en/support/service under menypunktet „FAQ“.

Hvis du har flere spørsmål ber vi deg kontakte **i.safe MOBILEs** reparasjonsservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» VEDLIKEHOLD/REPARASJON

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde.

ADVARSEL

Feil utførte reparasjoner utgjør en fare for eksplosjon eller brann, som kan føre til dødelige eller alvorlige personskafer! Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

- » Kontakt **i.safe MOBILEs** reparasjonsservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service hvis enheten ikke virker som den skal, hvis den må repareres eller hvis det trengs en byttedel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILEs** reparasjonsservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» DETALJHANDELSPARTNER

Du finner detaljhandelspartneren som er ansvarlig for landet ditt på www.isafe-mobile.com/en/contact

» RENGJØRING

MERK

Feil rengjøring kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du rengjør:

- » Slå av enheten før rengjøring.
- » Ikke lad enheten under rengjøring.
- » Ikke bruk kjemikalier til rengjøringen.
- » Rengjør enheten og strømadapter med en myk, fuktet antistatisk klut.
- » Rengjør skjermen regelmessig med en myk, antistatisk klut.

› OPPBEVARING

MERK

Feil oppbevaring kan forårsake skader på enheten. Oppbevar enheten i omgivelsestemperaturer mellom +5 °C og +35 °C (+41 °F og +95 °F) og en luftfuktighet mellom 10 % og 60 %.

› RESIRKULERING

MERK

Feil kassering av elektroniske produkter, batterier og emballasjematerialer er en fare for miljøet. Husk følgende når du kasserer elementer:

- › IKKE kast batterier i husholdningsavfallet.
- › Elektroniske produkter, batterier og emballasjematerial må alltid kasseres egnede oppsamlingssteder. På denne måten forhindrer du ukontrollert kassering av avfall og bidrar til resirkulering av materialressurser.



Du får mer informasjon fra regionale renovasjonsfirmaer, statlige myndigheter eller **i.safe MOBILE**-servicesenteret som er ansvarlig for ditt land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› MERKER

i.safe MOBILE og **i.safe MOBILE**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA-versjon: Leveres med Google™-appen og Google Chrome™.

Google og Google Play er varemerker tilhørende Google LLC.

Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

POLSKI

» PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ INSTRUKCJĘ

CHRONIĆ SVOJE ŻYCIE I PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część urządzenia **IS930.RG (model M93A01)**. Instrukcja obsługi podaje ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

- » Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na część „Bezpieczeństwo” i ostrzeżenia oznaczone symbolem ostrzegawczym. 
- » Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy również przeczytać Instrukcję dotyczące bezpieczeństwa. Można je znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Zapewnić dostęp do niniejszej Instrukcji obsługi zawsze, kiedy będzie to potrzebne. Aktualną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.
- » Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

» PRZEZNACZENIE

IS930.RG to urządzenie komunikacyjne z możliwością wykorzystywania Internetu do użytku przemysłowego.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej Instrukcji obsługi. Każdy inny sposób korzystania zostanie uznany za nieprawidłowy i może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

Producent, firma **i.safe MOBILE GmbH**, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Nieprawidłowe użytkowanie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

GWARANCJE

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie [**www.isafe-mobile.com/en/support/service**](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

Za wszelkie uszkodzenia spowodowane przez wirusy komputerowe pobrane podczas korzystania z funkcji internetowych odpowiada użytkownik. W takim przypadku nie przysługuje prawo do żadnych roszczeń wobec firmy **i.safe MOBILE GmbH**.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklarację zgodności UE można znaleźć na stronie [**www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

DEKLARACJA FCC/IC

Deklarację FCC/IC można znaleźć na stronie [**www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

» OPIS OGÓLNY/FUNKCJE URZĄDZENIA



- 1) PRZYCISK SOS:** Długie naciśnięcie przycisku SOS powoduje nawiązanie połączenia alarmowego z zapisanym numerem alarmowym (tylko w połączeniu z aplikacją Lone Worker Protection).
- 2) GNIAZDO SD:** gniazdo karty pamięci microSD
- 3) GNIAZDO SIM:** gniazdo karty SIM
- 4) KAMERA Z PRZODU**
- 5) REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Głośniej/Ciszej.
- 6) DIODA LED STATUSU:** Wyświetlanie powiadomień i stanu naładowania.
- 7) PRZYCISK WŁ./WYŁ:** Długie naciśnięcie powoduje wł./wył. urządzenia. Krótkie naciśnięcie powoduje wł./wył. trybu czuwania.
- 8) PRZYCISK FUNKCYJNY M1:** Funkcja opcjonalna - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Button App (zintegrowanej z systemem).
- 9) PRZYCISK FUNKCYJNY M2:** Funkcja opcjonalna - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Button App (zintegrowanej z systemem).
- 10) PRZYCISK WSTECZ:** Powrót do poprzedniego ekranu.
- 11) PRZYCISK HOME:** Przełączenie na ekran główny.
- 12) BIEŻĄCE APLIKACJE:** Wyświetlanie wszystkich otwartych aplikacji.
- 13) INTERFEJS USB:** Złącze przewodu USB-C lub możliwość podłączenia innych urządzeń. Patrz również rozdział „Ładowanie” i „Podłączanie zatwierdzonych akcesoriów”.
- 14) ZŁĄCZE SŁUCHAWEK**
- 15) MAGNETYCZNE ZŁĄCZE ŁADOWANIA:** Złącze przewodu ładowania magnetycznego. Patrz również rozdział „Ładowanie”.
- 16) STACJA DOKUJĄCA:** Interfejs dla stacji dokującej **IS-DS930.1** (wyposażenie opcjonalne).

» BEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytać rozdział „Bezpieczeństwo” niniejszej Instrukcji obsługi. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

UŻYTKOWNIK

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie użytkownicy przeszkoleni, którzy przeczytali i zrozumieli niniejszą Instrukcję obsługi.

UŻYTKOWANIE POZA STREFAMI ZAGROŻONYMI WYBUCHEM

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!

- » Nie używać urządzenia w obszarach zagrożonym wybuchem.
- » Upewnić się, że między połówkami urządzenia nie ma odstępu.
- » Nie używać urządzenia w miejscach, w których jest to zabronione.
- » Wyłączać urządzenie w klinikach i innych ośrodkach medycznych.
- » Zawsze zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 15 cm między urządzeniem a rozrusznikiem serca lub aparatem słuchowym. Urządzenie może niekorzystnie wpływać na działanie urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca i aparaty słuchowe.
- » W przypadku korzystania z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu silnikowego pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących przepisów krajowych.
- » Pamiętać o zapobieganiu błędom użytkownika opisanym w rozdziale zatytułowanym „Ewentualne błędy użytkownika”.
- » Urządzenie ładować wyłącznie w sposób opisany w rozdziale „Ładowanie”.

PRZESTROGA

Korzystanie ze słuchawek dousznych lub nakładanych z maksymalnie ustawioną głośnością może spowodować uszkodzenie słuchu.

- » Najpierw ustawiać poziom głośności urządzenia na 50 % głośności maksymalnej.
- » Następnie stopniowo regulować głośność.



UWAGA

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- » Używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez firmę **i.safe MOBILE**, opisanych w rozdziale „Podłączanie zatwierdzonych akcesoriów”.
- » Chronić urządzenie i zasilacz przed działaniem silnych pól magnetycznych, takich jak na przykład pola emitowane przez płyty indukcyjne lub kuchenki mikrofalowe.
- » Nie dotykać wyświetlacza ostrymi przedmiotami.

» EWENTUALNE BŁĘDY UŻYTKOWNIKA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!
Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- » Nie modyfikować struktury urządzenia.
- » Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur.
- » Nie narażać urządzenia na działanie silnego promieniowania UV.
- » Nie narażać urządzenia na procesy z wysokimi ładunkami elektrycznymi.
- » Nie narażać urządzenia na działanie agresywnych kwasów ani zasad.

» ZAKRES DOSTAWY

Opakowanie z urządzeniem zawiera następujące elementy:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x Instrukcja szybkiego uruchomienia
- » 1 x Instrukcje bezpieczeństwa
- » 1 x Folia ochronna na wyświetlacz
- » 1 x Pasek na rękę
- » 1 x – przewód USB-C
- » 1 x – przewód ładowarki magnetycznej
- » 1 x Uniwersalny zasilacz sieciowy (zasilacz i różne adaptery krajowe)
- » 1 x Szmatka do czyszczenia wyświetlacza

CELL BROADCAST

Urządzenie obsługuje cell broadcast. Cell broadcast to usługa telefonii komórkowej rozsyłająca wiadomości do wszystkich odbiorców wewnątrz komórki.

» WKŁADANIE/WYJMOWANIE KARTY SIM

UWAGA

Nieprawidłowe postępowanie podczas wkładania/wyjmowania karty SIM może spowodować uszkodzenie urządzenia i karty SIM. Przed włożeniem lub wyjęciem karty SIM wyłączyć urządzenie. Nie ładować urządzenia podczas wkładania lub wyjmowania karty SIM.

łatwa w instalacji



- » Otworzyć IP-plug na gniazdo SIM.
- » Włożyć kartę SIM do gniazda.
- » Zamknąć IP-plug.

» WKŁADANIE/WYJMOWANIE KARTY microSD

UWAGA

Nieprawidłowe postępowanie podczas wkładania/wyjmowania karty microSD może spowodować uszkodzenie urządzenia i karty microSD. Przed włożeniem lub wyjęciem karty microSD wyłączyć urządzenie. Nie ładować urządzenia podczas wkładania lub wyjmowania karty microSD.

łatwa w instalacji



- » Otwórz IP-plug na gniazdo SD.
- » Włożyć kartę microSD do przeznaczonego na nią gniazda. Urządzenie jest wyposażone w gniazdo na kartę microSD o pojemności do 128 GB. Gniazdo jest oznaczone jako „microSD”.
- » Zamknąć IP-plug.

ŁADOWANIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała! Nie ładować urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych.

UWAGA

Nieprawidłowe ładowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas ładowania przestrzegać następujących zaleceń:

- » Urządzenie ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od +5° C do +35° C.
- » Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.
- » Nie ładować urządzenia w wilgotnym lub zapyłonym otoczeniu.

Opakowanie z urządzeniem zawiera zasilacz z wtyczkami do różnych krajów, przewód USB-C i przewód do ładowania magnetycznego.

- » Podłączyć zasilacz z wtyczką odpowiednią dla danego kraju do gniazda elektrycznego.
- » Podłączyć do zasilacza przewód USB-C lub przewód do ładowania magnetycznego.
- » Podłączyć przewód USB-C do interfejsu USB urządzenia lub przewód do ładowania magnetycznego do gniazda ładowania magnetycznego urządzenia.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

- » Naciśnąć przycisk wł./wyl. i przytrzymać przez ok. 3 sekundy.
- » Kiedy po włączeniu pojawi się okienko wprowadzania kodu PIN, wprowadzić kod PIN urządzenia lub karty SIM.
- » Jeżeli podczas wyłączania pojawi się menu wyłączania, wybrać pozycję <Wyłącz> (<Switch off>).

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- » Po pierwszym włączeniu urządzenia, postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie.

Dodatkowe informacje na temat obsługi urządzenia można znaleźć na stronie www.isafe-mobile.com/en/support/service w pozycji „FAQ”.

Szczegółowe informacje dotyczące obsługi systemu operacyjnego Android można znaleźć na stronie: <https://support.google.com/android>

» PODŁĄCZANIE ZATWIERDZONYCH AKCESORIÓW

» Do urządzenia podłączać wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE**. Akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE** można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/products**

Do złącza USB można podłączyć zatwierdzone akcesoria.

INTERFEJS USB

Interfejs USB służy do ładowania i przesyłania danych.

» Zatwierdzone akcesoria lub inne urządzenia podłączać do interfejsu USB wyłącznie za pomocą przewodu USB-C.

» MOŻLIWE PROBLEMY Z URZĄDZENIEM

Informacje na temat możliwych problemów z urządzeniem i sposobów ich rozwiązywania można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service** w pozycji „FAQ”.

W przypadku jakichkolwiek pytań dodatkowych, prosimy o kontakt z serwisem **i.safe MOBILE** na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» KONSERWACJA/NAPRAWA

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika.

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe naprawy stwarzają ryzyko wybuchu lub pożaru, które mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała! Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.

» Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, wymaga naprawy lub wymagane są części zamienne, skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE** **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

WYSYŁKA ZWROTNA

Skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE** **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PARTNER DETALICZNY

Partnerów sprzedaży detalicznej dla danego kraju można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» CZYSZCZENIE

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas czyszczenia przestrzegać następujących zaleceń:

- » Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie.
- » Nie ładować urządzenia podczas czyszczenia.
- » Do czyszczenia nie stosować środków chemicznych.
- » Urządzenie i zasilacz sieciowy należy czyścić za pomocą miękkiej, zwilżonej szmatki antystatycznej.
- » Ekran wyświetlacza należy regularnie czyścić miękką szmatką antystatyczną.

» PRZECHOWYWANIE

UWAGA

Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Przechowywać urządzenie w temperaturze otoczenia od +5° C do +35° C i wilgotności od 10 % do 60 %.

» RECYKLING

UWAGA

Nieprawidłowa utylizacja urządzeń elektronicznych, baterii i materiałów opakowaniowych stwarza ryzyko dla środowiska. Podczas utylizacji elementów przestrzegać następujących zaleceń:

- » NIE wyrzucać baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego.
- » Zawsze oddawać urządzenia elektroniczne, baterie i materiały opakowaniowe do odpowiednich punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.



Dodatkowe informacje na temat regionalnych firm gospodarki odpadami, władz państwowych lub ośrodka serwisowego **i.safe MOBILE** dla danego kraju lub regionu można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ZNAKI HANDLOWE

i.safe MOBILE und das **i.safe MOBILE** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

i.safe MOBILE i **i.safe MOBILE** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.

Wersja EEA: W zestawie z aplikacją Google™ i Google Chrome™.
Google i Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC.

Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

PORTUGUÊS (BR)

» LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES

PROTEJA SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE OPERAÇÕES

Este Manual de Operações é parte do dispositivo **IS930.RG (modelo M93A01)**. O Manual de Operações fornece informações importantes para garantir o uso seguro do dispositivo.

- » Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este Manual de Operações e esteja especialmente atento à seção „Segurança“ e aos alertas destacados com o símbolo de aviso. 
- » Leia também as Instruções de segurança antes de utilizar o dispositivo. Elas podem ser encontradas em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Certifique-se de ter acesso a este Manual de Operações sempre que precisar dele. Você pode encontrar o presente Manual de Operações em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.
- » Siga os regulamentos de segurança locais.

» USO PRETENDIDO

O **IS930.RG** é um dispositivo de comunicação com acesso à Internet para uso industrial.

Utilize o dispositivo apenas conforme descrito neste Manual de Operações. Qualquer outro uso é considerado indevido e pode levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uso indevido. A garantia expira em caso de uso indevido.

GARANTIA

Você pode encontrar as condições de garantia em
www.isafe-mobile.com/en/support/service

Para qualquer dano causado por vírus de computador cujo download tenha ocorrido durante o uso das funções via Internet, você deverá assumir a responsabilidade. Não está previsto o direito de recurso contra a **i.safe MOBILE GmbH**.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Você encontrará a declaração de conformidade EU em
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

DECLARAÇÃO DA FCC/IC

A declaração da FCC/IC pode ser encontrada em
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

➤ VISÃO GERAL/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO



- 1) CHAVE SOS:** Manter o botão SOS pressionado realiza uma chamada de emergência para um número de emergência salvo previamente (apenas quando em conexão com um aplicativo de Proteção do Trabalhador Solitário).
- 2) SLOT DE CARTÃO SD:** Use para cartão microSD
- 3) SLOT DE CARTÃO SIM:** Use para cartão SIM.
- 4) CÂMERA FRONTAL**
- 5) CONTROLE DE VOLUME:** Aumentar o volume/Volume baixo.
- 6) LED DE STATUS:** Display para notificações e estado de carregamento.
- 7) CHAVE DE POTÊNCIA:** Pressionar demoradamente liga/desliga o dispositivo. Pressionar rapidamente liga/desliga o modo de espera do dispositivo.
- 8) CHAVE DE FUNÇÃO M1:** Função opcional - a função pode ser atribuída através do Botão App (sistema integrado).
- 9) CHAVE DE FUNÇÃO M2:** Função opcional - a função pode ser atribuída através do Botão App (sistema integrado).
- 10) TECLA DE RETROCESSO:** Retorna para a tela anterior.
- 11) CHAVE INICIAL:** Retorna para a tela principal.
- 12) APLICAÇÃO ATUAL:** Exibe todas as aplicações em aberto.
- 13) INTERFACE USB:** Conexão para o Cabo USB-C do ou para conexão a outros dispositivos. Veja também a seção "Carregamento" e "Conectando acessórios aprovados".
- 14) JACK DE FONE DE OUVIDO**
- 15) PORTA DE CARREGADOR MAGNÉTICO:** Conexão para o Cabo do carregador magnético do . Veja também a seção "Carregamento".
- 16) ESTAÇÃO DE DOCAGEM:** Interface para a estação de acoplamento **IS-DS930.1** (acessório opcional).

» SEGURANÇA

Leia cuidadosamente a seção “Segurança” deste Manual de Operações antes de utilizar o dispositivo. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

USUÁRIO

Apenas utilizadores devidamente formados e qualificados para a utilização de dispositivos destinados que tenham lido e compreendido este manual de funcionamento podem utilizar este dispositivo.

USO FORA DE ÁREAS DE RISCO DE EXPLOSÃO

PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves!

- » Não utilize este dispositivo em áreas de risco de explosão.
- » Certifique-se de que não há nenhum espaço entre as duas metades do dispositivo.
- » Não utilize o dispositivo nos locais em que seu uso é proibido.
- » Desligue o dispositivo em clínicas ou outras instalações médicas.
- » Sempre mantenha uma distância segura de, no mínimo, 15 cm entre o dispositivo e um marca-passo ou aparelho auditivo. O dispositivo pode afetar o funcionamento de dispositivos médicos, como marca-passos e aparelhos auditivos.
- » Quando utilizar o dispositivo ao dirigir um veículo motorizado, certifique-se de cumprir com as leis nacionais aplicáveis.
- » Certifique-se de prevenir os erros de usuários descritos na seção “Possíveis erros do usuário”.
- » Carregue o dispositivo somente conforme descrito na seção “Carregamento”.

CUIDADO

O uso de fones intra-auriculares ou fones de ouvido no volume máximo pode danificar sua audição.

- » Primeiramente, ajuste o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo.
- » Ajuste o volume gradualmente.



OBSERVAÇÃO

O uso incorreto pode danificar o dispositivo.

- » Utilize apenas acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE**, conforme descrito na seção „Conectando acessórios aprovados”.
- » Proteja o dispositivo e o adaptador de fortes campos magnéticos e elétricos como aqueles emitidos por fogões por indução ou fornos de micro-ondas, por exemplo.
- » Não toque no display com objetos afiados.

» POSSÍVEIS ERROS DO USUÁRIO

PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves! Siga as instruções abaixo:

- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
- » Não exponha o dispositivo a forte radiação UV.
- » Não exponha o dispositivo a processos com altas cargas elétricas.
- » Não exponha o dispositivo a fortes ácidos ou bases.

» ESCOPO DE ENTREGA

A embalagem do seu dispositivo contém:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x Guia de Início Rápido
- » 1 x Instruções de segurança
- » 1 x Película de proteção do display
- » 1 x Correia de mão
- » 1 x Cabo USB-C para o
- » 1 x Cabo do carregador magnético para o
- » 1 x Adaptador de energia universal (unidade de alimentação e adaptadores específicos de vários países)s específicos do país)
- » 1 x Tecido para limpeza do display

TRANSMISSÃO DE CÉLULAS

O dispositivo suporta transmissão por celular.

A transmissão de célula é um serviço celular para envio de mensagens a todos os destinatários de dentro de uma célula.

» INSERIR/REMOVER CARTÃO SIM

OBSERVAÇÃO

Proceder de maneira incorreta ao inserir/remover o cartão SIM pode danificar o dispositivo e o cartão SIM. Desligue o dispositivo antes de inserir ou remover um cartão SIM. Não carregue o dispositivo ao inserir ou remover um cartão SIM.

fácil de instalar



- » Abra o IP-plug no slot SIM.
- » Insira o cartão SIM no slot.
- » Feche o IP-plug.

» INSERIR/REMOVER CARTÃO microSD

OBSERVAÇÃO

Proceder de maneira incorreta ao inserir/remover o cartão microSD pode danificar o dispositivo e o cartão microSD. Desligue o dispositivo antes de inserir ou remover um cartão microSD. Não carregue o dispositivo ao inserir ou remover um cartão microSD.

fácil de instalar



- » Abra o IP-plug no slot SD.
- » Insira o cartão microSD no slot adequado. O dispositivo possui um slot para um cartão microSD de até 128 GB. O slot está marcado com „microSD“.
- » Feche o IP-plug.

» CARREGAMENTO

PERIGO

A utilização imprópria pode resultar em morte ou ferimentos graves! Não carregue o dispositivo nas proximidades de substâncias inflamáveis.

OBSERVAÇÃO

O carregamento incorreto pode causar danos ao dispositivo. Ao carregar, observe o seguinte:

- » Somente carregue o dispositivo a temperaturas ambiente entre +5 °C e +35 °C (+41 °F a +95 °F).
- » Carregue o dispositivo apenas sob condições internas secas.
- » Não carregue o dispositivo em ambientes com muita poeira ou umidade.

O pacote do seu dispositivo contém uma unidade de alimentação, vários adaptadores específicos de vários países, um cabo USB-C para o e um Cabo do carregador magnético para o.

- » Conecte o adaptador adequado para o seu país à unidade de alimentação.
- » Conecte o Cabo USB-C do ou o Cabo do carregador magnético do à unidade de alimentação.
- » Conecte o Cabo USB-C do à interface USB do dispositivo ou conecte o Cabo do carregador magnético do à porta de carregamento magnético no dispositivo.

» LIGANDO/DESLIGANDO

- » Pressione e mantenha o botão de ligar/desligar pressionado por aproximadamente 3 segundos.
- » Após ligar, insira o PIN do dispositivo ou do cartão SIM quando a caixa de diálogo for exibida.
- » Ao desligar, selecione o item de menu <Desligar> (<Switch off>) caso o menu de desligamento da energia seja exibido.

» USO DO DISPOSITIVO

- » Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, siga as instruções na tela.

Outras informações sobre a operação do dispositivo podem ser encontradas em

www.isafe-mobile.com/en/support/service no item de menu „FAQ”.

Informações detalhadas sobre como operar o sistema operacional Android podem ser encontradas em: **<https://support.google.com/android>**

» CONECTANDO ACESSÓRIOS APROVADOS

» Conecte somente acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE** ao dispositivo.

Os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE** podem ser encontrados em

www.isafe-mobile.com/en/products

Acessórios aprovados podem ser conectados à interface USB.

INTERFACE USB

A interface USB é utilizada para carregamento e para transferência de dados.

» Conecte acessórios aprovados ou outros dispositivos à interface USB somente utilizando o Cabo USB-C do.

» POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Você pode encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e sobre como corrigi-los em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** no item de menu „FAQ”.

Se você tiver outras perguntas, entre em contato com o serviço de reparo da **i.safe MOBILE** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MANUTENÇÃO/REPARO

O dispositivo em si não possui peças que possam ser reparadas pelo usuário.

AVISO

Reparos realizados de forma incorreta representam um risco de explosão ou incêndio, que podem resultar em morte ou ferimentos graves! Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

» Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** caso o dispositivo não esteja funcionando normalmente, caso o dispositivo precise ser reparado ou se precisar de uma peça de substituição.

DEVOLUÇÃO

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PARCEIRO COMERCIAL

Você poderá encontrar o parceiro comercial especializado responsável pelo seu país em **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

A limpeza incorreta pode causar danos ao dispositivo. Ao realizar a limpeza, observe o seguinte:

- » Desligue o dispositivo antes de limpar.
- » Não carregue o dispositivo durante o procedimento de limpeza.
- » Não utilize produtos químicos para a limpeza.
- » Limpe o dispositivo e o adaptador de energia com um tecido macio, úmido e antiestático.
- » Limpe a tela do display regularmente utilizando um tecido macio e antiestático.

» ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

O armazenamento incorreto pode causar danos ao dispositivo.

Armazene o dispositivo em temperaturas ambiente entre +5 °C e +35 °C (+41 °F a +95 °F) e com uma umidade entre 10 % e 60 %.

» RECICLAGEM

OBSERVAÇÃO

O descarte incorreto de produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem representa um risco ao meio ambiente. Ao descartar os itens, observe o seguinte:

- » **NÃO** descarte baterias juntamente com o lixo doméstico.
- » Sempre descarte produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem nos pontos de coleta adequados. Desta forma, você evita o descarte descontrolado de lixo e promove a reciclagem de recursos materiais.



Você pode obter mais informações sobre as empresas de descarte de lixo regionais, sobre as autoridades públicas ou sobre o Centro de Serviço da **i.safe MOBILE** responsável pelo seu país ou região em www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCAS REGISTRADAS

i.safe MOBILE e a **i.safe MOBILE** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Versão EEE: vem com o aplicativo Google™ e Google Chrome™
Google e Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

РУССКИЙ

» ИЗУЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство по эксплуатации является обязательной частью устройства **IS930.RG (модель M93A01)**. В руководстве по эксплуатации приведена важная информация о безопасной эксплуатации устройства.

- » Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и особое внимание уделите разделу „Безопасность“ и предупреждениям, выделенным символом предупреждения. 
- » Также перед началом работы с устройством прочтите правила техники безопасности. Правила техники безопасности можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Настоящее руководство по эксплуатации всегда должно находиться в доступном месте. Текущий вариант руководства по эксплуатации можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Выполняйте все инструкции, нанесенные на корпус устройства или на упаковку.
- » Выполняйте местные правила техники безопасности.

» ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Устройство **IS930.RG** - это устройство, обеспечивающее доступ к Интернету в промышленных зонах.

Эксплуатировать устройство необходимо в строгом соответствии с требованиями настоящего руководства по эксплуатации. Любое другое использование считается неправильным и может привести к смерти, тяжелым травмам и выходу устройства из строя.

Изготовитель, компания **i.safe MOBILE GmbH**, не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации. В случае неправильной эксплуатации гарантия не предоставляется.

ГАРАНТИЯ

Условия предоставления гарантии можно найти по ссылке

www.isafe-mobile.com/en/support/service

Ответственность за любой ущерб, нанесенный вирусами, скачанными из сети Интернет, несет пользователь. Такой ущерб не является поводом для претензий к компании

i.safe MOBILE GmbH.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Вы можете найти декларацию соответствия ЕС по адресу

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ЗАЯВЛЕНИЕ FCC / IC

Декларацию FCC/IC можно найти по ссылке ,

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

» ОБЗОР ФУНКЦИЙ УСТРОЙСТВА



- 1) КНОПКА SOS:** Длительным нажатием кнопки SOS осуществляется отправка экстренного вызова на предварительно сохраненный номер экстренной службы (только совместно с приложением Lone Worker Protection (защита работающего без напарника).
- 2) ГНЕЗДО SD:** гнездо для карты памяти microSD
- 3) ГНЕЗДО SIM:** гнездо для карты micro SIM
- 4) ФРОНТАЛЬНАЯ КАМЕРА**
- 5) РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:** Увеличение громкости/Уменьшение громкости.
- 6) СВЕТОДИОД СОСТОЯНИЯ:** Предназначен для отображения уведомлений и состояния зарядки аккумулятора.
- 7) КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Длительным нажатием осуществляется включение / выключение устройства. Кратковременным нажатием осуществляется включение / выключение режима ожидания.
- 8) ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША M1:** Дополнительная функциональная кнопка (функцию можно назначить с помощью программного приложения).
- 9) ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША M2:** Дополнительная функциональная кнопка (функцию можно назначить с помощью программного приложения).
- 10) КНОПКА ВОЗВРАТА:** Переход на предыдущий экран.
- 11) КНОПКА HOME:** Переход на главный экран.
- 12) ТЕКУЩИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ:** Отобразить все открытые приложения.
- 13) РАЗЪЕМ USB:** Разъем для подключения кабеля USB-C или для подключения к другим устройствам. Также см. разделы «Зарядка» и «Подключение разрешенных принадлежностей».
- 14) РАЗЪЕМ ДЛЯ НАУШНИКОВ**
- 15) МАГНИТНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДЛЯ ЗАРЯДКИ:** Разъем для подключения кабеля бесконтактной зарядки. Также см. раздел “Зарядка”.
- 16) ДОК-СТАНЦИЯ:** Интерфейс для док-станции IS-DS930.1 (дополнительная принадлежность).

» БЕЗОПАСНОСТЬ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите раздел «Безопасность» настоящего руководства по эксплуатации. Если вы не выполняете требования настоящих инструкций или не понимаете их значение, это может привести к смерти, тяжелым травмам или выходу устройства из строя.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

К эксплуатации настоящего устройства допускаются только обученные пользователи, которые прочли и поняли требования настоящего руководства по эксплуатации.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВНЕ ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЫ

ОПАСНО

Неправильная эксплуатация может привести к смерти или тяжелым травмам!

- » Не допускается эксплуатация устройства во взрывоопасной среде,
- » Убедитесь, что между двумя половинами устройства нет зазора.
- » Эксплуатация устройства в запрещенных местах не допускается.
- » Выключайте устройство в больницах и иных учреждениях здравоохранения.
- » Устройство всегда должно находиться на безопасном расстоянии не менее 15 см от кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Устройство может нарушать работу медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов.
- » Во время использования устройства за рулем выполняйте требования местных правил дорожного движения.
- » Убедитесь, что возможные ошибки, описанные в разделе «Возможные ошибки пользователей», предотвращены.
- » Зарядка устройства осуществляется только в соответствии с требованиями, приведенными в разделе «Зарядка».

ОСТОРОЖНО

Во время использования наушников или гарнитур с максимальной громкостью возможна травма органов слуха.

- » В первую очередь, уменьшите громкость до значения 50% от максимальной.
- » Постепенно регулируйте громкость.



ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная эксплуатация может привести к выходу устройства из строя.

- » Допускается использование только принадлежностей, разрешенных компаниями **i.safe MOBILE**, в соответствии с описанием раздела «Подключение разрешенных принадлежностей».
- » Защитите устройство и адаптер питания от воздействия сильных электромагнитных полей, например, возникающих во время работы электрических плит или микроволновых печей.
- » Не прикасайтесь к экрану острыми предметами.

» ВОЗМОЖНЫЕ ОШИБКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

ОПАСНО

Неправильная эксплуатация может привести к смерти или тяжелым травмам!
Выполняйте следующие инструкции:

- » Внесение изменений в конструкцию устройства не допускается.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию высоких температур.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию ультрафиолетового излучения.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию мощных электромагнитных полей.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию едких кислот или оснований.

» КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплект поставки входят следующие компоненты:

- » 1 x Устройство **IS930.RG**
- » 1 x Руководство по быстрому запуску
- » 1 x Правила техники безопасности
- » 1 x Защитная пленка экрана
- » 1 x USB-C-кабель
- » 1 x Кабель для бесконтактной зарядки
- » 1 x Универсальный адаптер питания (источник питания и адаптеры питания для использования в разных странах)
- » 1 x Салфетка для чистки экрана

CELL BROADCAST

Устройство поддерживает cell broadcast. Режим Cell broadcast - это услуга сотовой связи, позволяющая отправлять сообщения всем получателям, находящимся в сети.

» УСТАНОВКА / СНЯТИЕ SIM-КАРТЫ:

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная установка / снятие SIM-карты может привести к повреждению как устройства, так и SIM-карты. Перед установкой или снятием SIM-карты выключите питание устройства. Зарядка устройства во время снятия или установки SIM-карты не допускается.

проста в установке



- » Откройте IP-plug на гнезде SIM.
- » Установите SIM-карту в слот.
- » Закройте IP-plug.

» УСТАНОВКА / СНЯТИЕ КАРТЫ ПАМЯТИ MICROSD.

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная установка / снятие карты памяти microSD может привести к повреждению как устройства, так и карты памяти microSD. Перед установкой или снятием карты памяти microSD выключите питание устройства. Зарядка устройства во время снятия или установки карты памяти microSD не допускается.



проста в установке



- » Откройте IP-plug на гнездо SD.
- » Установите карту памяти microSD в слот. Устройство снабжено слотом для установки карты памяти microSD объемом до 128 Гбайт. Слот обозначен надписью „microSD”.
- » Закройте IP-plug.

» ЗАРЯДКА

ОПАСНО

Неправильная эксплуатация может привести к смерти или тяжелым травмам!
Запрещается заряжать устройство вблизи легко воспламеняющихся материалов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная зарядка может привести к выходу устройства из строя. Во время зарядки выполняйте следующие правила:

- » Зарядка устройства осуществляется только в диапазоне температур окружающего воздуха от +5 до +35°C (от +41 до +95 °F).
 - » Заряжайте устройство только в сухих помещениях.
 - » Не заряжайте устройство во влажных или запыленных условиях.
- В комплект поставки устройства входят адаптеры питания, принятые в разных странах, а также кабель USB-C и кабель бесконтактной зарядки.
- » Подключите адаптер, который соответствует стандарту сети питания, принятому в вашей стране.
 - » Подключите кабель USB-C или кабель бесконтактной зарядки к блоку питания.
 - » Подключите кабель USB-C к разъему USB устройства или кабель бесконтактной зарядки к порту бесконтактной зарядки устройства.

» ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- » Нажмите и удерживайте кнопку on/off (вкл. / выкл.) в течение прибл. 3 секунд.
- » Введите пин-код устройства или SIM-карты в диалоговом окне, которое отображается после включения устройства.
- » Выберите элемент меню <Switch off> (Выключение), если во время выключения на экране появляется меню выключения питания.

» ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В РАБОТЕ

- » Во время первоначального включения устройства следуйте экранным инструкциям. Более подробную информацию по управлению устройством можно найти по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service в разделе „FAQ”.
- Подробную информацию об операционной системе Android можно найти по ссылке <https://support.google.com/android>

» ПОДКЛЮЧЕНИЕ РАЗРЕШЕННЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

» Допускается подключение к устройству только принадлежностей, разрешенных к применению компанией **i.safe MOBILE**.

Перечень принадлежностей, разрешенных к применению компанией **i.safe MOBILE**, можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/products**

Вы можете подключить одобренные принадлежности к разъему USB.

РАЗЪЕМ USB

Разъем USB предназначен для зарядки и передачи данных.

» Подключайте разрешенные принадлежности или иные устройства к разъему USB только с помощью кабеля USB-C.

» ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ УСТРОЙСТВА

Информацию о возможных неисправностях устройства и способах их устранения можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** в разделе „FAQ“.

Если у вас остались вопросы, обратитесь в отдел обслуживания компании **i.safe MOBILE** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильный ремонт может привести к взрыву или возгоранию устройства, которые, в свою очередь, могут стать причиной смерти или тяжелых травм! Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.

» Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** если устройство работает неправильно, если устройство нуждается в ремонте или если необходимы сменные компоненты.

ВОЗВРАТ

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

Перечень региональных представителей можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» ЧИСТКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная чистка может привести к выходу устройства из строя. Во время чистки выполняйте следующие правила:

- » Перед чисткой выключите питание устройства.
- » Запрещается заряжать устройство во время чистки.
- » Запрещается использовать для чистки химические материалы.
- » Очищайте устройство и адаптер питания мягкой влажной антистатической тканью.
- » Регулярно очищайте экран дисплея мягкой антистатической тканью.

» ХРАНЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильное хранение может привести к выходу устройства из строя. Хранение устройства осуществляется при температуре окружающей среды в пределах от +5 до +35°C (от 41 до +95 °F) и влажности в пределах от 10 до 60%.

» УТИЛИЗАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная утилизация электронных устройств, аккумуляторов и упаковок представляет угрозу для окружающей среды. Утилизируйте устройство в соответствии со следующими правилами:

- » **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбрасывать отработанные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
- » Всегда сдавайте электронный лом, аккумуляторы и упаковочные материалы в специализированные пункты приема. Таким образом вы предотвратите бесконтрольную утилизацию отходов и способствуете повторному использованию материальных ресурсов.



Дополнительную информацию вы можете получить у местных организаций, занимающихся утилизацией отходов, органов власти или у регионального представителя компании **i.safe MOBILE**, работающего в вашей стране или регионе, по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ТОРГОВЫЕ МАРКИ

i.safe MOBILE и логотип **i.safe MOBILE** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA версия: Поставляется с приложением Google™ и Google Chrome™
Google и Google Play являются товарными знаками компании Google LLC.

Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

SVENSKA

» LÄS OCH FÖRSTÅ INSTRUKTIONERNA

VÄRNA DITT LIV OCH LÄS BRUKSANVISNINGEN

Denna bruksanvisning är en del av apparaten **IS930.RG (modell M93A01)**. Bruksanvisningen ger väsentlig information om hur enheten kan användas säkert.

- » Innan du använder enheten läs denna bruksanvisning omsorgsfullt och uppmärksamma särskilt avsnittet "Säkerhet" och varningarna som markerats med varningssymbolen.
- » Läs även säkerhetsinstruktionerna innan du använder enheten. Du hittar dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Se till att du har tillgång till denna bruksanvisning när du behöver den. Du hittar den aktuella bruksanvisningen på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.
- » Följ lokala säkerhetsförfordningar.

» AVSEDD ANVÄNDNING

IS930.RG är en kommunikationsenhet för industriell användning.

Använd enheten enbart som det beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som felaktig och kan leda till döden, allvarliga personskador och att enheten går sönder.

Tillverkaren **i.safe MOBILE GmbH** tar inte på sig något ansvar för skador orsakade av felaktig användning. Garantin gäller inte i händelse av felaktig användning.

GARANTI

Du hittar garantivillkoren på www.isafe-mobile.com/en/support/service

Du är ansvarig för varje skada orsakad av datorvirus som du laddat ned med hjälp av Internet-funktionerna. Det finns inte någon regressrätt gentemot **i.safe MOBILE GmbH**.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-försäkrans återfinns på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC-DEKLARATION

FCC/IC-deklarationen återfinns på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ÖVERSIKT/FUNKTIONER HOS ENHETEN



- 1) **SOS-KNAPP:** En lång tryckning på SOS-knappen skickar iväg ett nödsamtal till ett sparat nödnummer (enbart i förbindelse med en app för ensamarbete).
- 2) **SD-KORTPLATS:** Kortplats för Micro-SD-minneskort
- 3) **SIM-KORTPLATS:** Kortplats för Micro-SIM-kort
- 4) **FRONTKAMERA**
- 5) **JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Höja volymen/Sänka volymen.
- 6) **STATUS-LED:** Visning av meddelanden och laddningsstatus.
- 7) **PÅ/AV-KNAPP:** En lång tryckning sätter på/stänger av enheten. En kort tryckning växlar viloläget till/från.
- 8) **FUNKTIONSTANGENT M1:** Tillvalsfunktion - funktionen kan tilldelas via Button App (systemintegrerad).
- 9) **FUNKTIONSTANGENT M2:** Tillvalsfunktion - funktionen kan tilldelas via Button App (systemintegrerad).
- 10) **TILLBAKAKNAPP:** Gå till föregående skärm.
- 11) **HEMKNAPP:** Växla till huvudskärmen.
- 12) **AKTUELLA ANVÄNDNINGAR:** Visar alla öppna applikationer.
- 13) **USB-GRÄNSSNITT:** Anslutning för USB-C-kabel eller för anslutning till andra enheter. Se även avsnitten "Laddning" och "Anslutning godkända tillbehör".
- 14) **ANSLUTNING FÖR HÖRLURAR**
- 15) **MAGNETLADDNINGANSLOTNING:** Anslutning för magnetladdningskabel. Se även avsnittet "Laddning".
- 16) **DOCKNINGSSATION:** Gränssnitt för dockningsstation **IS-DS930.1** (valfritt tillbehör).

» SÄKERHET

Läs avsnittet "Säkerhet" noggrant i denna bruksanvisning innan du börjar använda enheten. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten.

ANVÄNDARE

Enbart utbildade användare som har läst och förstått denna bruksanvisning får använda denna enhet.

ANVÄNDNING UTANFÖR EXPLOSIONSFARLIGA OMRÅDEN

FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador!

- » Använd inte enheten i explosionsfarliga områden.
- » Se till att ingen spalt syns mellan enhetens båda halvor.
- » Använd inte enheten på platser där dess användning är förbjuden.
- » Stäng av enheten på kliniker och andra medicinska inrättningar.
- » Håll alltid ett säkerhetsavstånd på åtminstone 15 cm mellan enheten och en pacemaker eller hörapparat. Enheten kan påverka funktionen hos medicintekniska produkter som pacemakers och hörapparater.
- » När du använder enheten vid körning av ett motorfordon, se till att följa tillämplbara nationella lagar.
- » Se till att du förebygger de användarfel som beskrivs i avsnittet "Möjliga användarfel".
- » Ladda enheten enbart som beskrivet i avsnittet "Laddning".

VARNING

Vid användning av öronsnäckor eller hörlurar med volymen på högsta inställningen, så kan du skada din hörsel.

- » Ställ först in enhetens volymkontroll till 50 % av högsta volym.
- » Anpassa volymen gradvis.



OBSERVERA

Felaktig användning kan skada enheten.

- » Använd enbart tillbehör godkända av **i.safe MOBILE**, se vidare beskrivningen i avsnittet "Anslutning godkända tillbehör".
- » Skydda enheten och adaptern från starka elektriska magnetfält till exempel från de som sänds ut från induktionshällar eller från mikrovågsugnar.
- » Rör inte vid skärmen med vassa föremål.

» MÖJLIGA ANVÄNDARFEL

FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador! Följ anvisningarna nedan:

- » Ändra inte enhetens uppbyggnad.
- » Utsätt inte enheten för höga temperaturer.
- » Utsätt inte enheten för stark UV-strålning.
- » Utsätt inte enheten för processer med hög elektrisk laddning.
- » Utsätt inte enheten för aggressiva syror eller baser.

» LEVERANSOMFÅNG

Enhetens förpackning innehåller följande:

- » 1 x **IS930.RG**
- » 1 x Snabbstartsguide
- » 1 x Säkerhetsinstruktioner
- » 1 x Skärmskyddsfolie
- » 1 x Handrem
- » 1 x USB-C-kabel
- » 1 x Magnetisk laddkabel
- » 1 x Power adapter universal (nätaggregat och diverse landspecifika adapttrar)
- » 1 x Skärmrengöringsduk

CELL BROADCAST

Enheten stöder cell broadcast. Cell broadcast är en mobiltjänst för att skicka meddelanden till alla mottagare inom en cell.

» SÄTTA I/TA UR SIM-KORT

OBSERVERA

Att göra fel vid isättning/urtagning av SIM-kortet kan skada enheten och SIM-kortet. Stäng av enheten innan du sätter i eller tar ur ett SIM-kort. Ladda inte enheten, när du sätter i eller tar ur ett SIM-kort.

enkelt att installera



- » Öppna IP-plug på SIM-kortplats.
- » Sätt i SIM-kortet i kortfacket.
- » Stäng IP-plug.

» SÄTTA I/TA UR microSD-KORT

OBSERVERA

Att göra fel vid isättning/urtagning av microSD-kortet kan skada enheten och microSD-kortet. Stäng av enheten innan du sätter i eller tar ur ett microSD-kort. Ladda inte enheten, när du sätter i eller tar ur ett microSD-kort.

enkelt att installera



- » Öppna IP-plug på SD-kortplats.
- » Sätt i microSD-kortet i givet kortfack. Enheten har ett fack för ett microSD-kort på upp till 128 GB. Facket är märkt "microSD".
- » Stäng IP-plug.

» LADDNING

FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador! Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga ämnen.

OBSERVERA

Felaktig laddning kan skada enheten. Observera följande när du laddar:

- » Ladda enheten enbart vid omgivningstemperaturer mellan +5 °C och +35 °C (+41 °F och +95 °F).
- » Ladda endast enheten på torra platser inomhus.
- » Ladda inte enheten i fuktiga eller dammiga miljöer.

Din enhets förpackning innehåller en nätaggregat, olika landspecifika adaptrar, en USB-C-kabel och en magnetladdningskabel.

- » Anslut adapttern som är lämplig för ditt land till nätaggregat.
- » Anslut USB-C-kabeln eller magnetladdningskabeln till nätaggregat.
- » Anslut USB-C-kabeln till enhetens USB-gränssnitt eller anslut magnetladdningskabeln till enhetens magnetladdningsanslutning.

» SÄTT PÅ/AV

- » Tryck och håll på/av-knappen i ungefär 3 sekunder.
- » Ange PIN-kod för enhet eller SIM när inmatningsdialogen för enheten eller SIM visas efter att du startat.
- » Välj menyvalet <Stäng av> (<Switch off>) om avstängningsmenyn visas när du stänger av.

» ENHETENS ANVÄNDNING

- » När du startar enheten för första gången, följ instruktionerna på skärmen.

Ytterligare information hur enheten används kan hittas på

www.isafe-mobile.com/en/support/service under menyvalet "FAQ".

Detaljerad information om hur man använder Android-operativet kan hittas på

<https://support.google.com/android>

» ANSLUTNING GODKÄNDA TILLBEHÖR

» Anslut endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE** till enheten. Tillbehör godkända av **i.safe MOBILE** återfinns på www.isafe-mobile.com/en/products

Godkända tillbehör kan du ansluta till USB-gränssnittet.

USB-GRÄNSSNITT

USB-gränssnittet används för laddning och dataöverföring.

» Anslut godkända tillbehör eller andra enheter till USB-gränssnittet enbart med USB-C-kabeln.

» MÖJLIGA PROBLEM MED ENHETEN

Du hittar information om möjliga problem med enheten och hur du kan åtgärda dem på www.isafe-mobile.com/en/support/service under menyvalet "FAQ".

Om du har ytterligare frågor, ta kontakt med reparationstjänsten hos **i.safe MOBILE** på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» UNDERHÅLL/REPARATION

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på.

VARNING

Felaktiga reparationer ger en risk för explosion eller brand, vilket kan leda till död eller allvarliga personskador! Öppna inte enheten eller reparera inte själv.

» Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE** på www.isafe-mobile.com/en/support/service om enheten inte fungerar normalt, om enheten behöver repareras eller om en ersättningsdel behövs.

RETURLEVERANS

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE** på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ÅTERFÖRSÄLJARE

Du hittar din specialiserade återförsäljare ansvarig för ditt land på www.isafe-mobile.com/en/contact

› RENGÖRING

OBSERVERA

Felaktig rengöring kan skada enheten. Observera följande när du gör rent:

- » Stäng av enheten före rengöring.
- » Ladda inte enheten när du gör rent den.
- » Använd inte kemiska medel för rengöring.
- » Gör ren enheten och power adaptern med en mjuk, fuktad och antistatisk duk.
- » Rengör skärmen regelbundet med en mjuk och antistatisk duk.

› LAGRING

OBSERVERA

Felaktig lagring kan skada enheten. Lagra enheten vid omgivningstemperaturer mellan +5 °C och +35 °C och fuktighet mellan 10 % och 60 %.

› ÅTERVINNING

OBSERVERA

Ett felaktigt bortscaffande av elektronik, batterier och förpackningsmaterial medför risker för miljön. Observera följande när du hanterar avfallsartiklar:

- » Släng INTE batterier tillsammans med hushållsavfall.
- » Ta alltid elektronik, batterier och förpackningsmaterial till lämpliga insamlingsstationer. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig avfallshantering och främjar återvinning av material.



Du kan få ytterligare information från lokala avfallshanteringsföretag, statliga myndigheter eller från det **i.safe MOBILE** Service Centre som är ansvarigt för ditt land eller region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› VARUMÄRKEN

i.safe MOBILE och **i.safe MOBILE**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safeMOBILE GmbH**.

EEA-version: Google™-appen och Google Chrome™ ingår.
Google, Google Play är varumärken som tillhör Google LLC.

Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

한국어

» 설명서를 읽고 이해하십시오.

⚠ 생명을 보호하기 위해 사용 설명서를 읽어보십시오

이 사용 설명서는 장치 IS930.RG(모델 M93A01)의 일부입니다. 사용 설명서는 장치의 안전한 사용을 위한 중요한 정보를 제공합니다.

- » 본 장치를 사용하기 전에, 이 사용 설명서를 잘 읽어보고 “안전” 섹션과 경고 기호가 표시된 경고 내용에 특히 주의를 기울이십시오. ⚠
- » 본 장치를 사용하기 전에 안전 지침도 읽어보십시오. 이러한 것들을 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.
- » 사용 설명서를 필요할 때 참조할 수 있도록 준비해 두십시오. 최신 사용 설명서를 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.
- » 본 장치와 포장에 표시된 모든 지침을 따르십시오.
- » 현지의 안전 규정을 준수하십시오.

» 용도

IS930.RG는 산업용 인터넷 가능 통신 장치입니다.

본 장치를 반드시 사용 설명서에 나온 대로 사용하십시오. 그 외의 사용은 부적절한 것으로 간주되고 사망, 중상 및 장치 파손을 일으킬 수 있습니다.

제조사 i.safe MOBILE GmbH는 부적절한 사용으로 인한 피해에 대해 배상 책임을 지지 않습니다. 부적절하게 사용하는 경우 보증이 무효가 됩니다.

보증

보증 조건을 www.isafe-mobile.com/en/support/service 찾아볼 수 있습니다.

인터넷 기능을 사용하는 동안 사용자가 다운로드한 컴퓨터 바이러스로 인한 피해의 경우 그 책임은 사용자에게 있습니다. 그 책임을 i.safe MOBILE GmbH에게 돌릴 수 없습니다.

EU 적합성 선언

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 EU 적합성 선언을 찾을 수 있습니다.

FCC/IC 선언문

FCC/IC 선언문을 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.

장치 개요/기능



- 1> SOS 키: SOS 키를 길게 누르면 미리 저장된 응급 번호로 응급 호출이 전송됩니다 (LONE WORKER PROTECTION 앱에 연결된 경우에만 해당).
- 2> SD 카드 슬롯: MICROSD 카드용입니다.
- 3> SIM 카드 슬롯: SIM 카드용입니다.
- 4> 전면 카메라
- 5> 음량 조절: 볼륨을 높입니다/볼륨을 낮춥니다.
- 6> 상태 LED: 알림 및 충전 상태를 보여줍니다.
- 7> 전원 키: 길게 누르면 장치가 켜집니다/꺼집니다. 짧게 누르면 대기 모드가 켜집니다/꺼집니다.
- 8> 기능 키 M1: 옵션 기능에 사용됩니다 - 버튼 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
- 9> 기능 키 M2: 옵션 기능에 사용됩니다 - 버튼 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
- 10> 뒤로 키: 이전 화면으로 이동합니다.
- 11> 홈 키: 주 화면으로 전환합니다.
- 12> 현재 애플리케이션: 모든 열린 애플리케이션을 보여줍니다.
- 13> USB 인터페이스: USB-C 케이블 또는 기타 장치에 연결하는 데 사용합니다. “충전” 및 “승인된 액세서리 연결” 섹션을 참조하십시오.
- 14> 헤드폰 잭
- 15> 마그네틱 충전기 포트: 마그네틱 충전기 케이블을 연결하는 데 사용합니다. “충전” 섹션을 참조하십시오.
- 16> 도킹 스테이션: 도킹 스테이션 IS-DS930.1용 인터페이스(옵션 액세서리).

》 안전

본 장치를 사용하기 전에 이 사용 설명서의 “안전” 섹션을 잘 읽어보십시오. 이 지침을 따르지 않거나 그 내용을 이해하지 못하면 사망, 중상 및 장치 파손이 발생할 수 있습니다.

사용자

이 작동 지침을 읽고 이해한 훈련된 사용자만 이 장치를 사용할 수 있습니다.

폭발 위험 구역 밖에서 사용

⚠ 위험

부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다!

- » 장치를 폭발 위험 구역에서 사용하지 마십시오.
- » 장치의 두 반쪽 사이에 틈새가 없는지 확인하십시오.
- » 장치를 그 사용이 금지된 곳에서 사용하지 마십시오.
- » 병원 또는 기타 의료 시설에서 장치를 끄십시오.
- » 본 장치와 심장박동기나 보청기 사이에 최소 15 cm의 안전 거리를 항상 유지하십시오. 본 장치는 심장박동기나 보청기 같은 의료 기기의 기능에 영향을 미칠 수 있습니다.
- » 운전 중에 장치를 사용할 때는 해당 국가의 관련 법률을 준수하십시오.
- » “가능한 사용자 오류” 섹션에 나온 사용자 오류를 예방하십시오.
- » “충전” 섹션에 나온 대로 장치를 충전하십시오.

⚠ 주의

이어폰 또는 헤드셋을 최대 볼륨으로 사용하면 청력이 손상될 수 있습니다.

- » 먼저 장치의 볼륨을 최대 볼륨의 50 %로 맞추십시오.
- » 점차 볼륨을 조절하십시오.



알림

잘못된 사용은 장치 파손을 유발할 수 있습니다.

- » “승인된 액세서리 연결” 섹션에 나온 대로 i.safe MOBILE에서 승인한 액세서리만 사용하십시오.
- » 장치와 어댑터를 예를 들어 인덕션 쿠키 또는 전자렌지에서 방출되는 전자파와 같이 강력한 전자기장으로부터 보호하십시오.
- » 날카로운 물건으로 디스플레이를 터치하지 마십시오.

▶ 가능한 사용자 오류

⚠ 위험

부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다! 아래의 지침을 따르십시오.

- » 장치 구조를 변경하지 마십시오.
- » 장치를 고온에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 강력한 UV 방사선에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 전기 고부하 공정에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 공격적인 산성 또는 염기성 물질에 노출시키지 마십시오.

▶ 공급 범위

장치 포장은 다음을 포함합니다.

- » 1 x IS930.RG
- » 1 x 빠른 시작 설명서
- » 1 x 안전 지침
- » 1 x 디스플레이 보호 호일
- » 1 x 핸드 스트랩
- » 1 x USB-C 케이블
- » 1 x 마그네틱 충전기 케이블
- » 1 x 전원 어댑터 범용(전원 공급 장치 및 다양한 국가별 어댑터)
- » 1 x 디스플레이 청소용 천

셀 브로드캐스트

이 장치는 셀 브로드캐스트를 지원합니다.

셀 브로드캐스트는 셀 내의 모든 수신자에게 메시지를 전송하는 셀룰라 서비스입니다.

▶ SIM 카드 삽입/제거

알림

SIM 카드를 삽입/제거할 때 잘못된 방법으로 작업하면 장치 및 SIM 카드가 파손될 수 있습니다. SIM 카드를 삽입하거나 제거하기 전에 장치를 끄십시오. SIM 카드를 삽입하거나 제거하는 동안 장치를 충전하지 마십시오.

설치가 간편한



- » SIM 카드 슬롯의 IP 커넥터를 엽니다.
- » SIM 카드를 슬롯에 삽입하십시오.
- » IP 커넥터를 연결합니다.

▶ microSD 카드 삽입/제거

알림

microSD 카드를 삽입/제거할 때 잘못된 방법으로 작업하면 장치 및 microSD 카드가 파손될 수 있습니다. microSD 카드를 삽입하거나 제거하기 전에 장치를 끄십시오. microSD 카드를 삽입하거나 제거하는 동안 장치를 충전하지 마십시오.

설치가 간편한



- » SD 카드 슬롯의 IP 커넥터를 엽니다.
- » microSD 카드를 제공된 슬롯에 삽입하십시오. 장치에는 최대 128 GB의 microSD 카드용 슬롯이 있습니다. 이 슬롯은 „microSD“라고 표시되어 있습니다.
- » IP 커넥터를 연결합니다.

› 충전

⚠ 위험

부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다! 인화성 물질 근처에서 장치를 충전하지 마십시오.

알림

잘못된 충전은 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 충전할 때 다음을 유의하십시오.

- » 주위 온도 +5 °C ~ +35 °C (+41 °F ~ +95 °F)에서만 장치를 충전하십시오.
- » 실내에서만 본 장치를 충전하십시오.
- » 먼지나 습기가 많은 환경에서 장치를 충전하지 마십시오.

장치 포장에는 전원 공급 장치, 여러 국가별 어댑터, USB-C 케이블 및 마그네틱 충전기 케이블이 들어 있습니다.

- » 전원 공급 장치에 해당 국가에 적합한 어댑터를 연결하십시오.
- » USB-C 케이블 또는 마그네틱 충전기 케이블을 전원 공급기에 연결하십시오.
- » USB-C 케이블을 장치의 USB 인터페이스에 연결하거나, 마그네틱 충전기 케이블을 장치의 마그네틱 충전 포트에 연결하십시오.

› 켜기/끄기

- » 켜기/끄기 키를 약 3초 동안 길게 누르십시오.
- » 켜고 나서 장치 또는 SIM의 PIN 입력창이 열리면 장치 또는 SIM의 PIN을 입력하십시오.
- » 끌 때 전원 끄기 메뉴가 나타나면 <Switch off> 메뉴를 선택하십시오.

› 장치 사용

- » 장치를 처음 켜는 경우, 화면에 나오는 지시 사항을 따르십시오.

장치 사용에 대한 추가 정보를 www.isafe-mobile.com/en/support/service „FAQ” 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

안드로이드 운영 체제에 대한 자세한 내용은 <https://support.google.com/android> 에서 찾아볼 수 있습니다.

▶ 승인된 액세서리 연결

» i.safe MOBILE에서 승인한 액세서리만 장치에 연결하십시오. i.safe MOBILE에서 승인한 액세서리는 www.isafe-mobile.com/en/products 에서 찾아볼 수 있습니다.

승인 받은 주변 장치는 USB 인터페이스 연결할 수 있습니다.

USB 인터페이스

USB 인터페이스는 충전 및 데이터 전송에 사용됩니다.

» 승인된 액세서리 또는 기타 장치를 USB 인터페이스에 연결할 때 반드시 USB-C 케이블을 사용하십시오.

▶ 가능한 장치 문제

가능한 장치 문제 및 해결 방법에 대한 정보를 www.isafe-mobile.com/en/support/service „FAQ” 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

더 궁금한 점이 있다면 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

▶ 유지보수/수리

본 장치 자체에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.

⚠ 경고

수리 작업을 잘못하면 폭발이나 화재 위험이 있고, 사망이나 중상이 발생할 수 있습니다! 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.

» 장치가 정상적으로 작동하지 않거나 장치가 수리가 필요하거나 교체용 부품이 필요한 경우 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

반품

www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

▶ 소매 대리점

해당 국가의 전문 소매 대리점을 at www.isafe-mobile.com/en/contact 에서 찾아볼 수 있습니다.

› 청소

알림

잘못된 청소는 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 청소할 때 다음을 유의하십시오.

- » 청소하기 전에 장치를 끄십시오.
- » 청소하는 동안 장치를 충전하지 마십시오.
- » 청소를 위해 화학 물질을 사용하지 마십시오.
- » 물에 적신 부드러운 정전기 방지 천을 사용해 장치와 어댑터를 청소하십시오.
- » 부드러운 정전기 방지 천으로 디스플레이 화면을 정기적으로 청소하십시오.

› 보관

알림

잘못된 보관은 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 장치를 +5 °C ~ +35 °C(+41 °F ~ +95 °F)의 주위 온도, 10 % ~ 60 %의 습도에서 보관하십시오.

› 재활용

알림

전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 잘못 폐기하면 환경 위험이 발생합니다. 폐기할 때 다음을 유의하십시오.

- » 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.
- » 항상 전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 적합한 수거 장소에 버리십시오. 이렇게 해서 통제되지 않은 폐기물 처리를 방지하고 자재 재활용을 촉진할 수 있습니다.



지역의 폐기물 처리 회사, 관계 당국 또는 www.isafe-mobile.com/en/support/service 나온 해당 국가나 지역을 담당하는 i.safe MOBILE 서비스 센터에서 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

› 상표

i.safe MOBILE 및 i.safe MOBILE 로고는 i.safe MOBILE GmbH의 등록 상표입니다.

EEA 버전: Google ™ 앱 및 Chrome ™과 함께 제공.

Google 및 Google Play(은)는 Google LLC의 상표입니다.

기타 모든 상표 및 저작권은 해당 소유자의 자산입니다.

日本の

》指示を読んで理解してください

 生命を守るために、操作マニュアルをお読みください

この操作マニュアルはデバイスIS930.RG (モデルM93A01) に付属するものです。操作マニュアルには、デバイスの安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

- » デバイスを使用する前に、この操作マニュアルを注意深く読んでください。中でも、「安全性」のセクションと、警告記号が付された警告の部分には、特に注意を払ってください。 
- » また、デバイスを使用する前に、安全手順をお読みください。安全手順は www.isafe-mobile.com/en/support/downloads に記載されています。
- » この操作マニュアルは必要なときにいつでも参照できるようにしておいてください。最新の操作マニュアルは、 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads から入手できます。
- » デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。
- » 地域の安全規制を遵守してください。

》使用目的

IS930.RGは産業用のインターネット接続可能な通信機器。

このデバイスを使用する際には、必ずこの操作マニュアルの指示に従ってください。それ以外の使用法は不適切とみなされ、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。

製造者i.safe MOBILE GmbHは、不適切な使用から生じた損害に対していっさい責任を負いません。不適切な使用が行われた場合、保証は無効になります。

保証

保証条件は www.isafe-mobile.com/en/support/service に記載されています。

インターネット機能の使用中にお客様がダウンロードしたコンピューターウイルスによって生じた損害は、お客様の責任となります。i.safe MOBILE GmbHに対する請求権は認められません。

EU適合宣言

EU適合宣言は、www.isafe-mobile.com/en/support/downloads に記載されています。

FCC/IC宣言

FCC/IC宣言は、www.isafe-mobile.com/en/support/downloads に記載されています。

▶ デバイスの概要と機能



- 1) SOSキー: SOSキーを長押しすると、あらかじめ保存されている緊急通報先番号に緊急通報が送信されます (LONE WORKER PROTECTIONアプリとの組み合わせでのみ動作します)。
- 2) SDカードスロット: MICROSDカードに使用。
- 3) SIMカードスロット: SIMカードに使用。
- 4) 前面カメラ
- 5) ラウドネスコントロール: 音量を上げます/ 音量を下げます。
- 6) ステータスLED: 通知と充電状態の表示。
- 7) 電源キー: 長押しするとデバイスの電源をオン/オフします。短く押すとスタンバイモードをオン/オフします。
- 8) 機能キー M1: オプション機能用 - 機能はBUTTON APP (システム統合) で割り当て可能です。
- 9) 機能キー M2: オプション機能用 - 機能はBUTTON APP (システム統合) で割り当て可能です。
- 10) 戻るキー: 前の画面に戻ります。
- 11) ホームキー: メイン画面に切り替えます。
- 12) 現在のアプリ: 開いているすべてのアプリケーションを表示します。
- 13) USBインターフェース: USB-Cケーブルまたは他のデバイスの接続用。「充電」および「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションも参照してください。
- 14) イヤホンジャック
- 15) 気式充電ポート: 磁気式充電ケーブルの接続用。「充電」のセクションも参照してください。
- 16) ドッキングステーション: ドッキングステーションIS-DS930.1 (別売) 用インターフェイスです。

》安全性

デバイスを使用する前に、この操作マニュアルの「安全性」のセクションを注意深く読んでください。これらの指示を守らないか理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。

ユーザー

この操作説明書を読んで理解した訓練を受けたユーザーのみがこの機器を使用することができます。

爆発の危険がある区域の外部での使用

⚠ 危険

不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。

- 》爆発の危険がある区域でデバイスを使用しないでください。
- 》デバイスの両半分の間に隙間がないことを確認してください。
- 》使用が禁止されている場所でデバイスを使用しないでください。
- 》病院やその他の医療施設内ではデバイスの電源をオフにしてください。
- 》デバイスとペースメーカーや補聴器の間は、安全のため15 cm以上離してください。デバイスは、ペースメーカーや補聴器などの医療機器の動作に干渉する可能性があります。
- 》自動車の運転中にデバイスを使用する場合は、適用される法律に従ってください。
- 》「起きる可能性があるユーザーエラー」のセクションに記載されているユーザーエラーを起こさないようにしてください。
- 》デバイスの充電は「充電」のセクションに従って行ってください。

⚠ 注意

イヤホンやヘッドセットを最大音量で使用すると、聴覚の障害が起きる可能性があります。

- 》最初は、デバイスの音量を最大音量の50 %に設定してください。
- 》その後、少しずつ音量を調整してください。



注記

正しくない方法で使用すると、デバイスを損傷する可能性があります。

- 》「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションの記述に従って、i.safe MOBILEによって承認されたアクセサリーだけを使用してください。
- 》デバイスとアダプターを、電磁調理器や電子レンジなどから発生する強い電磁界の中に置かないでください。
- 》ディスプレイに鋭利なものが当たらないようにしてください。

》起きる可能性があるユーザーエラー

⚠ 危険

不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。以下の指示を守ってください。

- 》デバイスの構造を変更しないでください。
- 》デバイスを高温になる場所に置かないでください。
- 》デバイスを強い紫外線に当てないでください。
- 》デバイスを大きい電荷が発生するプロセスに近づけないでください。
- 》デバイスを強い酸や塩基に触れさせないでください。

》梱包内容

デバイスのパッケージには以下のものが含まれます。

- 》1 x IS930.RG
- 》1 x クイックスタートマニュアル
- 》1 x 安全手順
- 》1 x ディスプレイ保護ホイル
- 》1 x ハンドストラップ
- 》1 x USB-Cケーブル
- 》1 x 磁気式充電ケーブル
- 》1 x 電源アダプタ ユニバーサル (電源ユニット、各種国別アダプタ)
- 》1 x ディスプレイクリーニングクロス

CELL BROADCAST

デバイスはセルブロードキャストをサポートします。

セルブロードキャストは、セル内の全受信者にメッセージを送信するためのセルラーサービスです。

》SIMカードの挿入/取り出し

注記

SIMカードの挿入/取り出しの手順を正しく実行しないと、デバイスとSIMカードを損傷する可能性があります。SIMカードの挿入または取り出しの前に、デバイスの電源をオフにします。SIMカードの挿入または取り出しの間は、デバイスを充電しないでください。

簡単に装着できる



- 》SIMカードスロットのIP PLUGを開ける。
- 》SIMカードをスロットに挿入します。
- 》IP PLUG を閉じる。

》microSDカードの挿入/取り出し

注記

microSDカードの挿入/取り出しの手順を正しく実行しないと、デバイスとmicroSDカードを損傷する可能性があります。microSDカードの挿入または取り出しの前に、デバイスの電源をオフにします。microSDカードの挿入または取り出しの間は、デバイスを充電しないでください。

簡単に装着できる



- 》SDカードスロットのIP PLUGを開ける。
- 》microSDカードをスロットに挿入します。デバイスには、最大128 GBのmicroSDカードに対応するスロットが1つ装備されています。スロットには「microSD」と記されています。
- 》IP PLUG を閉じる。

› 充電

⚠ 危険

不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。引火性物質の近くでデバイスを充電しないでください。

注記

正しくない方法で充電すると、デバイスを損傷する可能性があります。充電の際は以下のことに注意してください。

- › デバイスの充電は、周囲温度が+5 °C ~ +35 °C (+41 °F ~ +95 °F) の環境で行ってください。
- › デバイスは、屋内でのみ充電してください。
- › ほこりや湿気の多い環境ではデバイスを充電しないでください。

装置のパッケージには、電源、各国仕様の電源アダプター、USB-Cケーブル、マグネット式充電ケーブルが同梱されています。

- › お使いの国に対応する電源アダプターを電源に接続します。
- › USB-Cケーブルまたはマグネット式充電ケーブルを電源に接続します。
- › USB-CケーブルをデバイスのUSBインターフェースに接続するか、磁気式充電ケーブルをデバイスの磁気式充電ポートに接続します。

› 電源のオン/オフ

- › オン/オフキーを約3秒間押し続けます。
- › 電源をオンにした後、デバイスまたはSIMのPINの入力ダイアログが表示されたら、デバイスまたはSIMのPINを入力します。
- › 電源をオフにする際に、電源オフメニューが表示されたら、<Switch off>メニュー項目を選択します。

› デバイスの使用

- › 初めてデバイスの電源をオンにする際には、画面上の指示に従います。
- デバイスの操作に関する詳細情報は、www.isafe-mobile.com/en/support/service のメニュー項目「FAQ」の下にあります。
- Androidオペレーティングシステムの操作に関する詳細情報は、<https://support.google.com/android> にあります。

▶承認済みのアクセサリーの接続

- ▶ デバイスには、i.safe MOBILEによって承認されたアクセサリーのみを接続してください。
i.safe MOBILEによって承認されたアクセサリーは、 www.isafe-mobile.com/en/products に記載されています。

承認されたアクセサリをUSBインターフェースに接続することができます。

USBインターフェース

USBインターフェースは、充電とデータ転送に用いられます。

- ▶ 承認済みのアクセサリやその他のデバイスをUSBインターフェースに接続するには、必ずUSB-Cケーブルを使用してください。

▶デバイスに起きる可能性がある問題

デバイスに起きる可能性がある問題とその修正方法に関する情報は、www.isafe-mobile.com/en/support/service のメニュー項目「FAQ」の下にあります。

ご質問がある場合は、i.safe MOBILE修理サービス

(www.isafe-mobile.com/en/support/service) までお問い合わせください。

▶メンテナンス/修理

デバイス自体には、ユーザーが修理できる部品はありません。

⚠ 警告

不適切な修理を行うと、爆発や火災による死亡や重大な怪我をもたらす危険があります。ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。

- ▶ デバイスが正常に動作しない場合、デバイスの修理が必要な場合、または交換用部品が必要な場合には、i.safe MOBILE修理サービス (www.isafe-mobile.com/en/support/service) までご連絡ください。

製品の返送

i.safe MOBILE修理サービス (www.isafe-mobile.com/en/support/service) までご連絡ください。

▶販売パートナー

お使いの国を担当する専門の販売パートナーについては、 www.isafe-mobile.com/en/contact を参照してください。

》清掃

注記

正しくない方法で清掃すると、デバイスを損傷する可能性があります。清掃の際は以下のことに注意してください。

- » 清掃の前に、デバイスの電源をオフにします。
- » 清掃中にデバイスを充電しないでください。
- » 化学洗剤は清掃に使用しないでください。
- » デバイスとアダプターの清掃には、湿らせた清潔な静電気防止クロスを使用します。
- » ディスプレイ画面は、湿らせた静電気防止クロスで定期的に清掃します。

》保管

注記

正しくない方法で保管すると、デバイスを損傷する可能性があります。

デバイスは、温度が+5℃～+35℃（41°F～+95°F）、湿度が10%～60%の環境で保管してください。

》リサイクル

注記

電子製品、バッテリー、梱包材料を不適切な方法で廃棄すると、環境に害を与える可能性があります。廃棄の際は以下のことに注意してください。

- » バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。
- » 電子製品、バッテリー、梱包材料は、必ず適切な集積所に廃棄してください。そうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料資源のリサイクルを促進することができます。



詳細情報については、地域の廃棄物処分会、自治体窓口、またはお使いの国または地域担当のi.safe MOBILEサービスセンター（www.isafe-mobile.com/en/support/service）にお問い合わせください。

》商標

i.safe MOBILEおよびi.safe MOBILEのロゴはi.safe MOBILE GmbHの登録商標です。

EEA/バージョン：Google™アプリおよびGoogle Chrome™が付属します
Google、Google Play、AndroidはGoogle LLCの商標です。

その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。

中国

» 阅读并理解说明书

保护生命, 阅读操作手册

本操作手册是设备 IS930.RG (型号 M93A01) 的一部分。本操作手册提供了安全使用设备的种重要信息。

» 在使用设备之前, 请仔细阅读本操作手册并特别注意“安全性”部分以及带有警告符号的高亮警告。

» 此外, 在使用设备之前, 请阅读安全说明。您可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 找到这些说明。

» 请确保您在需要时可随时获取本操作手册。您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 找到当前版本的操作手册。

» 请遵循设备和包装随附的所有说明书。

» 请遵循当地的安全法规。

» 预期用途

IS930.RG 是一款用于工业用途的互联网通信设备。

仅可按本操作手册所述使用设备。任何其它用途局被视为不当并会导致死亡、重伤以及对设备的损坏。

制造商 i.safe MOBILE GmbH 对不当使用所造成的的损坏不承担任何责任。如果使用不当, 保修将终止。

保修

您可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 找到这些保修条款。

对您在网络功能而下载的计算机病毒所造成的的任何损坏, 责任自负。您无权对 i.safe MOBILE GmbH 进行追索。

欧盟合规性声明

欧盟的符合性声明可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

FCC/IC声明

您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 找到 FCC/IC 声明。

设备总览/功能



- 1》 SOS 按键：长按 SOS 键会拨打预存的紧急号码（仅在与 LONE WORKER PROTECTION 应用连接时可用）。
- 2》 SD 卡插槽：用于 MICROSD 卡。
- 3》 SIM 卡插槽：用于 SIM 卡。
- 4》 前置摄像头。
- 5》 增大音量键/减小音量键：增大音量/减小音量。
- 6》 状态LED：提醒和充电状态显示。
- 7》 电源键：长按以将设备开机/关机。短按以进入/离开待机模式。
- 8》 功能键 M1：可选功能--可以通过按钮应用程序（系统集成）分配功能。
- 9》 功能键 M2：可选功能--可以通过按钮应用程序（系统集成）分配功能。
- 10》 后退键：返回至上一屏幕。
- 11》 HOME 键：切换至主界面。
- 12》 当前应用：显示所有开启的应用。
- 13》 USB 接口：USB-C 线或用于其它设备的连接。请另参阅“充电”和“连接获批附件”部分。
- 14》 耳机插孔
- 15》 磁性充电端口：磁性充电线连接。请另参阅“充电”部分。
- 16》 扩充口：对接站IS-DS930.1的接口（可选配件）。

» 安全性

请在使用设备前仔细阅读本操作手册的“安全性”部分。若您不遵循这些说明或不理解它们，则可能会导致死亡、重伤或对设备的损坏。

用户

只有经过培训的用户在阅读并理解这些操作说明后才能使用本设备。

在爆炸危险区域外使用

⚠ 危险

不当使用会导致死亡或重伤!

- » 请勿在爆炸危险区域中使用设备。
- » 请确保设备的两部分间没有间隙。
- » 请勿在禁止其使用的地方使用设备。
- » 请在诊所或其它医疗设置中将设备关机。
- » 请始终将设备和起搏器或助听器之间保持至少 15 cm 的距离。设备会影响起搏器或助听器等医疗设备的功能。
- » 在驾驶机动车辆使用设备时，请确保遵守适用的国家法律。
- » 请确保防止“可能的用户错误”部分中所述的用户错误的发生。
- » 仅如“充电”部分所述对设备进行充电。

⚠ 小心

在以最大音量使用耳机或耳麦时，您会损伤您的听力。

- » 请首先将设备上的音量控制设置为最大音量的 50 %。
- » 逐渐调节音量。



注意

不当使用会损坏设备。

- » 仅可如“连接获批附件”部分所述使用获 i.safe MOBILE 批准的附件。
- » 防止设备和适配器接触到强电磁场，例如电磁炉或微波炉发出的电磁场。
- » 请勿用尖锐的物体触碰屏幕。

可能的用户错误

⚠ 危险

不当使用会导致死亡或重伤! 请遵循以下说明:

- » 请勿在结构上改造设备。
- » 请勿将设备暴露在高温下。
- » 请勿将设备暴露在紫外线辐射下。
- » 请勿将设备暴露在高电荷加工中。
- » 请勿将设备暴露在强酸或强碱中。

标准配置

您的设备包装包含以下内容:

- » 1 x IS930.RG
- » 1 x 快速入门手册
- » 1 x 安全说明
- » 1 x 显示屏保护箔
- » 1 x 手带
- » 1 x USB-C 线
- » 1 x 磁性充电线
- » 1 x 通用电源适配器 (电源单元和各种国家特定的适配器)
- » 1 x 显示屏清洁布

小区广播

该设备支持小区广播功能

小区广播是一种蜂窝服务, 用于向小区内的所有接收者发送消息。

» 插入/移除 SIM 卡

注意

插入/移除 SIM 卡时的不当操作会损坏设备和 SIM 卡。在插入或移除 SIM 卡前, 将设备关机。请勿在插入或移除 SIM 卡时给设备充电。



» 打开SIM卡插槽上的IP PLUG。

» 将 SIM 卡插入卡槽中

» 关闭IP PLUG。

» 插入/移除 microSD 卡

注意

插入/移除 microSD 卡时的不当操作会损坏设备和 microSD 卡。在插入或移除 microSD 卡前, 将设备关机。请勿在插入或移除 microSD 卡时给设备充电。



» 打开SD卡插槽上的IP PLUG。

» 将 microSD 卡插入提供的卡槽中。该设备配有一个可插入最大 128GB 的 microSD 卡的插槽。该插槽标有“microSD”。

» 关闭IP PLUG。

» 充电

⚠ 危险

不当使用会导致死亡或重伤！请勿在易燃物质附近给设备充电。

注意

不当充电会损坏设备。请在充电时注意以下：

- » 仅可在 +5 °C 至 +35 °C (+41 °F 至 +95 °F) 的环境温度下给设备充电。
- » 仅在室内条件下为设备充电。
- » 请勿在灰尘量大或潮湿的环境中为设备充电。

您的设备包装内含一个电源、特定国家/地区的适配器、一个 USB-C 线和一个 磁性充电线。

- » 将适合您所在国家/地区的适配器连接到电源装置。
- » 将 USB-C 线或 磁性充电电缆连接到电源装置。
- » 将 USB-C 线连接至设备的 USB 接口，或将 磁性充电线连接至设备的磁性充电端口。

» 开/关机

- » 按住开/关机键约 3 秒。
- » 开机后，在设备的输入对话框或 SIM PIN 码出现时，输入设备或 SIM PIN 码。
- » 若在关机时出现关机菜单，选择 <关机> (<Switch off>) 菜单项目。

» 使用设备

- » 首次对设备开机时，请遵循屏幕上的说明。

您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中的“FAQ”下找到操作设备的更多说明。

您可在 <https://support.google.com/android> 找到操作 Android 操作系统的详细信息。

» 连接获批附件

- » 仅可连接经 i.safe MOBILE GmbH 批准的附件。您可在 www.isafe-mobile.com/en/products 找到 i.safe MOBILE 批准的附件。
- 您可以将受认可的附件连接至 USB 接口。

USB 接口

USB 接口用于充电和数据传输

- » 仅可通过使用 USB-C 线将获批附件或其它设备连接至 USB 接口。

» 可能的设备问题

您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 在“FAQ”下找到可能的设备问题及如何解决它们的信息。

若您有任何后续疑问，请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE 维修服务。

» 维护/修理

该设备本身没有可由用户维修的部件。

⚠ 警告

不当的维修会引发爆炸或起火风险，进而引发死亡或重伤！请勿自行拆开设备或进行任何维修。

» 若设备未正常工作，需要维修或需要更换部件，请在
www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE 维修服务。

退货运输

请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE 维修服务。

» 零售合作伙伴

您可在 www.isafe-mobile.com/en/contact 找到负责您所在国家的零售合作伙伴专员。

» 清洁

注意

不当清洁会损坏设备。请在清洁时注意以下：

- » 在清洁前关机。
- » 请勿在清洁时给设备充电。
- » 请勿将化学试剂用于清洁。
- » 请使用柔软的防潮防静电布清洁设备和适配器。
- » 请使用柔软的防静电布定期清洁屏幕。

» 储存

注意

不当储存会损坏设备。请将设备储存在环境温度在 +5 °C 至 +35 °C (41 °F 至 +95 °F)、湿度在 10 % 至 60 % 间的环境下。

» 回收

注意

对电子产品、电池和包装材料的不当废弃处理会给环境带来风险。请在废弃处理时注意以下：

» 请勿将电池与家庭垃圾一起丢弃。

» 请始终在合适的回收点对电子产品、电池和包装材料进行废弃处理。这样有助于防止出现不受控制的废物处理，并促进材料的回收利用。

您可从当地的废物处理公司、政府机构或在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中找到负责您所在国家或地区的 i.safe MOBILE 服务中心来获取更多信息。



» 商标

i.safe MOBILE 和 i.safe MOBILE 徽标是 i.safe MOBILE GmbH 的注册商标。

EEA 版本：装有 Google™ 应用和 Google Chrome™

Google, Google Play 和 Android 是 Google LLC 的商标。

其他所有商标和版权均为其各自所有者的财产。

العربية

اقرأ وافهم التعليمات

حافظ على حياتك وقرأ دليل التشغيل

دليل التشغيل هذا جزء من جهاز IS930.RG (إصدار M93A01). يقدم دليل التشغيل معلومات عامة بخصوص التشغيل الآمن للجهاز.

- قبل تشغيل الجهاز، اقرأ دليل التشغيل بعناية واهتم بقسم "السلامة" على وجه الخصوص والتحذيرات المحددة مع رموز التحذير.



- اقرأ أيضًا تعليمات السلامة قبل استخدام الجهاز. يمكنك إيجادها في

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

- احرص على أن تكون قادرًا على إيجاد دليل التشغيل كلما احتجته. يمكنك إيجاد دليل التشغيل المتوفر حاليًا على

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

- اتبع جميع التعليمات الموجودة على علبة الجهاز.

- اتبع تعليمات السلامة المحلية.

دواعي الاستخدام

IS930.RG هو جهاز اتصال قادر على الإنترنت للاستخدام الصناعي

لا تستخدم الجهاز إلا كما ورد في دليل التشغيل هذا. استخدامه بأي طريقة أخرى سيعتبر غير لائق وقد يؤدي إلى الوفاة، أو الإصابات الخطيرة، أو تلف الجهاز.

لن تتحمل جهة التصنيع i.safe MOBILE GmbH مسؤولية أي تلفيات للجهاز بسبب الاستخدام غير اللائق. سينتهي الضمان في حالة استخدام الجهاز بشكل غير لائق.

الضمان

يمكنك إيجاد شروط الضمان على

www.isafe-mobile.com/en/support/service

في حالة حدوث أي تلف بسبب فيروسات الحاسوب التي قمت بتنزيلها من الإنترنت سيصبح الأمر مسئوليتك الخاصة. ليس هناك حق في الحصول على الموارد من i.safe MOBILE GmbH.

إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي

يمكن العثور على إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية/الصناعة الكندية (FCC/IC)

ويمكنك أن تجد بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية/الصناعة الكندية (FCC/IC) على

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

نبذة عامة/عن وظائف الجهاز



- 1_ زر الطوارئ: عند الضغط طويلاً على زر الطوارئ فإنه يجري مكالمة طوارئ مع رقم طوارئ مسجل مسبقاً (فقط في حالة الاتصال مع تطبيق Lone Worker Protection).
- 2_ فتحة بطاقة SD: تستخدم مع بطاقة microSD.
- 3_ فتحة بطاقة SIM: تُستخدم مع بطاقة micro-SIM.
- 4_ كاميرا أمامية
- 5_ التحكم في ارتفاع الصوت: زيادة مستوى الصوت./ خفض مستوى الصوت.
- 6_ مؤشر الحالة الضوئي: شاشة للذلافة على الإشعارات ونسبة الشحن.
- 7_ مفتاح الطاقة: الضغط المطولة عليه تقوم بتشغيل الجهاز/ إطفائه. الضغط القصيرة عليه تقوم بتشغيل/ إطفاء نظام الاستعداد.
- 8_ مفتاح الوظيفة M1: وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Button (نظام متكامل).
- 9_ مفتاح الوظيفة M2: وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Button (نظام متكامل).
- 10_ مفتاح BACK (للخلف): الرجوع إلى الشاشة السابقة.
- 11_ مفتاح HOME (الشاشة الرئيسية): الانتقال إلى الشاشة الرئيسية.
- 12_ التطبيق الحالي: إظهار جميع التطبيقات المفتوحة.
- 13_ واجهة USB: توصيل بتوصيلة USB-C أو التوصيل بأجهزة أخرى. يمكنك كذلك الاطلاع على قسم "الشحن" و ,توصيل المرفقات المصرح بها".
- 14_ مقبس سماعة الرأس
- 15_ منفذ الشاحن المغناطيسي: توصيل بتوصيلة الشحن المغناطيسي. راجع كذلك قسم ,الشحن".
- 16_ محطة إرساء: واجهة لمحطة الإرساء IS-DS930.1 (ملحق اختياري).

السلامة

اقرأ قسم „السلامة“ في دليل التشغيل بعناية قبل استخدام الجهاز. إذا لم تتبع هذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الخطيرة، أو تلف الجهاز.

المستخدم

يجوز فقط للمستخدمين المدربين الذين قرأوا وفهموا تعليمات التشغيل هذه استخدام هذا الجهاز.

الاستخدام خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات

خطر

قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة!

- لا تستخدم الجهاز في منطقة معرضة لخطر الانفجارات.
- احرص على ألا تكون هناك فجوة مرنية بين نصفي الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في أي منطقة يُمنع استخدامه فيها.
- أطفئ الجهاز في العيادات أو أي مؤسسات طبية أخرى.
- حافظ دائماً على مسافة قدرها 15 سم على الأقل بين الجهاز وأجهزة تنظيم ضربات القلب أو المساعدة على السمع. يؤثر هذا الجهاز على كفاءة الأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب والمساعدة على السمع.
- عند استخدام الجهاز أثناء قيادة عربة متحركة، احرص على الالتزام بالقوانين المطبقة.
- احرص على تجنب أية أخطاء مذكورة في قسم „أخطاء المستخدم المحتملة“.
- لا تقم بشحن الجهاز إلا كما هو موضح في قسم „الشحن“.

تنبيه

- عند استخدام سماعات الأذن أو سماعات الرأس على أعلى صوتي يؤدي ذلك حاسة السمع لديك.
- في البداية اضبط إعدادات الصوت على الجهاز على 50 %.
 - ثم قم بتعديل الصوت بالتدريج بعد ذلك.

ملحوظة

- قد يؤدي الاستخدام الخاطئ إلى إتلاف الجهاز.
- لا تستخدم إلا المرفقات المصرح بها من قبل i.safe MOBILE، وكما هو مذكور في قسم „توصيل المرفقات المصرح بها“.
 - احرص على حماية الجهاز والمحولات الكهربائي من الحقول المغناطيسية القوية مثل تلك المنبعثة من أجهزة الطهي أو المايكرويف على سبيل المثال.
 - لا تلمس شاشة الجهاز بأدوات حادة.



أخطاء المستخدم المحتملة

خطر

قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة! اتبع التعليمات التالية:

- لا تقم بتعديل الجهاز يدوياً.
- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة المرتفعة.
- لا تعرض الجهاز لأشعة فوق بنفسجية قوية.
- لا تعرض الجهاز لعمليات بتيار كهربائي مرتفع.
- لا تعرض الجهاز لأحماض أو قلويات قوية.

مقياس التوصيل

ستحتوي علبة جهازك على التالي:

- IS930.RG
- دليل التشغيل السريع
- تعليمات السلامة
- رقاقة حماية الشاشة
- حزام اليد
- كابل USB-C
- للحماية توصيلة شاحن مغناطيسي
- عالمي محول الطاقة (وحدة إمداد الطاقة ومحولات مختلفة خاصة بالبلد)
- قطعة تنظيف الشاشة

خدمة البث الخلوي

يدعم هذا الجهاز خدمة البث الخلوي.

البث الخلوي هو خدمة خلوية لإرسال الرسائل إلى جميع المستلمين داخل الخلية.

إدخال/إزالة بطاقة SIM

ملحوظة

إدخال/إزالة بطاقة SIM بشكل خاطئ قد يتسبب في تلف الجهاز وبطاقة SIM. أطفئ الجهاز قبل إدخال أو إزالة بطاقة SIM. لا تشحن الجهاز أثناء إدخال أو إزالة بطاقة SIM.

بي كارتل اقل هس



- افتح موصل IP في فتحة بطاقة SIM.
- أدخل بطاقة SIM في المكان المخصص لها.
- قم بتوصيل موصل IP.

إدخال/إزالة بطاقة microSD

ملحوظة

إدخال/إزالة بطاقة SIM بشكل خاطئ قد يتسبب في تلف الجهاز وبطاقة microSD. أطفئ الجهاز قبل إدخال أو إزالة بطاقة microSD. لا تشحن الجهاز أثناء إدخال أو إزالة بطاقة microSD.

بي كارتل اقل هس



- افتح موصل IP في فتحة بطاقة SD.
- أدخل بطاقة microSD في المكان المخصص لها. يتضمن الجهاز فتحة لبطاقة microSD بسعة تصل حتى 128 جيجابايت. توجد علامة على الفتحة باسم "microSD".
- قم بتوصيل موصل IP.

الشحن

خطر

قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة! لا تشحن الجهاز بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال.

ملحوظة

- قد يؤدي الشحن الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند الشحن:
- لا تشحن الجهاز إلا في درجة حرارة بين 5°+ سيليزيوس إلى 35°+ سيليزيوس (41°+ فهرنهايت إلى 95°+ فهرنهايت).
- اشحن الجهاز داخل المنزل فقط.
- لا تشحن الجهاز في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.

- تحتوي حزمة جهازك على وحدة إمداد طاقة ومحولات متنوعة خاصة بكل بلد وكابل USB-C وكابل شاحن مغناطيسي.
- قم بتوصيل المحول المناسب لبلدك بوحدة إمداد الطاقة.
- قم بتوصيل توصيلة USB-C أو توصيلة شاحن المغناطيسي بمصدر الطاقة.
- قم بتوصيل وصلة USB-C بواجهة USB الجهاز، أو توصيل توصيلة شاحن المغناطيسي بمدخل الشحن المغناطيسي في الجهاز.

تشغيل/إطفاء الجهاز

- اضغط ضغطاً طويلاً على زر التشغيل/الإطفاء لمدة 3 ثوانٍ.
- أدخل رمز فتح الجهاز أو بطاقة SIM عند ظهور شاشة إدخال الرمز بعد التشغيل.
- اختر <إطفاء> (<Switch off>) من القائمة التي ستظهر عند إغلاق الجهاز.

استخدام الجهاز

- عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى، اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة.
- يمكنك أن تجد المزيد من المعلومات المتعلقة بتشغيل الجهاز على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service في قائمة "FAQ".

ستجد معلومات مفصلة عن تشغيل نظام إدارة الأندرويد على موقع: <https://support.google.com/android>

توصيل المرفقات المصرح بها

- لا يجب عليك توصيل أية مرفقات سوى تلك المصرح بها من i.safe MOBILE. ويمكنك أن تجد المرفقات المصرح بها من i.safe MOBILE على www.isafe-mobile.com/en/products. يمكنك توصيل الملحقات المسموح بها بواجهة USB البينية.

واجهة USB

تُستخدم واجهة USB للشحن ونقل البيانات.
- قم بتوصيل المرفقات المصرح بها بواجهة USB عن طريق استخدام وصلة USB-C.

مشاكل الجهاز المحتملة

يمكنك إيجاد المعلومات المتعلقة بمشاكل الجهاز المحتملة وكيفية التغلب عليها على www.isafe-mobile.com/en/support/ service تحت قائمة "FAQ".
إذا كانت لديك أية استفسارات أخرى، فالرجاء التواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE repair على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الصيانة/الإصلاح

لا يتضمن الجهاز نفسه أي أجزاء صالحة يمكن أن يقوم المستخدم بصيانتها.
تحذير

ستعرضك الصيانة الخاطئة لخطر انفجار الجهاز أو اشتعال حريق، وهو ما قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة! لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.
- تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE على www.isafe-mobile.com/en/support/service إذا لاحظت أن الجهاز لا يعمل كما ينبغي له ويحتاج إلى الصيانة أو تبديل بعض الأجزاء.

إعادة الشحن

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الشريك التجاري

يمكنك إيجاد الشريك التجاري الخاص ببلدك على www.isafe-mobile.com/en/contact

التنظيف

ملحوظة

قد يؤدي التنظيف الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند التنظيف:

- أطفئ الجهاز قبل تنظيفه.
- لا تشحن الجهاز أثناء التنظيف.
- لا تستخدم المساحيق الكيميائية في التنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز والمحول بقماشة ناعمة، ورطبة، ومضادة للاستاتيكية.
- نظف الشاشة دائمًا بقماشة ناعمة ومضادة للاستاتيكية.

التخزين ملحوظة

قد يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز.
خزن الجهاز في درجات حرارة بين 5° سليزيوس إلى 35° سليزيوس (41° فهرنهايت إلى 95° فهرنهايت) و نسبة رطوبة بين 10 % إلى 60 %.

إعادة التدوير ملحوظة



يؤدي التخلص غير الصحيح من المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التغليف إلى تعريض البيئة للخطر. برجاء ملاحظة التالي عند التخلص من المكونات:

- لا تتخلص من البطاريات مع قمامة المنزل المعتادة.
- تخلص دائماً من النفايات الإلكترونية كالمنتجات، والبطاريات، والعبوات في أماكنها المخصصة لها. وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكّمة وترويج إعادة تدوير المواد.
- يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من شركات النفايات في المنطقة، والسلطات الدولية، ومركز خدمات i.safe MOBILE في دولتك على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service

العلامات التجارية

إن i.safe MOBILE وشعار i.safe MOBILE علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH.
إصدار المنطقة التجارية الأوروبية: يأتي مع تطبيق جوجل وجوجل كروم.
Google هي علامة تجارية لشركة Google LLC.
إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصحابها المعنيين.







CONTACT/SERVICE CENTRE

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTRE:

- » **i.safe MOBILE GmbH**, i_Park Tauberfranken 10, 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
- » **support@isafe-mobile.com**
- » **<https://support.isafe-mobile.com>**



WWW.ISAFE-MOBILE.COM